MINI-WÖRTERBUCH

DEUTSCH – ASSYRISCH

ISSA HANNA

Finalbuchstaben

nach rechts verbunden

nach links verbunden

nach rechts und links verbunden

MINI-
WÖRTERBUCH
DEUTSCH – ASSYRISCH

Finalbuchstaben

nach rechts verbunden

nach links verbunden

nach rechts und links verbunden

ISSA HANNA

Verlag
Mesopotamien-Verein e.V.
Zentralverband der Assyrischen
Vereinigungen in Deutschland
Äußeres Pfaffengäßchen 36
8900 Augsburg

Zu beziehen direkt beim Verlag

Satz: Spitko
Gesamtherstellung: Sofortdruckcenter
Blasaditsch GmbH & Co. KG
Kitzenmarkt 28
8900 Augsburg
Telefon (08 21) 51 85 63

ISBN 3-9800913-0-9

Inhaltsverzeichnis

1. Teil deutsch-assyrisch

2. Teil assyrisch - deutsch

Das assyrische Alphabet

א	ܐ	ܐ	–	–	Olaf	ܐܠܦ
ב	ܒ	ܒ	ܒ	ܒ	Beth	ܒܝܬ
ג	ܓ	ܓ	ܓ	ܓ	Gomal	ܓܡܠ
ד	ܕ	ܕ	–	–	Dolath	ܕܠܬ od. ܕܘܠܬ
ה	ܗ	ܗ	–	–	He	ܗܐ
ו	ܘ	ܘ	–	–	Wau	ܘܘ, ܘܐܘ
ז	ܙ	ܙ	–	–	Zai	ܙܝ od. ܙܐܝܢ
ח	ܚ	ܚ	ܚ	ܚ	Heth	ܚܝܬ
ט	ܛ	ܛ	ܛ	ܛ	Teth	ܛܝܬ
י	ܝ	ܝ	ܝ	ܝ	Judh	ܝܘܕ
כ . ך	ܟ	ܟ	ܟ	ܟ	Kof	ܟܦ
ל	ܠ	ܠ	ܠ	ܠ	Lomadh	ܠܡܕ
מ . ם	ܡ	ܡ	ܡ	ܡ	Mim	ܡܝܡ
נ . ן	ܢ	ܢ	ܢ	ܢ	Nun	ܢܘܢ
ס	ܣ	ܣ	ܣ	ܣ	Semkath	ܣܡܟܬ
ע	ܥ	ܥ	ܥ	ܥ	E	ܥܐ
פ . ף	ܦ	ܦ	ܦ	ܦ	Pe, Fe	ܦܐ
צ . ץ	ܨ	ܨ	–	–	Sodhe	ܨܕܐ
ק	ܩ	ܩ	ܩ	ܩ	Qof	ܩܘܦ
ר	ܪ	ܪ	–	–	Risch	ܪܝܫ, ܪܫ
ש	ܫ	ܫ	ܫ	ܫ	Schin	ܫܝܢ
ת	ܬ	ܬ	–	–	Tau	ܬܘ, ܬܐܘ

Vorwort

Liebe Leser und Leserinnen!
Liebe assyrischen Landsleute!

Nachdem ein Teil unserer Volksgruppe in der Emigration in Europa lebt, war es für mich, nicht zuletzt wegen meiner unterrichtlichen Erfahrung als Lehrer für Religion und Muttersprache, eine Notwendigkeit, dieses deutsch-assyrische Wörterbuch in Euere Hände zu legen. Da wir in unseren Heimatländern nur unter großen Schwierigkeiten unsere Sprache bewahren konnten, suchen wir hier nach Möglichkeiten, unsere Muttersprache weiter in die Zukunft hineintragen zu können.
An dieser Stelle sei besonders erwähnt, daß zum ersten Mal in Deutschland, an einigen bayerischen Grund- und Hauptschulen mit Hilfe des Kultusministeriums, unsere assyrische Muttersprache und in dieser Sprache auch Religionsunterricht gelehrt werden konnten.
Es war nicht einfach, dieses Buch zu drucken, da es für unsere Schrift keine assyrische Schreibmaschine gibt und der assyrische Text mit der Hand geschrieben werden mußte.
Gedacht ist dieses Wörterbuch für die assyrischen Schüler und Schülerinnen in den deutschsprachigen Ländern Mitteleuropas, die unsere assyrische Hochsprache erlernen wollen und auch für alle Freunde, die an unserer Sprache interessiert sind. Das Buch ist in zwei Teile gegliedert: Der 1. Teil umfaßt den deutsch-assyrischen (syrischen) Wortschatz, der 2. Teil den assyrisch (syrisch)-deutschen Wortschatz, jeweils alphabetisch angeordnet. Danach folgen noch ein grammatikalischer Anhang und wichtige Ausdrücke.
An den Anfang stellten wir ganz bewußt einen Überblick über die assyrische Geschichte vom Beginn bis zur heutigen Emigration unseres Volkes. Herrn Prof. Dr. Rudolf Macuch danke ich besonders für seine Hilfen bei der Korrektur, dem Zentralverband der assyrischen Vereinigung in Deutschland für die Herausgabe des Wörterbuches.
Allen Benützern dieses Buches wünsche ich Freude und Ausdauer beim Erlernen der assyrischen Sprache.

Augsburg, den 4. April 1984 — ISSA HANNA

Bibliographie

— DICTIONARY OF THE ASSYRIAN LANGUAGE
BY BISHOP THOMAS AUDO PART III
REPRINTED BY THE ASSYRIAN FEDERATION
IN SWEDEN STOCKHOLM 1979

— BISHOP J. E. MANNA
CHALDEAN-ARABIC DICTIONARY
BABEL CENTER PUBLICATIONS BEIRUT 1975

— A COMPENDIOUS SYRIAC DICTIONARY
FOUNDED UPON THE: THESAURUS SYRIACUS OF
R. PAYNE SMITH, D. D. edited by J. PAYNE SMITH
(MRS. MARGOLIOUTH) OXFORD 1967

— SYRISCHE GRAMMATIK, VON KARL BROCKELMANN
VEB VERLAG ENZYKLOPÄDIE LEIPZIG 1976

— DICTIONAIRE SYRIAQUE-FRANCAIS
SYRIAC-ENGLISCH
SYRIAC-ARABISCH
LOUIS COSTAZ, S. J. BEIRUT — LIBANON

— GRUNDWORTSCHATZ DEUTSCH,
DEUTSCH-ENGLISCH-ARABISCH, BEARBEITET VON
HEINZ OEHLER, RAIF GEORGES KHOURY

Editorial: Geleitwort des Herausgebers

Eines der wesentlichen Ziele, die zur Gründung des Zentralverbandes der Assyrischen Vereinigungen in Deutschland geführt hatten, war die Pflege und Verbreitung der assyrischen Sprache. In den großen Bibliotheken Deutschlands und in den Instituten der Orientwissenschaft gibt es zwar eine Reihe von Wörterbüchern, Grammatiken und anderen Lehrmitteln, aber sie wurden von europäischen Wissenschaftlern für sprachwissenschaftliche und theologische Zwecke geschrieben und sind kaum brauchbar als Kommunikationsmittel in der heutigen Zeit. Im letzten Jahrzehnt haben fast 20.000 Assyrer in der Bundesrepublik Deutschland eine neue Heimat gefunden. Für sie und ihre Kinder ist es eine dringende Notwendigkeit, ein leicht zu benutzendes, überschaubares Wörterbuch in die Hand zu bekommen. Die assyrischen Jugendlichen besuchen hier deutsche Schulen. Der muttersprachliche Unterricht findet in den von den Vereinen gegründeten Schulen statt. Dazu werden dringend Lehrmaterialien benötigt. Mit der Ausgabe eines deutsch-assyrischen Lexikons wurde ein erster Schritt getan, dem weitere folgen sollten.
Dem Beauftragten für das Schulwesen, Herrn Issa Hanna (Augsburg), der seit Jahren die erste Schule für assyrische Kinder leitet und sich die Mühe machte, das vorliegende Lexikon zu entwickeln, gilt unser Dank verbunden mit der Hoffnung, das Werk möge den Benutzern eine Hilfe sein beim Lernen der Muttersprache als einem kulturellen Band zwischen Vergangenheit und Gegenwart.

Zentralverband der Assyrischen Vereinigungen in Deutschland.

EGARTHO-REDAKTION
Postfach 5602
1000 Berlin 12
Zeitschrift EGARTHO (Der Brief)
Organ des Zentralverbandes der
Assyrischen Vereinigungen in Deutschland

ZENTRALVERBAND DER ASSYRISCHEN VEREINIGUNGEN IN DEUTSCHLAND (ZAVD) Sitz: 8900 Augsburg, Postfach 1 12 305
Äußeres Pfaffengäßchen 36
8900 Augsburg

Dem ZAVD angeschlossene assyrische Vereinigungen:

Mesopotamien-Verein Augsburg e.V.

Assyrische Union
Nordrhein-Westfalen e. V.

Assyrische Union Gießen e. V.

Assyrische Union Berlin e. V.

Beth-Nahrin-Assyrischer
Kulturverein e. V.
8754 Großostheim 2

ZAVD Beauftragter für
Schulangelegenheiten Issa Hanna
Postfach 11 23 05
D-8900 Augsburg

Mesopotamien-Verein Wiesbaden e. V.

Mesopotamien-Verein Gütersloh e. V.

Mesopotamien-Verein e. V.
9545 Wängi/Schweiz

Mesopotamien-Verein e. V.
1100 Wien/Österreich

Assyrische Ko-Gruppe der G.f.b.V.e.V.
Postfach 2024
3400 Göttingen

Zur Geschichte des assyrischen Volkes

Jedes Volk auf dieser Erde, ob klein oder groß, hat im Reigen der Völker seinen geschichtlichen Auftrag. Viele der Völkerschaften sind untergegangen und wir wissen von ihnen nur mehr das, was Wissenschaftler und Archäologen mühsam entdeckten. Viele dieser Völker leben noch heute und sind stolz auf ihre Vergangenheit, wobei sich der eine Teil der Völker in Freiheit bewegt und sich zu einer höheren Kulturstufe entwickeln konnte, der andere Teil dagegen lebt in Unfreiheit und Unterdrückung. In der Rückschau auf die Gesamtentwicklung können wir erkennen, daß jedes Volk, ganz gleich, ob es zahlenmäßig groß oder klein ist, auf seine Weise Teil hatte am Bau unserer heutigen Kultur und Wertordnung und auf seine Weise der Menschheit diente.
Das Schicksal der kleinen Völker, deren Existenz im Verlaufe der Geschichte bis auf kleine Volksreste ausgelöscht wurde, nimmt nur wenig Raum in der wissenschaftlichen Forschung ein. Dennoch ist ihr historisches Dasein und die Kenntnis ihrer Geschichte wichtig, um die heutigen politischen und kulturellen Zusammenhänge in der Welt zu verstehen. Durch die großen Kriege und die dabei begangenen Verbrechen, die bis zum Völkermord reichten und die sich bis in die Gegenwart fortsetzten, wurden die kleineren Völker dezimiert und aus dem Geschichtsbewußtsein der modernen Gesellschaften und der neuen Nationalstaaten verdrängt.
Für uns ist es deshalb bedeutsam, ein Forum zu finden, vor dem wir über die Kultur und Tradition unseres christlichen assyrischen Volkes sprechen können. Gegenwärtig werden die Rechte der Assyrer im Nahen Osten mit Füßen getreten. In der Türkei mußten sie durch Massaker und Vertreibungen bis auf geringe Enklaven gänzlich ihre angestammte Heimat verlassen. Wir möchten jede Gelegenheit wahrnehmen, um auf unser Schicksal aufmerksam zu machen. Wir Assyrer haben bekanntlich weder strategische Stützpunkte zu bieten, noch besitzen wir Einfluß auf wirtschaftliche Machtmittel. Wir verlangen auch für unser Volk unsere Menschenrechte. Wir bestehen auf unserem Existenzrecht.

Wer sind die Assyrer?

Die meisten kennen sie nur aus Geschichtsbüchern[1] und sind überrascht, wenn sie von einer solchen, noch existierenden Volksgruppe hören. Obwohl das Assyrische Reich längst untergegangen ist, gibt es ein assyrisches Volk. Die Nation der Assyrer lebt gegenwärtig ver-

---

[1] Assyrer heute, YONAN Gabriele, S. 81, Auflage 1978

streut in den Ländern des Orients, im Gebiet des ehemaligen Mesopotamien. Seit dem Ersten Weltkrieg bestehen auch größere Gemeinden in westlichen Ländern. Die heutigen Assyrer stammen von den altorientalischen Völkerschaften der Assyrer, Chaldäer und Aramäer ab.

Nach dem Untergang des assyrischen Reiches im 6. Jahrhundert v. Chr. folgte unter Kyros die Herrschaft der Perser. Mit der Herrschaft Alexander des Großen wurde 330 v. Chr. Mesopotamien von den Griechen besetzt und von ihnen ASSURIA, später auch SURIA genannt. Nach Nöldeke[1] entstellten die Griechen in älterer Zeit fremde Namen sehr, so daß aus ASSURIA das Gebiet SURIA wurde. Auf Grund der Tatsache, daß es im Griechischen den Buchstaben „sch" nicht gab, wurde aus ASCHUR ASSUR. Weitere Aussagen hierzu sind auch bei Lames Aliasui[2], Michael der Große[3] und P. Al-Khoury Al-Kfarnissy[4] zu finden.

Historisch gesehen haben die Assyrer eine der ersten Hochkulturen begründet. Hier sei nur an die berühmten Metropolen Ur, Sumer, Akkad, Babylon, Ninive, Assur, erinnert. Die Assyrer haben das Rechtsleben der Menschen durch Gesetze geregelt. Der Kodex Hammurabi war noch für die Römer Vorbild, von deren Recht selbst das gegenwärtige Gesetzesleben in Europa noch beeinflußt ist. Wissenschaften wie Astronomie mit der Schaffung eines Kalenders, Medizin, Architektur, hatten eine hohe Blüte erreicht. Das Wichtigste ist vielleicht die Erfindung der Schrift, die als Keilschrift in vielen Versionen sich im ganzen Reich ausbreitete und auch die Nachbarvölker und -reiche beeinflußte. Als das Assyrische Reich sich auflöste und schließlich von den Persern und Medern erobert wurde, wurden seine Völkerschaften neuen Reichen einverleibt. Sie vermischten sich, aber sie gingen nicht alle gänzlich unter.

Das Christentum, das sich im ersten Jahrhundert in Syrien und Kleinasien verbreitete, fand in der aramäisch-sprechenden Bevölkerung der Region ihre ersten Anhänger. Nur einige Jahrhunderte später waren sie es, die diese Lehre in Indien, China, der Mongolei bis nach Japan hin verbreiteten. Und das Christentum half ihnen, sich als Volk zu

---

1) Nöldeke in Hermes s. (1871) 443-468

2) Zeitschrift „Lisan Al-Maschreg"; Herausgeber: Mar Gregorius Bulus Behnan, Bischof von Mosoul

3) Partriarchenzeit Michaels des Großen 1166 bis 1199 n. Chr.

4) Autor: Le P. Paul Al-Khoury Al Kfarnissy — Maine Libanais maronite; Titel: „Grammaire De 'La Langue Araméenne Syriaque'" Seite 5, 2. Auflage, Beirut 1962

bewahren. Sprache, Kultur und Traditionen blieben erhalten. Im Laufe der Jahrhunderte wurde ein großer Teil durch Gewalt dem neuen Glauben Islam unterworfen, nachdem anfangs vom assyrischen (syrischen) Christentum starke Impulse auf die neuen Herrscher und das Arabertum ausgingen, die ihre Spuren in Religion und Sprache hinterließen. Die abendländische Philosophie und Wissenschaft, die vom Hellenismus ausging, wurde durch **assyrischsprachige** Übersetzer den Arabern zugänglich gemacht und gelangte von dort über das Lateinische nach Europa. Bis zum 7. Jahrhundert n. Chr. war die assyrische **(aramäische)** Sprache die lingua franca der damaligen Kulturwelt östlich von Byzanz, vergleichbar etwa mit der Verbreitung des Englischen in unserer Zeit.

Das Assyrische gehört zu der Nordsemitischen Sprachfamilie und ist mit dem Hebräischen verwandt wie etwa das Griechische und das Lateinische. Ursprünglich benützten die Assyrer die Keilschrift als Schriftform, was uns aus zahlreichen Ausgrabungen im Zweistromland bekannt ist. Durch die rege Handelstätigkeit der assyrischen Herrschaftshäuser mit dem Händlervolk der Aramäer, das westlich vom Euphrat lebte, übernahmen die Assyrer und auch die Babylonier die weiterentwickelten Schriftformen der Aramäer, ohne jedoch ihre eigene Sprache aufzugeben. Schriftvergleiche des assyrischen in Keilschrift und in aramäischen Buchstaben belegen uns dies heute. Eine Verwandtschaft des Assyrischen mit dem Aramäischen kommt aus der Zugehörigkeit zur semitischen Sprachfamilie her. Eine ähnliche Entwicklung wie das Assyrische hatte das Persische durch die Übernahme des arabischen Alphabets durchgemacht. In sprachwissenschaftlichen Büchern finden sich heute oft die Bezeichnungen aramäisch, neu-aramäisch, syrisch, neu-syrisch oder assyrisch für die von den Assyrern gesprochene und geschriebene Sprache. Dabei unterscheidet man noch die Dialekte Ost und West. Da die Assyrer als Minderheit ihre ursprüngliche Sprache nicht in dem Maße weiterentwickeln und pflegen konnten wie z.B. die Araber das Arabische, haben sich unter dem Einfluß der Nachbarsprachen Dialekte entwickelt. Aber als gemeinsame Literatursprache blieb die Hochsprache dennoch erhalten.

Bis zum Beginn des 20. Jahrhunderts war der riesige Raum des Osmanischen Reiches nicht durch feste Grenzen gegliedert. Jedes Volk lebte in seinem angestammten Territorium unter einer regionalen Herrschaft, nur lose an die Sultansherrschaft von Konstantinopel durch eine steuerliche Abgabe gebunden (Milletsystem). Erst nach dem Ersten Weltkrieg, unter dem Einfluß der Großmächte England und

Frankreich, entstanden neue Staaten, deren Grenzen gemäß der Interessenlage dieser Großmächte und nicht der darin lebenden Völker festgelegt wurden. Mesopotamien wurde auf diese Weise auf drei Staaten verteilt: Irak, Syrien und die Türkei. Die Wohngebiete der Assyrer, die auch bis in den Nordosten Irans zum Urmiasee reichen, wurden auf diese Weise ebenfalls geteilt.
Alle Assyrer, die sich heute zu diesem Namen bekennen, sind Christen. Sie gehören verschiedenen Konfessionen an. Es kam im 5. Jahrhundert zu Kirchenspaltungen. Dabei entstanden die Alte Kirche des Ostens **(Nestorianer/Ostassyrer)** und die Syrisch-Orthodoxe Kirche von Antiochia **(Jakobiten/Westassyrer).** Durch Mission des Westens spalteten sich von diesen ursprünglichen Kirchen im 18. Jahrhundert noch zwei mit Rom unierte Gruppen ab: die Chaldäer und die Syrisch-Katholischen, eine weitere Gruppe entstand im 19. Jahrhundert durch evangelische Mission. So gibt es heute im Nahen Osten Assyrer in fünf Staaten: Iran, Irak, Syrien, Türkei, Libanon und sie gehören fünf Kirchen an. Etwa zwei Millionen leben in den Heimatländern, eine halbe Million in der westlichen Diaspora. Außer in der Sowjetunion sind wir nicht als eigene Volksgruppe oder Nationalität anerkannt. Es gibt keine vom Staat geförderten Schulen oder andere Kulturzentren. Die Lage hat sich so verschlechtert, daß es seit 1975 in Europa 20.000 assyrische Flüchtlinge gibt. Allein in der Bundesrepublik Deutschland leben heute mehr als 20.000 Assyrer. Die meisten davon stammen aus dem Gebiet des Tur-Abdin (Berg der Knechte Gottes) aus der Südost-Türkei.

Der Autor

A

ab und zu	ܡܶܢ ܙܒܰܢ ܠܙܒܰܢ :
der Abend	ܪܰܡܫܳܐ :
am Abend	ܒܪܰܡܫܳܐ :
eines Abends	ܚܰܕ ܪܰܡܫܳܐ :
gegen Abend	ܩܽܘܪܳܒ ܪܰܡܫܳܐ :
heute Abend	ܝܰܘܡܳܢܳܐ ܒܪܰܡܫܳܐ :
gestern Abend	ܐܶܬܡܳܠ ܒܪܰܡܫܳܐ :
morgen Abend	ܠܡܳܚܳܪ ܒܪܰܡܫܳܐ :
das Abendessen	ܚܫܳܡܺܝܬܳܐ :
zu Abend essen	ܐܰܚܫܶܡ :
abends	ܪܰܡܫܳܐ :
von morgens bis abends	ܡܶܢ ܨܰܦܪܳܐ ܥܕܰܡܳܐ ܠܪܰܡܫܳܐ :
abfahren	ܫܪܳܐ :
die Abfahrt	ܫܪܳܘܝܳܐ :
abholen	ܢܣܰܒ :
ich hole dich ab	ܢܳܣܶܒ ܐ̱ܢܳܐ ܠܳܟ، ܐܰܘ ܐ̱ܢܳܐ ܠܶܟܝ :
abladen	ܣܰܦܶܩ :
abmachen	ܦܣܳܐ ،
abgemacht	ܡܦܰܣܝܳܐ :
abnehmen	ܐܰܡܚܶܠ :

abreißen	ܐܣܚܦ :
der Abschied	ܫܘܠܡܐ :
sich verabschieden	ܫܠܡ :
Abschied nehmen	ܫܠܡ :
abschließen	ܣܟܪ :
die Absicht	ܢܝܫܐ :
in der besten Absicht	ܒܪܢܝܐ ܛܒܐ، ܒܢܝܫܐ ܛܒܐ :
absichtlich	ܒܢܝܫܘܬܐ، ܒܢܝܫܐ :
die Abteilung	ܦܠܓܬܐ، ܦܢܝܬܐ :
abtrocknen	ܢܓܒ :
ach!	ܐܘܝ :
ach so!	ܗܟܢܐ :
ach was!	ܡܢܘ، ܗܢܐ ܡܫܠܠܐ :
achten (auf)	ܚܪ :
acht geben (auf)	ܐܙܕܗܪ ܡܢ :
die Achtung	ܐܝܩܪܐ، ܐܝܩܪܐ، ܙܘܗܪܐ :
die Adresse	ܦܢܟܐ :
adressieren	ܟܬܒ ܠܦܢܟܐ، ܦܢܟܢܗ :
ähnlich	ܕܘܡܝܐ :
das sieht ihm ähnlich	ܒܕܡܘܬܗ، ܒܕܘܡܝܗ :
Ähnlichkeit haben (mit)	ܗܘܐ ܕܡܐ ܠܗ :

das All	ܒܪܝܬܐ، ܟܝܢܐ ،
alle	ܟܠܗܘܢ ،
alle Kinder	ܒܢܝܐ ܟܠܗܘܢ :
von allen Seiten	ܡܢ ܟܠ ܓܒܐ :
alle beide	ܬܪܘܝܗܘܢ :
alle (zwei) Tage	ܟܠ ܬܪܝܢ ܝܘܡܝܢ ،
allein	ܠܚܘܕܘܗܝ :
ganz allein	ܒܠܚܘܕܘܗܝ ،
allein der Gedanke	ܪܢܝܐ ܒܠܚܘܕܘ :
einzig und allein	ܝܚܝܕܝܐ :
der, die das	
allerdings	ܘܠܐ ܦܘܫ، ܘܠܐ ܬܡܝܗܐ، ܒܫܪܝܪܐܝܬ
alles	ܟܠܡܕܡ ،
das ist alles	ܗܢܐ ܗܘ ܟܠܡܕܡ :
alles andere	ܗܘ ܟܠܐ ܕܥܡ :
alles Gute!	ܡܢܘ ܠܛܒܬܐ :
allgemein	ܓܘܢܝܐ :
im allgemeinen	ܓܘܢܐܝܬ :
die Allgemeinbildung	ܡܪܕܘܬܐ ܓܘܢܝܬܐ :
also	ܡܟܝܠ :
alt	ܥܬܝܩܐ، ܩܫܝܫܐ :

Wie alt sind Sie?

er ist 15 (Jahre alt)

wir sind gleich alt

30 Jahre alt

alte Bücher

mein alter Lehrer

mein älterer Bruden

das alte Lied

er ist immer noch der alte

alt werden

das Alte

das Alter

im Alter von

er ist in meinem Alter

das Mittelalter

das Amt

der Anblick

beim Anblick

beim ersten Anblick

anblicken

der andere

ein anderer	ܚܰܕ ܐ̱ܚܪܺܢܳܐ :
die anderen	ܐ̱ܚܪ̈ܺܢܶܐ :
etwas anderes	ܡܶܕܶܡ ܐ̱ܚܪܺܝܢ :
nichts anderes	ܣܛܰܪ ܡܶܢ :
einer nach dem andern	ܚܰܕ ܒܳܬܰܪ ܐ̱ܚܪܺܢܳܐ :
einerseits . . .	ܚܕܳܐ :
andererseits	ܡܶܢ ܚܕܳܐ ܐ̱ܚܪܺܢܬܳܐ :
ändern, sich ändern	ܫܰܚܠܶܦ :
seine Meinung ändern	ܫܰܚܠܶܦ ܪܶܥܝܳܢܶܗ :
die Änderung	ܫܽܘܚܠܳܦܳܐ :
anders	ܐ̱ܚܪܺܝܢ :
jemand anders	ܚܰܕ ܐ̱ܚܪܺܝܢ :
niemand anders (als)	ܠܳܐ ܐ̱ܢܳܫ ܐ̱ܚܪܺܝܢ (ܣܛܰܪ) :
ich kann nicht anders	ܠܳܐ ܡܨܶܐ ܐ̱ܢܳܐ ܕܰܐܥܒܶܕ :
anerkennen	... ܟܬܳܒܳܐ ܐܡܢܬܐ ܐܰܘܕܺܝ :
der Anfang	ܫܽܘܪܳܝܳܐ، ܪܺܫܺܝܬܳܐ :
von Anfang an	ܒܪܺܫܺܝܬ :
von Anfang bis Ende	ܡܶܢ ܫܽܘܪܳܝܳܐ ܕܰܡܳܐ ܠܫܽܘܠܳܡܳܐ :
Anfang April	ܫܽܘܪܳܝ ܢܺܝܣܳܢ :
anfangen	ܫܰܪܺܝ :
der Angeklagte	ܡܶܬܬܒܰܥܳܢܳܐ، ܡܶܬܚܰܝܒܳܢܳܐ :

die Angelegenheit	ܨܒܘܬܐ:
angreifen	ܟܒܫ:
der Angriff	ܟܒܘܫܝܐ:
die Angst	ܕܚܠܬܐ:
Angst haben (vor)	ܗܘܐ ܠܗ ܕܚܠܬܐ، ܘܡܬܠܐܒ:
ich habe Angst	ܕܚܠܢܐ:
ängstlich	ܕܚܠܬܢܐ، ܕܚܘܠܬܢܝܐ:
anhalten	ܐܚܕ:
ankommen	ܡܛܐ:
pünktlich ankommen	ܡܛܐ ܒܥܕܢܐ:
mit 1/2 Stunde Verspätung	ܒܬܘܚܪ ܦܠܓܗ ܫܥܬܐ:
das kommt darauf an	ܗܘܐ ܡܬܚܪܐ (ܒ):
die Ankunft	ܡܐܬܝܬܐ: ܡܛܝܬܐ:
anmachen	ܐܘܩܕ:
annehmen	ܩܒܠ:
nehmen wir an	ܐܡܐ ܠܢܐܡܪ:
die Anordnung	ܛܘܟܣܐ:
der Anruf	ܩܪܝܐ، ܡܩܪܝܬܐ:
anrufen	ܩܪܐ (ܠܗ):
nochmals anrufen	ܩܪܐ ܐܬܘܒ (ܠܗ):
ansehen	ܐܘܩܒ:

die Ansicht	ܪܢܝܐ، ܣܒܪܐ:
meiner Ansicht nach	ܒܪܢܝܝ، ܠܦܘܬ ܪܢܝܝ:
anständig	ܢܟܦܐ:
sei anständig!	ܗܘܝ ܢܟܦܐ:
die Antwort	ܦܘܢܝܐ:
antworten	ܦܢܝ:
die Anzeige	ܡܘܕܥܢܘܬܐ:
anzeigen	ܐܘܕܥ:
anziehen	ܠܒܫ:
den Mantel anziehen	ܠܒܫ ܡܥܛܦܐ:
der Anzug	ܠܒܘܫܐ:
anzünden	ܐܘܩܕ:
Feuer anzünden	ܐܘܩܕ ܢܘܪܐ:
eine Zigarre anzünden	ܐܘܩܕ ܐܝܓܐܪܐ:
der Apfel	ܚܙܘܪܐ، ܬܦܘܚܐ:
die Apfelsine	ܐܛܪܘܓܐ:
die Apotheke	ܒܝܬ ܣܡܡܢܐ، ܕܪܘܬܐ:
der Apparat	ܐܘܪܓܢܘܢ:
der Fernsehapparat	ܐܘܪܓܢܘܢ ܕܬܠܘܙܝܘܢ:
die Arbeit	ܦܘܠܚܢܐ:
der Arbeitstag	ܝܘܡ ܦܘܠܚܢܐ:

arbeiten	ܦܠܰܚ :
der Arbeiter	ܦܳܠܚܳܐ :
der Arbeitgeber	ܡܳܪܳܐ ܦܽܘܠܚܳܢܳܐ :
arbeitslos	ܕܠܳܐ ܦܽܘܠܚܳܢܳܐ، ܒܰܛܺܝܠ ܦܽܘܠܚܳܢܳܐ :
der Arm	ܕܪܳܥܳܐ :
Arm in Arm	ܕܪܳܥܳܐ ܒܕܪܳܥܳܐ :
die Armbanduhr	ܫܳܥܬܳܐ ܕܐܺܝܕܳܐ (ܕܕܪܳܥܳܐ) :
arm	ܡܣܟܺܢܳܐ، ܦܰܩܺܝܪܳܐ :
die Armen	ܡܣܟܺܢܶܐ، ܦܰܩܺܝܪܶܐ :
die Art	ܐܶܣܟܺܡܳܐ، ܐܝܢܳܐ :
auf diese Art und Weise	ܒܗܳܘ ܐܶܣܟܺܡܳܐ، ܒܗܳܢܳܐ ܐܝܢܳܐ :
der Artikel	ܐܶܘܦܺܚܡܳܐ :
die Arznei	ܣܰܡܡܳܢܳܐ :
der Arzt	ܐܳܣܝܳܐ :
die Ärzte	ܐܳܣܘܳܬܳܐ :
zum Arzt gehen	ܐܶܙܰܠ ܠܘܳܬ ܐܳܣܝܳܐ :
der Ast	ܣܰܘܟܳܐ :
die Äste	ܣܰܘܟܶܐ :
der Atem	ܢܶܫܡܬܳܐ :
das Atom	ܐܰܛܽܘܡܳܐ :
der Atomkrieg	ܩܪܳܒܳܐ ܐܰܛܽܘܡܳܝܳܐ :

die Atomwaffen	ܙܝܢܐ ܐܛܘܡܝܐ :
auch	ܐܦ :
auf und ab	ܠܥܠ ܘܠܬܚܬ :
er ist noch nicht auf	ܠܐ ܐܬܬܥܝܪ ܥܕܟܝܠ :
auf deutsch	ܒܐܠܡܢܝܐ، ܓܪܡܢܝܐ :
die Aufgabe	ܘܙܝܦܐ :
seine Schulaufgaben machen	ܥܒܕ ܘܙܝܦܬܗ :
aufgehen	ܕܢܚ، ܢܦܩ :
aufhängen	ܥܠܩ :
aufheben	ܐܪܝܡ :
aufhören	ܒܛܠ :
aufmachen	ܦܬܚ :
aufmerksam	ܙܗܝܪܐ :
die Aufmerksamkeit	ܬܘܪܗܘܢܝܬܐ، ܙܗܝܪܘܬܐ :
die Aufnahme	ܩܘܒܠܐ، ܩܒܠܐ :
aufpassen	ܐܙܕܗܪ :
aufstehen	ܩܡ :
das Auge	ܥܝܢܐ
unter vier Augen	ܒܝܢܬ ܐܪܒܥܐ ܥܝܢܐ :
große Augen machen	ܦܬܚ ܥܝܢܘܗܝ ܒܬܗܪ :
der Augenblick	ܪܦܦܐ :

einen Augenblick bitte

im Augenblick

es ist aus

die Ausbildung

aushalten

die Auskunft

das Ausland

im/ins Ausland

ins Ausland gehen

der Ausländer

die Ausnahme

ausruhen

ausschalten

er sieht krank aus

außen

von außen

die Außenseite

die Aussicht

aussprechen

aussteigen

steigen Sie aus?

die Ausstellung	ܡܪܳܘܝܳܐ
der Ausweis	ܗܳܘܺܝܬܳܐ :
auswendig	ܥܰܠ ܠܶܒܳܐ :
auswendig lernen	ܝܰܠܶܦ ܥܰܠ ܠܶܒܳܐ :
ausziehen	ܫܠܰܚ ܠܢܰܦܫܶܗ، ܫܠܰܚ :
das Auto	ܣܰܝܳܪܬܳܐ :
mit dem Auto fahren	ܪܟܶܒ (ܪܳܕܳܐ) ܒܣܰܝܳܪܬܳܐ :
der Autofahrer	ܗܰܢܕܰܣܳܐ، ܕܳܒܽܘܪܳܐ :

B

der Bäcker	ܢܚܬܘܡܐ :
das Bad	ܒܝܬ ܣܚܘܬܐ :
baden	ܣܚܐ :
die Bahn	ܡܫܘܚܬܐ ܕܩܛܪܐ :
mit der Bahn fahren	ܪܟܒ ܒܩܛܪܐ :
der Bahnhof	ܒܝܬ ܩܛܪܐ :
bald	ܡܢ ܩܪܝܒ :
so bald wie möglich	ܥܓܠܐ ܕܡܨܝܐ ܒܡܫܟܚܢܘܬܐ :
der Ball	ܟܘܪܐ، ܐܣܦܝܪܐ :
die Banane	ܡܘܙܐ :
das Band	ܚܘܛܐ :
die Bank	ܡܘܬܒܐ :
bauen	ܒܢܐ :
der Bauch	ܟܪܣܐ :
der Bauer	ܐܟܪܐ :
der Baum	ܐܝܠܢܐ :
auf einem Baum klettern	ܣܠܩ ܥܠ ܐܝܠܢܐ :
der Beamte	ܦܠܚܐ :

bedecken	ܟܣܐ
die Bedeutung	ܡܣܘܟܠܐ :
bedienen	ܫܡܫ :
die Bedingung	ܐܢܗܘ، ܟܐܢܗܘ، ܟܠ ܐܢܗܘ :
beenden	ܫܠܡ :
der Befehl	ܦܘܩܕܢܐ :
befehlen	ܦܩܕ ؛ ܦܩܕ :
die Begegnung	ܦܓܥܐ :
der Beginn	ܫܘܪܝܐ :
zu Beginn	ܫܘܪܝ :
beginnen	ܫܪܐ :
begleiten	ܠܘܐ ،
der Begriff	ܪܢܝܐ :
behalten	ܢܛܪ :
behalte das für dich (bei dir)	ܛܪܝܗ ،
behaupten	ܡܫܪܪ :
die Behörde	ܒܝܬ ܫܘܠܛܢܘܬܐ :
beide	ܬܪܘܝܗܘܢ :
keiner von beiden	ܐܦܠܐ ܚܕ ܡܢܝܗܘܢ :
auf beiden Seiten	ܡܢ ܬܪܘܝܗܝܢ ܓܒ̈ܐ :
das Bein	ܩܪܥܐ :

das Beispiel ܡܬܠܐ :

zum Beispiel (z. B.) ܐܡܠܐ ܠܡܬܠܢ : ܐܡܪ :

wie zum Beispiel ܐܡܪ :

ein Beispiel geben ܗܒ ܡܬܠܐ :

beißen ܢܟܬ :

bekannt ܝܕܝܥܐ :

der Bekannte ܡܘܕܥܐ، ܝܕܝܥܐ :

die Bekanntmachung ܡܘܕܥܢܘܬܐ :

bekommen ܩܒܠ، ܩܒܠ :

beliebt ܪܚܝܡܐ، ܚܒܝܒܐ :

die Belohnung ܐܓܪܐ، ܦܘܪܥܢܐ :

sich bemühen ܐܬܚܦܛ، ܚܦܛ :

benutzen ܚܫܚ :

das Benzin ܒܢܙܝܢ، ܢܦܛܐ :

bereit ܡܛܝܒܐ :

sich bereit machen ܛܝܒ ܢܦܫܗ :

der Berg ܛܘܪܐ :

einen Berg besteigen ܣܠܩ (ܒ) ܛܘܪܐ :

über Berg und Tal ܒܛܘܪܐ ܘܢܚܠܐ :

der Bericht ܡܘܕܥܢܘܬܐ، ܐܚܒܪܐ :

berichten ܐܘܕܥ، ܚܒܪ :

der Beruf	ܐܘܡܢܘܬܐ :
berühmt	ܝܕܝܥܐ :
beschließen	ܦܣܩ ، ܓܙܪ :
der Beschluß	ܦܘܣܩܢܐ :
der Besen	ܡܟܢܘܫܬܐ ، ܡܟܢܫܬܐ :
besetzen	ܟܒܫ :
der Besitz	ܩܢܝܢܐ ، ܩܘܢܝܐ ، ܩܢܐ :
besetzen	ܐܚܕ :
besitzen	
besondere	ܝܚܝܕܐ ، ܝܚܝܕܐܝܬ :
besonders	ܝܚܝܕܐܝܬ :
besser	ܝܬܝܪ ܫܦܝܪ :
immer besser	ܟܠܝܘܡ ܝܬܝܪ ܫܦܝܪ :
die Arbeit geht immer besser	ܦܘܠܚܢܐ ܗܘܐ ܠܛܒ :
etwas besseres	ܡܕܡ ܝܬܝܪ ܫܦܝܪ :
das Beste	ܝܬܝܪ ܫܦܝܪ ، ܛܒ ܡܢ .. :
ich danke bestens	ܐܘܕܝ ܣܓܝ :
bestellen	ܫܠܚ ، ܦܩܕ :
ein Bier bestellen	ܒܥܐ ܫܟܪܐ :
schöne Grüße bestellen	ܫܠܚ ܫܠܡܐ ܡܝܩܪ̈ܐ :
bestimmt	ܫܪܝܪܐܝܬ :

er kommt bestimmt	ܡܫܪܪܐܝܬ ܐܬܐ :
der Besuch	ܣܘܥܪܢܐ :
auf Besuch	ܒܣܘܥܪܢܘܬܐ :
Besuch haben	ܐܝܬ ܠܗ ܣܘܥܪܢܐ :
besuchen	ܣܥܪ :
besuche mich heute	ܣܥܘܪܝܢܝ ܝܘܡܢܐ :
das kommt nicht in Betracht	ܗܕܐ ܠܐ ܗܘܐ ܡܣܬܟܠ ܕܝܘܡܢܐ :
der Betrag	ܒܡܢܘܬܐ :
betreten	ܥܠ :
Betreten verboten	ܥܠܠܐ ܗܘ ܡܟܠܐ :
der Betrieb	ܒܝܬ ܡܥܡܠܐ :
das Bett	ܐܣܛܘܢܬܐ :
zu Bett gehen	ܐܙܠ ܠܡܕܡܟ :
noch im Bett	ܠܘܩܠ ܒܐܣܛܘܢܬܐ :
beurteilen	ܕܢ : ܦܣܩ :
die Bevölkerung	ܥܡܘܬܐ :
bewegen	ܐܙܝܥ :
die Bewegung	ܙܘܥܐ :
der Beweis	ܚܘܝܬܐ :
beweisen	ܚܘܝ ܓܠܐ :
bezahlen	ܦܪܥ :

teuer bezahlen	ܦܪܰܥ ܒܕܡܰܝ̈ܢ ܝܰܩܺܝܪܳܐ (ܛܳܒ) :
die Beziehung	ܐܰܣܺܝܪܽܘܬܳܐ :
in dieser Beziehung	ܒܗܳܕܶܐ ܓܶܒܳܐ، ܒܗܳܝ ܐܰܣܺܝܪܽܘܬܳܐ :
beziehungsweise	ܦܠܳܢܳܝ، ܐܳܘ :
das Bier	ܒܺܝܪܬܳܐ :
das Bild	ܨܽܘܪܬܳܐ :
bilden	ܨܰܝܶܪ :
ein gebildeter Mensch	ܓܰܒܪܳܐ ܡܪܰܕܝܳܐ :
die Bildung	ܪܕܽܘܬܳܐ، ܡܪܰܕܝܳܢܽܘܬܳܐ :
die Allgemeinbildung	ܡܰܠܦܳܢܽܘܬܳܐ ܓܰܘܳܢܳܝܬܳܐ، ܡܪܰܕܝܳܢܽܘܬܳܐ ܓܰܘܳܢܳܝܬܳܐ :
billig	ܒܙܥܽܘܪ ܕܡܰܝ̈ܳܐ :
die Birne	ܟܰܡܬܪܳܐ :
bis dahin	ܥܕܰܡܳܐ ܠܗܳܪܟܳܐ، ܠܗܳܠ :
bis jetzt	ܥܕܰܡܳܐ ܠܗܳܫܳܐ، ܥܕܰܡܫ :
bis morgen	ܥܕܰܡܳܐ ܠܡܚܳܪ :
bisher	ܥܕܰܡܳܐ ܠܗܳܪܟܳܐ :
ein bißchen	ܩܰܠܺܝܠ :
bitte!	ܒܒܳܥܽܘ :
bitte?	ܡܳܐ ܒܳܥܝܳܐ :
wie bitte?	ܡܳܐ ܒܳܥܝܳܐ ܐܰܡܰܪ ? :
die Bitte	ܒܥܳܬܳܐ، ܒܳܥܽܘܬܳܐ :

bitten	ܒܥܳܐ :
(ich bitte um) Verzeihung	ܒܳܥܶܢ ܫܽܘܒܩܳܢܳܐ :
bitter	ܡܰܪܺܝܪܳܐ :
das Blatt	ܦܶܬܳܐ ، ܛܰܪܦܳܐ :
ein Blatt Papier	ܛܰܪܦܳܐ ܕܟܰܪܛܺܝܣܳܐ :
blau	ܙܽܪܩܳܐ :
bleiben	ܦܳܫ :
zu Hause bleiben	ܦܳܫ ܒܒܰܝܬܳܐ :
es bleiben zwei übrig	ܦܫܳܐ ܠܚܽܘܕ ܬܪܶܝܢ :
der Bleistift	ܩܰܢܝܳܐ ܕܐܰܒܪܳܐ :
der Blick	ܚܙܳܘܳܐ :
auf den ersten Blick	ܒܚܙܳܬܳܐ ܩܰܕܡܳܝܬܳܐ :
blind	ܣܰܡܝܳܐ :
der Blitz	ܒܰܪܩܳܐ :
bloß nur	ܠܚܽܘܕ :
die Blume	ܫܽܘܫܰܢܬܳܐ ، ܘܰܪܕܳܐ :
das Blut	ܕܡܳܐ :
der Boden	ܐܰܪܥܳܐ :
auf dem Boden	ܥܰܠ ܐܰܪܥܳܐ :
brauchen	ܣܢܺܝܩ :
er braucht Geld	ܣܢܺܝܩ ܥܰܠ ܙܽܘ̈ܙܐ :

brennen	ܐܘܩܕ ، ܝܩܕ :
das Haus brennt	ܝܩܕ ܗܘܐ ܒܝܬܐ :
wo brennt es denn?	ܐܝܟܐ ܝܩܕ ? :
das Bücherbrett	ܕܦܐ ܕܟܬܒܐ :
der Brief	ܐܓܪܬܐ :
einen Brief erhalten	ܩܒܠ ܐܓܪܬܐ :
der Briefkasten	ܨܢܕܘܩܐ ܕܐܓܪܬܐ :
die Briefmarke	ܛܒܥܐ :
das Briefpapier	ܕܦܐ ܕܐܓܪܬܐ :
der Briefumschlag	ܠܦܦܐ :
die Brille	ܡܚܙܝܢܐ :
das Brot	ܠܚܡܐ :
sein Brot verdienen	ܐܟܠ ܒܕܘܥܬܐ ܕܐܦܘܗܝ :
das Brötchen	ܓܪܨܐ :
ein Stück Brot	(ܡܢܬܐ) ܓܪܨܐ ܕܠܚܡܐ :
die Brücke	ܓܫܪܐ :
der Bruder	ܐܚܐ :
mein älterer Bruder	ܐܚܝ ܪܒܐ :
mein jüngerer Bruder	ܐܚܝ ܙܥܘܪܐ :
die Brust	ܥܘܒܐ :
das Buch	ܟܬܒܐ :

die Bücherei	ܒܝܬ ܐܘܪ̈ܩܐ، ܒܝܬ ܣܦܪ̈ܐ :
der Buchstabe	ܐܬܘܬܐ :
bunt	ܨܒܘܥܐ :
der Bürger	ܒܪ ܡܕܝܢܐ :
das Büro	ܒܝܬ ܡܟܬܒܐ :
die Bürste	ܦܘܦܪܠܐ، ܦܪܠܐ :
bürsten	ܦܪܠ :
der Bus	ܒܘܣ، ܐܬܝܐ ܘܦܘܠܐ :
die Butter	ܚܡܬܐ :

C

der Chef	ܪܫܐ، ܡܕܒܪܢܐ :
der Chor	ܓܘܕܐ :

D

da	ܗܳܪܟܳܐ ، ܬܰܡܳܢ :
da!	ܗܳܐ ܐܺܝܬܰܘܗܝ :
hier und da	ܗܳܪ ܘܬܰܡܳܢ، ܗܳܪܟܳܐ ܘܬܰܡܳܢ :
ich war dabei	ܐܶܢܳܐ ܐܺܝܬܰܝ ܗ݇ܘܺܝܬ ܗܳܪܟܳܐ :
das Dach	ܐܶܓܳܪܳܐ :
dadurch	ܒܗܳܝ ܐܽܘܪܚܳܐ :
dafür	ܡܶܛܽܠ ܗܳܢܳܐ :
dafür danke ich dir	ܡܶܛܽܠ ܗܳܢܳܐ ܡܰܘܕܶܐ ܐ̱ܢܳܐ ܠܳܟ :
dagegen	ܠܘܽܩܒܳܠܳܐ :
ich habe nichts dagegen	ܐܶܢܳܐ ܠܰܝܬ ܠܝ ܠܘܽܩܒܳܠܳܐ :
daher	ܟܽܠܳܐ ܗܳܘܳܐ :
dahin	ܠܬܰܡܳܢ :
bis dahin	ܕܰܡܳܐ ܠܥܶܕܳܢܳܐ ܗܰܘ :
damals	ܒܳܬܰܪܟܶܢ ، ܒܗܰܘ ܥܶܕܳܢܳܐ :
die Dame	ܐܰܡܬܳܐ ، ܡܳܪܬܳܐ :
meine Damen und Herren	ܐܰܡܗܳܬܝ ܘܐܰܒܳܗܰܝ :
damit	ܒܗܳܢܳܐ ، ܒܗܰܘ :
danach	ܒܳܬܰܪܟܶܢ :
daneben	ܓܶܢܒ ܗܳܢܳܐ :
der Dank	ܬܰܘܕܺܝܬܳܐ :

vielen Dank	ܐܘܕܝ ܣܓܝ :
danke!	ܐܘܕܝ :
danke sehr	ܐܘܕܝ ܣܓܝ :
danke, gleichfalls	ܐܘܕܝ ܠܟ :
danken	ܐܘܕܝ :
nichts zu danken	ܠܐ ܡܕܡ :
Ja, danke	ܐܝܢ . ܐܘܕܝ :
danke, nein	ܠܐ . ܐܘܕܝ :
dann	ܗܝܕܝܢ :
und dann?	ܘܡܢ ܗܝܕܝܢ ? :
dann und wann	ܙܒܢ، ܘܡܢ ܙܒܢ ܠܙܒܢ :
darauf	ܥܠ ܐܦܝ ܗܠܝܢ، ܒܬܪ ܗܝܕܝܢ :
daraus	ܡܢܗ
darin	ܒܗ
daran	ܒܗ، ܒܗܘܢ :
darstellen	ܐܚܘܝ :
darüber	ܥܠ ܗܢܐ :
darum	ܡܛܠ ܗܢܐ :
darunter	ܬܚܬܐ :
das Dasein	ܐܝܬܘܬܐ :
dasselbe	ܐܣܘܐ، ܐܝܟܢܘܬܗ :

der Daumen — ܟܙܐܐ:

davon — ܡܢܗ:

dazu — (ܡܛܢ ܡܢܗ):

decken — ܟܣܝ، ܡܟܣܝ:

den Bedarf decken — ܟܣܝ ܠܣܢܝܩܘܬܐ:

den Tisch decken — ܣܡ (ܦܪܣ) ܠܛܒܠܝܬܐ:

denken — ܪܢܐ، ܪܢܐ:

wo denken Sie hin! — ܠܡܘܢ ܪܢܐ ܐܝܟ:

Ja, ich denke schon — ܐܝܢ ܐܢܐ ܪܢܐ ܐܢܐ:

deshalb — ܡܛܠ ܗܕܐ:

deswegen — ܥܠ ܗܕܐ:

deutlich — ܓܠܐ، ܦܫܝܩܐ:

deutsch — ܐܠܡܢܝܐ:

auf deutsch — ܒܐܠܡܢܝܐ:

deutsch sprechen — ܡܡܠܠ ܐܝܟ ܐܠܡܢܝܐ:

ich lerne deutsch — ܐܢܐ ܝܠܦ ܐܢܐ ܐܠܡܢܝܐ:

ins Deutsche übersetzen — ܦܫܩ ܠܐܠܡܢܝܐ:

sprechen Sie deutsch? — ܐܪܐ ܡܡܠܠ ܐܝܟ ܐܠܡܢܝܐ?

verstehst du deutsch? — ܐܢܬ ܡܣܬܟܠ ܐܝܟ ܐܠܡܢܝܐ?

der Deutsche — ܐܠܡܢܝܐ، ܓܪܡܢܝܐ:

wir Deutschen — ܚܢܢ ܐܠܡܢܝ̈ܐ:

Deutschland	ܐܠܡܐܢܝܐ، ܓܪܡܐܢܝܐ
ich wohne jetzt in Deutschland	ܐܢܐ ܗܫܐ ܥܡܪ ܐܢܐ ܒܐܠܡܐܢܝܐ ܆
dicht	ܣܡܝܟܐ، ܥܒܝܐ ܆
Dichter	ܦܝܘܛܐ ܆
die Dichtung	ܡܐܡܪܐ ܆
dick	ܣܡܝܟܐ، ܥܒܝܐ ܆
der Dieb	ܓܢܒܐ ܆
dienen	ܦܠܚ ܆
der Dienst	ܦܘܠܚܢܐ ܆
Dienst haben	ܦܘܠܚܢܐ ܐܝܬ ܠܗ ܆
diese, dieser	ܗܕܐ، ܗܢܐ ܆
diesmal	ܙܒܢܬܐ ܗܕܐ ܆
das Ding	ܡܕܡ ܆
vor allen Dingen	ܩܕܡ ܟܠ ܡܕܡ ܆
der Direktor	ܡܕܒܪܢܐ ܆
der Doktor	ܐܣܝܐ ܆
das Dorf	ܩܪܝܬܐ ܆
dort	ܬܡܢ ܆
draußen	ܠܒܪ ܆
dringend	ܐܠܝܨܐ ܆
die Sache ist dringend	ܨܒܘܬܐ ܐܠܝܨܬܐ ܗܝ ܆

drinnen	ܠܓܰܘ :
drucken	ܛܒܰܥ :
drücken	ܟܒܰܫ ، ܛܒܰܥ :
den Knopf drücken	ܟܒܘܫ ܥܰܠ ܙܪܘܪܳܐ :
dumm	ܚܡܳܪܳܐ ، ܣܟ݂ܠܳܢܳܐ ، ܫܡܠܠܐ :
eine Dummheit machen	ܥܒܶܕ ܣܰܟ݂ܠܽܘܬܳܐ :
mach keine Dummheiten	ܠܳܐ ܬܥܒܕܝܢ ܚܡܳܪܽܘܬܳܐ ، ܠܳܐ ܬܥܒܶܕ ܣܰܟ݂ܠܽܘܬܳܐ :
der Dummkopf	ܚܡܳܪܳܐ ، ܫܡܠܠܐ ، ܣܟ݂ܠܳܢܳܐ :
dunkel	ܚܶܫܽܘܟ݂ܳܐ :
im Dunkel	ܒܚܶܫܽܘܟ݂ܳܐ :
dünn	ܩܰܠܽܘܠܳܐ :
durcheinander	ܠܳܐ ܡܛܰܟܣܳܐ :
der Durst	ܨܗܝܳܐ :
Durst haben	ܨܗܳܐ :
durstig	ܨܗܝܳܐ :
das Dutzend	ܬܪܶܥܣܰܪܬܳܐ :
dutzendweise	ܥܰܠ ܬܪܶܥܣܰܪܬܳܐ :

E

eben ܦܫܝܩܐ، ܦܫܝܛܐ :

die Ebene ܦܫܝܩܘܬܐ، ܦܫܝܛܘܬܐ :

eben ܟܕܘ، ܦܘܦܐ، ܩܕܡ ܩܠܝܠܐ :

eben! ܗܢܘܐ :

er ist eben weggegangen ܩܕܡ ܩܠܝܠ ܐܙܠ :

ebenso ܐܟܘܬܗ :

die Ecke ܙܘܝܬܐ :

die Ehe ܙܘܘܓܐ :

die Ehre ܐܝܩܪܐ، ܡܝܩܪܘܬܐ :

das Ei ܒܥܬܐ :

einfach ܦܫܝܩܐ، ܦܫܝܛܐ :

die Einfahrt ܒܝܬ ܡܥܠܐ ܕܪܟܘܒܬܐ :

Einfahrt verboten ܡܥܠܐ ܟܠܝܐ ܗܘ :

der Eingang ܒܝܬ ܡܥܠܐ :

einige ܡܢ ܡܢܘܬܐ :

einkaufen ܙܒܢ :

einladen ܙܡܢ :

die Einladung ܙܡܝܢܘܬܐ :

einer Einladung folgen ܩܒܠ ܙܡܝܢܘܬܐ :

einmal ܙܒܢܬܐ ܚܕܐ :

noch einmal	ܙܒܢܐ ܐܚܪܢܝܬܐ:
auf einmal	ܡܚܕܐ:
ein für allemal	ܠܙܒܢܐ ܩܕܡܝܐ ܘܐܚܪܝܐ:
höre einmal	ܗܐ، ܫܡܥ ܙܒܢܐ:
einrichten	ܛܟܣ:
schön eingerichtet	ܐܬܛܟܣ ܫܦܝܪ:
einschalten	ܐܘܩܕ، ܦܬܚ:
einsteigen	ܪܟܒ ܒܩܛܪܐ ܐܘ ܒܡܟܝܢܬܐ:
eintreten	ܥܠ، ܥܘܠ:
der Eintritt	ܡܥܠܐ:
Eintritt frei	ܡܥܠܐ ܡܓܢ:
Eintritt verboten	ܡܥܠܐ ܟܠܝܐ ܗܘ:
die Eintrittskarte	ܦܬܩܐ ܕܡܥܠܐ:
einverstanden	ܡܩܒܠ ܡܣܟܡ:
die Einzelheit	ܦܘܪܫܢܐ:
in allen Einzelheiten	ܒܟܠ ܦܘܪܫܢܐ:
einzig	ܝܚܝܕܝܐ:
einzig und allein	ܠܚܘܕ، ܠܚܘܕܘܗܝ:
das Eis	ܓܠܝܕܐ، ܓܠܝܕܬܐ:
das Eisen	ܦܪܙܠܐ:
die Eltern	ܐܒܐ ܘܐܡܐ: (ܐܒܗܬܐ)

das Ende	ܚܪܬܐ :
am Ende	ܒܚܪܬܐ :
zu Ende	ܫܠܡ :
am Ende der Straße	ܒܚܪܬܐ ܕܐܘܪܚܐ :
Ende April	ܒܚܪܬܐ ܕܢܝܣܢ :
enden	ܫܠܡ :
endlich	ܒܚܪܬܐ، ܠܚܪܬܐ :
englisch	ܐܢܓܠܝܙܝܐ :
die englische Sprache	ܠܫܢܐ ܐܢܓܠܝܙܝܐ :
auf englisch	ܒܠܫܢܐ ܐܢܓܠܝܙܝܐ :
er kann englisch	ܗܘ ܡܡܠܠ ܐܢܓܠܝܙܝܐ :
entdecken	ܐܫܟܚ :
die Entdeckung	ܡܫܟܚܢܘܬܐ، ܡܫܬܟܚܢܘܬܐ :
die Entdeckung	ܡܫܟܚܢܘܬܐ :
die Entfernung	ܪܘܚܩܐ :
in einer Entfernung von	ܥܠ ܪܘܚܩܐ :
aus der Entfernung	ܡܢ ܪܘܚܩܐ :
entscheiden	ܓܙܪ، ܦܣܩ :
die Entscheidung	ܦܘܣܩܢܐ :
eine Entscheidung treffen	ܦܣܩ ܦܘܣܩܢܐ :
entschuldigen	ܚܣܐ :

entschuldigen Sie!	ܫܘܒܩܢܐ :
die Erde	ܐܪܥܐ :
auf der ganzen Erde	ܒܐܪܥܐ ܟܠܗ̇ :
unter der Erde	ܠܬܚܬ ܐܪܥܐ :
das Ereignis	ܓܕܫܐ :
erfahren	ܢܣܐ، ܐܪܓܫ :
erfahren (in)	ܡܕܪܒܐ :
die Erfahrung	ܢܣܝܘܢܐ، ܡܕܪܒܬܐ :
der Erfinder	ܡܫܟܚܢܐ :
die Erfindung	ܡܫܟܚܢܘܬܐ :
der Erfolg	ܨܠܚܘܬܐ :
erhalten	ܩܒܠ، ܢܣܒ :
einen Brief erhalten	ܩܒܠ ܐܓܪܬܐ :
gut erhalten	ܒܐܡܝܢܘܬܐ ܢܛܝܪܐ :
sich erinnern	ܥܗܕ :
die Erinnerung	ܥܘܗܕܢܐ :
zur Erinnerung (an)	ܠܥܘܗܕܢ ܕ :
erklären	ܐܦܫܩ :
die Erklärung	ܦܘܫܩܐ :
erlauben	ܐܦܣ :
die Erlaubnis	ܡܦܣܢܘܬܐ :

die Ernte

erscheinen

soeben erschienen

ersetzen

erstaunen

erstaunlich

das Erstaunen

der / die / das erste

der Erste des Monats

der erste in der Klasse

in erster Linie

erstmal

erwähnen

erwarten

erzählen

eine Geschichte erzählen

die Erzählung

erzeugen

erziehen

die Erziehung

essen

(zu) Mittag essen	ܐܳܟ݂ܶܠ ܡܶܐܟ݂ܳܠܳܐ ܕܛܰܗܪܳܐ:
das Essen	ܡܶܐܟ݂ܳܠܳܐ، ܡܶܐܟ݂ܽܘܠܬܳܐ:
das Essen kochen	ܛܒܶܟ݂ (ܒܰܫܶܠ) ܡܶܐܟ݂ܳܠܳܐ:

F

die Fabrik	ܒܶܝܬ ܡܰܟܺܝܢܳܐ :
das Fach	ܥܰܠܽܘܬܳܐ :
der Faden	ܚܽܘܛܳܐ :
die Fahne	ܐܳܬܳܐ ، ܢܶܣܳܐ :
fahren	ܣܳܥܰܪ ، ܪܕܳܐ :
der Fahrer	ܗܰܢܕܽܘܟܳܐ ، ܪܳܕܽܘܝܳܐ :
die Fahrkarte	ܦܶܬܩܳܐ ܕܡܰܪܕܺܝܬܳܐ :
das Fahrrad	ܕܪܳܓܳܠܬܳܐ :
die Fahrt	ܡܰܪܕܺܝܬܳܐ :
gute Fahrt!	ܡܰܪܕܺܝܬܳܐ ܛܳܒܬܳܐ :
der Fall	ܨܒܽܘܬܳܐ :
auf jeden Fall	ܐܰܝܟ ܕܗܽܘ :
fallen	ܢܦܰܠ :
falsch	ܦܽܘܕܳܐ ، ܙܰܐܦܳܐ :
die Familie	ܐܰܣܪܰܬܳܐ ، ܐܶܣܪܬܳܐ :
Familien haben	ܐܺܝܬ ܠܗܽܘ ܐܶܣܪܳܬܳܐ :
der Familienname	ܫܶܡ ܫܽܘܡܳܗܳܐ ܕܐܰܣܪܰܬܳܐ :
fangen	ܐܰܣܰܪ :
die Farbe	ܓܰܘܢܳܐ :
was für eine Farbe hat es?	ܡܳܢܳܐ ܗܽܘ ܓܰܘܢܶܗ ?

der Farbfilm

farbig

faul

fegen

der Fehler

einen Fehler machen

einen Fehler haben

feiern

der Feind

das Feld

der Fels

das Fenster

aus dem Fenster sehen

die Fensterscheibe

die Ferien

fern

fern der Heimat

die Ferne

aus der Ferne

das Fernsehen

der Fernsprecher

fertig	ܡܗܕܪܐ :
das Fest	ܥܐܕܐ ܘܚܓܐ :
ein frohes Fest	ܚܓܐ ܛܒܐ، ܚܓܐ ܒܪܝܟܐ :
der Festtag	ܝܘܡ ܚܓܐ :
festhalten	ܐܚܕ :
festmachen	ܩܒܥ :
das Feuer	ܢܘܪܐ، ܡܫܥܠܬܐ :
Feuer!	ܢܘܪܐ :
haben Sie Feuer?	ܐܝܬ ܠܟܘܢ ܢܘܪܐ :
der Film	ܦܝܠܡܐ :
der Finger	ܨܒܥܐ :
sich die Finger verbrennen	ܐܘܩܕ ܨܒܥܬܗ :
finster	ܚܫܘܟܐ :
die Firma	ܒܝܬ ܫܘܬܦܘܬܐ :
der Fisch	ܢܘܢܐ، ܢܘܢܬܐ :
Fische fangen	ܨܕ ܢܘܢܐ :
fischen	ܨܕ :
der Fischer	ܨܝܕܐ :
die Flamme	ܫܠܗܒܐ :
die Flasche	ܩܢܝܢܐ :
eine Flasche Wein	ܩܢܝܢܐ ܕܚܡܪܐ :

eine Weinflasche — ܩܢܢܝܬܐ ܕܚܡܪܐ :

das Fleisch — ܒܣܪܐ :

der Fleiß — ܚܦܝܛܘܬܐ :

fleißig — ܚܦܝܛܐ :

fleißig arbeiten — ܚܦܝܛܐܝܬ ܦܠܚ :

die Fliege — ܦܪܚܬܐ :

fliegen — ܦܪܚ :

fliehen — ܥܪܩ :

die Flucht — ܥܪܘܩܝܐ :

flüchten — ܥܪܩ ܩܡ ؛ ܗܪܒ :

der Flüchtling — ܥܪܘܩܐ :

das Flugzeug — ܛܝܣܬܐ :

der Flugplatz — ܒܝܬ ܛܝܣܬܐ :

der Flügel — ܓܦܐ :

mit dem Flugzeug — ܒܛܝܣܬܐ :

der Fluß — ܢܗܪܐ :

die Folge — ܐܥܩܒܬܐ :

fordern — ܒܥܐ :

die Form — ܐܕܫܐ :

folgen — ܢܩܦ :

wie folgt — ܐܝܟܢܐ ܕܢܩܦ :

die Form

der Forscher

forschen

die Forschung

das Foto

der Fotoapparat

fotografieren

die Frage

Frankreich

der Franzose

er ist ein Franzose

auf französisch

er kann französisch

die französische Sprache

die Frau

gnädige Frau!

das Fräulein

frei

Eintritt frei!

wir haben frei

die Freiheit

die Freizeit	ܙܒܢܐ ܕܦܢܝܐ: (ܦܢܝܐ):
in Freiheit	ܒܚܐܪܘܬܐ:
fremd	ܢܘܟܪܝܐ، ܐܟܣܢܝܐ:
ich bin hier fremd	ܐܢܐ ܗܘܝܐ ܐܪܟܐ ܢܘܟܪܝܐ:
fremde Sprachen	ܠܫܢܐ ܢܘܟܪܝܐ:
der Fremde	ܢܘܟܪܝܐ:
fressen	ܐܟܠ:
die Freude	ܦܨܝܚܘܬܐ:
mit Freuden	ܒܦܨܝܚܘܬܐ:
freudig	ܡܦܨܚܢܐ:
ein freudiges Ereignis	ܓܕܫܐ ܡܦܨܚܢܐ:
der Freund	ܪܚܡܐ:
ein Freund von mir	ܚܕ ܡܢ ܪܚܡܝ:
die Freundschaft	ܪܚܡܘܬܐ:
Freundschaft schließen	ܐܬܪܚܡ، ܪܚܡ:
freundlich	ܒܣܝܡܐ، ܚܒܝܒܐ، ܦܨܝܚܐ:
freundliche Grüße!	ܫܠܡܐ ܪܚܡܢܝܐ ܐܘ ܫܝܢܝܐ:
der Frieden	ܫܠܡܐ، ܫܝܢܐ:
frieren	ܐܬܓܠܕ، ܩܪ:
die Frucht	ܦܐܪܐ:
früh	ܨܦܪܐ، ܢܓܗܐ:

am frühen Morgen	[illegible] :
heute früh	ܘܡܢܐ ܒܨܦܪܐ :
von früh bis spät	ܨܦܪܐ ܕܡܐ ܠܪܡܫܐ :
das Frühjahr	ܘܪܝ ܫܢܬܐ :
der Frühling	ܕܐܪ، ܪܒܝܥܐ :
im Frühling	ܒܐܕܪ :
das Frühstück	ܫܪܘܬܐ :
fühlen	ܐܪܓܫ :
sich wohl fühlen	ܡܬܒܣܡܢܘܬܐ ܗܘܝܐ :
führen	ܕܒܪ :
der Führerschein	ܫܘܕܥܬܐ ܕܡܕܒܪܢܘܬܐ (ܕܕܘܒܪܐ)
die Furcht	ܕܚܠܐ، ܕܚܠܬܐ :
furchtbar	ܡܕܚܠܢܐ :
fürchten sich	ܕܚܠ ܡܢ :
der Fuß	ܪܓܠܐ :
zu Fuß gehen	ܗܠܟ ܒܪܓܠܐ :
der Fußboden	ܐܪܥܐ :
der Fußball	ܐܣܦܝܪ ܪܓܠܐ :
Fußball spielen	ܐܫܥܝ ܒܐܣܦܝܪ ܪܓܠܐ :
füttern	ܐܘܟܠ :

G

die Gabe	ܡܰܘܗܰܒܬܳܐ، ܫܽܘܟܳܢܳܐ:
die Gabel	ܡܫܠܘܬܐ:
ganz	ܟܠܗ:
von ganzem Herzen	ܡܶܢ ܟܽܠܶܗ ܠܶܒܳܐ:
ganz gut	ܠܐ ܒܝܫܐ، ܫܦܝܪ ܟܠܗ:
gar nicht	ܡܶܢ ܡܶܕܶܡ:
die Gardine	ܘܶܠܳܐ:
der Garten	ܓܰܢܬܳܐ:
der Gast	ܡܙܘܪܐ، ܐܘܪܚܐ:
Gäste haben	ܐܝܬ ܠܗ ܡܙܘܪܐ،
das Gasthaus	ܒܝܬ ܡܐܟܘܠܬܐ، ܒܝܬ ܦܐܡܐ:
die Gaststätte	ܒܝܬ ܡܐܟܘܠܬܐ:
das Gebäude	ܒܢܝܢܐ:
das öffentliche Gebäude	ܒܢܝܢܐ ܥܡܘܡܝܐ:
geben	ܝܗܒ:
das Gebiet	ܦܢܝܬܐ، ܦܠܚܬܐ:
das Gebirge	ܛܘܪܐ:
ein Gebirge	ܚܕ ܛܘܪܐ:
geboren	ܐܬܝܠܕ:
wann sind Sie geboren?	ܐܡܬ ܐܬܝܠܕܬ:

der Gebrauch	ܚܽܘܫܳܚܳܐ :
die Geburt	ܡܺܝܠܳܕܽܘܬ݂ܳܐ، ܡܰܘܠܳܕܳܐ :
Geburtsort und -tag	ܦܺܢܩܺܝܣ ܘܙܰܒܢܶܗ ܡܰܘܠܳܕܳܐ :
der Geburtstag	ܝܰܘܡܳܐ ܕܡܰܘܠܳܕܳܐ :
der Gedanke	ܪ̈ܶܢܝܳܐ :
sich Gedanken machen	ܗܘܳܐ ܠܶܗ ܪ̈ܶܢܝܳܐ :
das Gedicht	ܡܶܐܡܪܳܐ :
die Geduld	ܡܣܰܝܒܪܳܢܽܘܬ݂ܳܐ :
Geduld haben	ܣܰܝܒܰܪ ܟܽܠܳܐ :
(sehr) geehrter Herr	ܡܳܪܝ ܦܠܳܢ ܡܝܰܩܪܳܐ :
das Gefängnis	ܒܶܝܬ ܚܒܽܘܫܝܳܐ، ܒܶܝܬ ܐܰܣܺܝܪ̈ܶܐ :
gegeneinander	ܚܰܕ ܠܽܘܩܒܰܠ ܐ̱ܚܪ̈ܶܢܳܐ :
das Gegenteil	ܣܰܩܽܘܒܠܳܝܽܘܬ݂ܳܐ :
die Gegenwart	ܐܰܝܢܳܐ ܕܩܳܐܶܡ :
der Gegner	ܒܥܶܠܕܒܳܒܳܐ، ܣܰܩܽܘܒܠܳܐ :
Geh!	ܙܶܠ :
das Gehalt	ܐܽܘܦܣܽܘܢܝܳܐ :
geheim	ܪܳܙܳܢܳܝܳܐ، ܪܳܙܳܝܳܐ :
das Geheimnis	ܪܳܙܳܐ :
gehen	ܐܶܙܰܠ، ܗܠܶܟ :
wie geht es dir?	ܐܰܝܟܰܢܳܐ ܐܺܝܬܰܝܟ ?

es geht mir gut	ܛܒܐ ܘܡܫܦܪ ܐܢܐ :
das geht nicht	ܗܢܐ ܠܐ ܡܫܪܝܐ :
der Geist	ܪܘܚܐ :
gelb	ܫܥܘܬܐ :
das Geld	ܡܡܘܢܐ ، ܟܣܦܐ ، ܙܘܙܐ :
die Gelegenheit	ܥܕܢܐ ، ܐܝܢܐ ، ܐܦܬܐ :
bei dieser Gelegenheit	ܒܗܢܐ ܥܕܢܐ ، ܒܗܕܐ ܐܦܬܐ :
gelehrt	ܡܠܝܦܐ ، ܪܒܐ ، ܡܗܝܪܐ :
das Gemüse	ܝܪܩܘܬܐ :
genau	ܬܪܝܨ ، ܚܬܝܬ :
die Uhr geht genau	ܫܥܬܐ ܡܗܠܟܐ ܬܪܝܨܐܝܬ :
der Genosse	ܚܒܪܐ :
genug	ܣܦܩ :
das Gepäck	ܙܘܕܐ :
gerade	ܬܪܝܨܐ :
eine gerade Linie	ܣܘܪܛܐ ܬܪܝܨܐ :
geradeaus	ܠܩܘܕܡܐ ܬܪܝܨܐܝܬ :
das Gerät	ܐܘܪܓܢܘܢ :
das Geräusch	ܩܠܐ :
gerecht	ܟܐܢܐ ، ܟܐܢܝܬܐ :
eine gerechte Strafe	ܡܫܡܫ ܕܝܢܐ ܟܐܢܐ :

die Gerechtigkeit

das Gericht

gering

gern

der Gesang

das Geschäft

das Geschenk

die Geschichte

die Geschichte Mesopotamiens

eine Geschichte erzählen

eine schöne Geschichte

geschickt

die Gesellschaft

in guter Gesellschaft

das Gesetz

das Gesicht

die Gesichter

das Gespräch

gestern

vorgestern

gestern früh

gestern abend	ܐܡܫ ܒܪܡܫܐ :
gestorben	ܡܝܬ، ܫܟܝܒ :
gesund	ܚܠܝܡܐ :
die Gesundheit	ܚܘܠܡܢܐ :
das Getränk	ܡܫܬܝܐ : ܫܩܝܐ :
das Getreide	ܚܛܐ :
die Gewalt	ܚܝܠܐ، ܥܘܫܢܐ :
das Gewehr	ܙܝܢܐ :
das Gewicht	ܬܩܠܐ، ܡܘܙܢܐ :
der Gewinn	ܝܘܬܪܢܐ، ܝܬܪܐ :
gewinnen	ܝܬܪ :
Zeit gewinnen	ܝܬܪ ܙܒܢܐ :
gewiß	ܫܪܝܪܐ، ܫܪܝܪܐܝܬ :
ganz gewiß	ܘܠܐ ܦܘܠܐ ܫܪܝܪܐ :
das Gewissen	ܬܐܪܬܐ :
die Gewohnheit	ܥܝܕܐ ،
gießen	ܐܫܕ : ܐܫܘܕ :
das Gift	ܣܡܐ ܕܡܘܬܐ ،
das Glas	ܙܓܘܓܝܬܐ :
Vorsicht, Glas!	ܐܙܕܗܪ ܙܓܘܓܝܬܐ :
ein Glas Wein	ܟܣܐ ܕܚܡܪܐ :

der Glaube	ܗܝܡܢܘܬܐ:
glauben	ܗܝܡܢ:
ich glaube an Gott	ܐܢܐ ܡܗܝܡܢ ܐܢܐ ܒܐܠܗܐ:
ich glaube ihm	ܡܗܝܡܢ ܐܢܐ ܠܗ:
das Glied	ܗܕܡܐ:
die Glocke	ܢܩܘܫܐ، ܙܓܐ:
die Glocken läuten	ܢܩܫ ܢܩܘܫܐ، ܙܓܐ:
das Glück	ܓܕܐ:
zum Glück	ܠܛܘܒܬܗ ܕܓܕܐ:
Glück haben	ܐܝܬ ܠܗ ܓܕܐ ܛܒܐ:
kein Glück haben	ܐܝܬ ܠܗ ܓܕܐ ܒܝܫܐ:
Glück wünschen	ܩܪܒ ܠܗ ܐܛܘܒܐ:
viel Glück!	ܢܗܘܐ ܠܟ ܓܕܐ ܛܒܐ:
was für ein Glück?	ܠܛܘܒܗ ܕܓܕܐ:
das Gold	ܕܗܒܐ:
Gott	ܐܠܗܐ:
Gott sei Dank!	ܬܘܕܝ ܠܡܪܝܐ،
graben	ܚܦܪ:
der Grad	ܕܪܓܐ، ܡܣܩܬܐ:
das Gras	ܥܣܒܐ، ܓܠܐ:
greifen	ܐܚܕ، ܐܚܕ، ܠܒܟ:

die Grenze	ܬܚܘܡܐ :
alles hat seine Grenzen	ܠܟܠܡܕܡ ܐܝܬ ܠܗ ܬܚܘܡܐ :
gut	ܛܒܐ :

H

das Haar — ܣܰܥܪܳܐ:

sich die Haare schneiden lassen — ܓܙܰܪ ܣܰܥܪܶܗ:

haben — ܐܺܝܬ ܠܶܗ، ܐܺܝܬ:

ich habe ein Buch — ܐܢܳܐ ܐܺܝܬ ܠܝ ܟܬܳܒܳܐ:

gern haben — ܪܚܶܡ:

der Hahn — ܬܰܪܢܳܓܠܳܐ:

halb — ܦܰܠܓܳܐ:

eine halbe Stunde — ܦܰܠܓܶܗ ܕܫܳܥܬܳܐ:

die Hälfte — ܦܰܠܓܽܘܬܳܐ:

die Halle — ܐܶܣܛܘܳܐ:

der Hals — ܨܰܘܪܳܐ، ܩܕܳܠܳܐ:

halten — ܐܚܰܕ:

eine Rede halten — ܐܡܰܪ ܡܶܠܬܳܐ: ܡܕܪܳܫܽܘܬܳܐ:

die Hand — ܐܺܝܕܳܐ:

mit der rechten Hand — ܒܐܺܝܕܳܐ ܕܝܰܡܺܝܢܳܐ:

der Handel — ܬܰܓܳܪܽܘܬܳܐ:

das Handtuch — ܫܽܘܫܦܳܐ:

das Handwerk — ܐܽܘܡܳܢܽܘܬܳܐ:

ein Handwerk lernen — ܝܠܶܦ ܐܽܘܡܳܢܽܘܬܳܐ:

der Handwerker — ܦܳܠܘܚܳܐ ܕܐܽܘܡܳܢܽܘܬܳܐ:

hart	ܩܫܝܐ، ܩܫܝܬܐ :
ein harter Mann	ܓܒܪܐ ܩܫܝܐ :
harte Worte	ܡ̈ܠܐ ܩ̈ܫܝܐ :
das Haupt	ܪܫܐ، ܡܪܘܬܐ، ܪ̈ܫܐ :
die Hauptsache	ܨܒܘܬܐ ܪ̈ܫܝܬܐ :
die Hauptstadt	ܐܪܫܡܕܢܬܐ :
das Haus	ܒܝܬܐ :
nach Hause gehen	ܐܙܠ ܠܒܝܬܐ :
nach Hause bringen	ܐܘܒܠܗ ܠܒܝܬܐ ،
zu Hause sein	ܐܝܬܘܗܝ ܒܒܝܬܐ :
zu Hause lassen	ܫܒܩܗ ܒܒܝܬܐ :
die Hausfrau	ܡܪܬܐ ܕܒܝܬܐ :
der Haushalt	ܕܘܒܪܐ ܕܒܝܬܐ :
den Haushalt führen	ܕܒܪ ܠܒܝܬܐ :
die Haut	ܓܠܕܐ :
er ist nur Haut und Knochen	ܠܝܬܘܗܝ ܐܠܐ ܓܠܕܐ ܘܓܪ̈ܡܐ،
heben	ܐܪܝܡ
die Hand heben	ܐܪܝܡ ܐܝܕܗ
das Heer	ܚܝܠܐ
das Heft	ܟܪܐܣܐ
in ein Heft schreiben	ܟܬܒ ܒܟܪܐܣܐ :

heftig	ܚܣܝܢܐ، ܚܪܝܦܐ:
heilen	ܐܣܝ:
heilig	ܩܕܝܫܐ:
der Heilige Abend	ܪܡܫܗ ܕܝܘܡܐ ܕܥܐܕܐ ܕܡܘܠܕܐ:
das Heim	ܒܝܬܐ:
die Heimat	ܡܬܐ:
heimkehren	ܗܦܟ ܠܡܬܗ (ܠܒܝܬܗ):
mein Heimatland	ܡܬܐ ܕܝܠܝ، ܡܬܝ،
ich kehre nach meinem Heimatland Mesopotamien	ܐܢܐ ܗܦܟ ܠܡܬܝ ܒܝܬ ܢܗܪܝܢ:
heiraten	ܐܙܕܘܓ:
aus Liebe heiraten	ܡܢ ܚܘܒܐ ܐܙܕܘܓ
die Heirat	ܙܘܘܓܐ:
verheiratet	ܡܙܘܓܐ:
heiß	ܫܚܝܢܐ، ܫܚܝܢܘܬܐ:
es ist heiß	ܐܐܪ ܫܚܝܢܐ ܗܘ:
helfen	ܥܕܪ:
es hilft nicht mehr	ܠܐ ܟܝ ܡܥܕܪ ܡܕܡ:
das Hemd	ܟܘܬܝܢܐ:
das Hemd ausziehen	ܫܠܚ ܟܘܬܝܢܐ ܕܝܠܗ:
ein frisches Hemd anziehen	ܚܠܦ ܟܘܬܝܢܗ:
her	ܠܗܪܟܐ:

komm her!	ܬܳܐ ܠܗܳܪܟܳܐ ؛
der Herbst	ܐܰܡܣܳܪܺܝܬܳܐ ؛
im Herbst	ܒܰܐܡܣܳܪܺܝܬܳܐ ؛
(her) rein!	ܥܽܘܠ ؛
hereinkommen	ܥܰܠ ،، ܠܶܗ
der Herr	ܡܳܪܳܐ ؛
mein Herr	ܡܳܪܝ ؛
(für) Herren	ܠܡܳܪ̈ܶܐ ؛
sehr geehrter Herr	ܡܳܪܝ ܡܝܰܩܪܳܐ ؛
Herr Doktor	ܡܳܪܝ ܐܳܣܝܳܐ ؛
herrschen	ܐܶܫܬܰܠܰܛ ، ܫܰܠܶܛ
es herrscht Stille	ܐܶܫܬܰܠܰܛ ܫܶܠܝܳܐ ؛
das Herz	ܠܶܒܳܐ ؛
von ganzem Herzen	ܡܶܢ ܟܽܠܶܗ ܠܶܒܳܐ ؛
schweren Herzens	ܠܶܒܳܐ ܝܰܩܺܝܪܳܐ ؛
herzliche Grüße	ܫܠܳܡ̈ܶܐ ܠܶܒܳܢܳܝ̈ܶܐ ، ܫܽܘܐܳܠ̈ܶܐ ؛
heute	ܝܰܘܡܳܢܳܐ ؛
heute morgen	ܝܰܘܡܳܢܳܐ ܨܰܦܪܳܐ ؛
heute vormittag	ܝܰܘܡܳܢܳܐ ܩܕܳܡ ܛܶܗܪܳܐ ؛
heute mittag	ܝܰܘܡܳܢܳܐ ܒܛܶܗܪܳܐ ؛
heute nachmittag	ܝܰܘܡܳܢܳܐ ܒܳܬܰܪ ܛܶܗܪܳܐ ؛

heute abend	ܝܘܡܢܐ ܒܪܡܫܐ:
heute nacht	ܝܘܡܢܐ ܒܠܠܝܐ:
bis heute	ܥܕܡܫ، ܥܕܡܐ ܠܝܘܡܢܐ، ܠܗܫܐ:
hier	ܗܪܟܐ:
hierauf	ܒܬܪܟܢ:
hier her	ܠܗܪܟܐ:
die Hilfe	ܡܥܕܪܢܘܬܐ:
Hilfe	ܦܘܫ:
der Himmel	ܫܡܝܐ:
am Himmel	ܒܫܡܝܐ:
hin	ܠܬܡܢ:
hin und wieder	ܙܒܢ ܐܡ ܟܠܢ:
hinauf	ܠܥܠ:
hinaus	ܠܒܪ:
hinausgehen	ܐܙܠ، ܢܦܩ:
hinein	ܠܓܘ:
hinfallen	ܢܦܠ:
hinten	ܠܒܣܬܪܐ:
hintereinander	ܚܕ ܒܬܪ ܐܚܪܢܐ:
hinterher	ܒܬܪܟܢ:
hinunter	ܠܬܚܬ:

die Hitze	ܫܘܒܐ، ܫܚܝܢܘܬܐ :
hoch	ܪܡܐ، ܥܠܝܐ :
höchstens	ܐܝܟ ܪܒܝܘܬܐ :
der Hof	ܕܪܬܐ :
hoffen	ܣܟܝ :
ich hoffe es	ܐܢܐ ܣܟܐ ܠܗ :
die Hoffnung	ܣܟܝܐ :
höflich	ܕܘܪܐ، ܟܫܝܪܐ :
holen	ܝܗܒ، ܐܝܬܝ :
holen Sie den Arzt	ܝܗܒ ܠܐܣܝܐ :
das Holz	ܩܝܣܐ :
der Honig	ܕܒܫܐ :
hören	ܫܡܥ :
er will nicht hören	ܠܐ ܨܒܐ ܕܢܫܡܥ :
ich habe gehört, (daß)	ܐܢܐ ܫܡܥܬ :
eine Vorlesung hören	ܫܡܥ ܠܗ̇ ܩܪܝܢܐ :
die Hose	ܫܪܘܠܐ، ܫܪܒܠܐ :
das Hotel	ܒܝܬ ܦܘܬܩܐ :
hübsch	ܫܦܝܪܐ :
das Huhn	ܬܪܢܓܠܐ (ܬܪܢܓܘܠܬܐ) :
der Hund	ܟܠܒܐ :

für Hunde kein Zutritt	ܟܠܒܐ ܢܘܩܘ ܡܥܠܠܐ ܕܩܢܟܐ :
hundert	ܡܐܐ :
zu Hunderten	ܡܐܘܬܐ، ܕܡܘܬܐ :
der Hunger	ܟܦܢܐ :
ich habe Hunger	ܐܢܐ ܟܦܝܢܐ ܐܢܐ :
ich habe keinen Hunger	ܐܢܐ ܠܝܬܝ ܟܦܝܢܐ :
husten	ܫܥܠ، ܫܘܥܠܐ :
der Hut	ܟܘܒܥܐ، ܟܘܒܥܬܐ :

I

ich selbst	ܐܢܐ ܒܩܢܘܡܝ، ܒܓܪܡܝ܀
ich bin	ܐܢܐ ܐܝܬܝ܀
hier bin ich	ܗܐ ܐܢܐ، ܗܘܪܟܐ ܐܝܬܝ܀
Ideal	ܐܝܕܝܐܠ، ܡܫܡܠܝܐ܀
die Idee	ܪܢܝܐ، ܪܥܝܢܐ܀
das ist eine (gute) Idee	ܪܢܝܐ ܗܘ ܫܦܝܪܐ܀
immer	ܠܐܡܝܢ܀
immer noch	ܥܕܟܝܠ،
der Ingenieur	ܐܪܕܝܟܠܐ܀
die Insel	ܓܙܪܬܐ܀
das Instrument	ܐܘܪܓܢܘܢ܀
das Interesse	ܚܘܦܛܬܐ܀
Interesse haben	ܚܘܦ " ܒ. ܠ. "
der Irrtum	ܦܘܕܐ܀

J

ja — ܐܝܢ܃

die Jacke — ܡܠܗܐ܃

die Jagd — ܨܝܕܐ܃

auf die Jagd gehen — ܐܙܠ ܠܨܝܕܐ܃

jagen — ܨܕ܃

der Jäger — ܨܝܕܐ܃

das Jahr — ܫܢܬܐ܃

ein Jahr — ܫܢܐ، ܫܢܬܐ ܚܕܐ܃

dieses Jahr — ܗܕܐ ܫܢܬܐ܃

nächstes Jahr — ܫܢܬܐ ܕܐܬܝܐ܃ ܠܫܢܐ܃

voriges Jahr — ܫܢܬܐ ܕܥܒܪܬ܃

alle Jahre — ܒܟܠ ܫܢܬܐ܃

vor einem Jahr — ܩܕܡ ܫܢܬܐ، ܐܫܬܩܕܝ܃

die Jahreszeit — ܦܘܣܩܬܐ܃

das Jahrhundert — ܕܪܐ܃

jedenfalls — ܐܝܟ ܕܗܘ܃

jedermann — ܟܠ ܡܢ܃

jedesmal — ܒܟܠ ܙܒܢܐ܃

jemand — ܐܢܫ܃

jemand anders — ܐܢܫ ܐܚܪܢܐ܃

jetzt	ܗܫܐ :
bis jetzt	ܥܕܡܐ ܠܗܫܐ :
von jetzt (an)	ܡܢ ܗܫܐ ܘܠܗܠ :
die Jugend	ܛܠܝܘܬܐ :
jung	ܛܠܝܐ :
der Junge	ܥܠܝܡܐ، ܛܠܝܐ :

K

der Kaffee	ܩܗܘܐ :
eine Tasse Kaffee	ܟܣܐ ܕܩܗܘܐ :
Kaffee trinken	ܫܬܐ ܠܩܗܘܐ :
die Kaffeekanne	ܩܘܡܩܡܐ :
kalt	ܩܪܝܪܐ :
die Kälte	ܩܘܪܐ، ܩܘܪܫܐ :
die Kamera	ܡܨܘܪܢܝܬܐ :
der Kamerad	ܚܒܪܐ :
der Kamm	ܡܣܪܩܬܐ :
(sich) kämmen	ܣܪܩ (ܐܣܬܪܩ) :
der Kampf	ܩܪܒܐ :
der Wettkampf	ܬܚܪܘܬܐ :
kämpfen	ܐܩܪܒ :
die Kartoffel	ܒܠܒܘܣܐ :
der Käse	ܓܒܬܐ :
der Kasten	ܩܒܘܬܐ :
die Katze	ܫܘܢܪܬܐ :
kaufen	ܙܒܢ :
der Kaufmann	ܬܓܪܐ :
kehren	ܟܢܫ :

keiner	ܠܳܐ ܐ̱ܢܳܫ :
die Kenntnis	ܡܰܕܥܳܐ :
das Kind	ܛܠܳܐ :
das Kino	ܒܶܝܬ ܚܙܳܬܳܐ :
die Kirche	ܥܺܕܬܳܐ :
in die Kirche gehen	ܐܶܙܰܠ ܠܥܺܕܬܳܐ :
in der Kirche	ܒܥܺܕܬܳܐ :
die Kirschen	ܩܰܪܣܳܐ :
die Klasse	ܣܶܕܪܳܐ :
das Kleid	ܠܒܽܘܫܳܐ :
ein neues Kleid	ܠܒܽܘܫܳܐ ܚܰܕܬܳܐ :
klein	ܙܥܽܘܪܳܐ :
klettern	ܣܠܶܩ :
die Klingel	ܙܰܓܳܐ :
klingeln	ܢܩܶܫ ܙܰܓܳܐ :
klopfen	ܢܩܶܫ :
an die Tür klopfen	ܢܩܶܫ ܠܬܰܪܥܳܐ :
klug	ܚܰܟܺܝܡܳܐ، ܡܣܰܟܠܳܢܳܐ :
die Klugheit	ܚܰܟܺܝܡܽܘܬܳܐ، ܡܣܰܟܠܳܢܽܘܬܳܐ :
der Knochen	ܓܰܪܡܳܐ :
der Knopf	ܩܰܪܣܳܐ :

der Koffer	ܙܘܕܐ
der Kollege	ܚܒܪܐ
kommen	ܐܬܐ
komm her!	ܬܐ ܠܗܪܟܐ
kommen Sie morgen zu mir!	ܬܐ ܠܡܚܪ ܠܘܬܝ
die Konferenz	ܟܢܘܫܬܐ
das Konzert	ܙܡܪܐ ܡܘܣܝܩܝܐ
der Kopf	ܪܫܐ
der Körper	ܦܓܪܐ
der menschliche Körper	ܦܓܪܐ ܒܪܢܫܝܐ
kostbar	ܝܩܝܪ، ܝܩܝܪܐ
die Kosten	ܢܦܩܬܐ
die Kraft	ܬܘܩܦܐ، ܚܘܣܢܐ، ܚܝܠܐ
krank	ܟܪܝܗܐ
der Kranke	ܟܪܝܗܐ
das Krankenhaus	ܒܝܬ ܐܣܝܘܬܐ، ܒܝܬ ܟܪܝܗܐ
die Krankheit	ܟܐܒܐ
die Kreide	ܐܘܩܡܬܐ
der Kreis	ܚܘܕܪܐ
das Kreuz	ܨܠܝܒܐ
der Krieg	ܩܪܒܐ

im Krieg	ܒܰܩܪܳܒܳܐ :
die Küche	ܒܶܝܬ ܒܽܘܫܳܠܳܐ :
der Kuchen	ܦܽܘܓܳܐ :
die Kuh	ܬܰܘܪܬܳܐ :
die Kultur	ܝܽܘܠܦܳܢܳܐ، ܡܰܪܕܽܘܬܳܐ، ܡܦܰܪܢܽܘܬܳܐ :
der Kurs	ܕܰܗܘܪܳܐ :
kurz	ܟܰܪܝܳܐ، ܒܨܺܝܪܳܐ، ܩܰܠܺܝܠܳܐ :
vor kurzem	ܡܶܢ ܩܰܠܺܝܠ :
kurz und gut	ܡܦܰܣܩܳܐ :
fasse dich kurz!	ܩܰܠܺܝܠ ܡܦܰܣܩܳܐܝܬ :
küssen	ܢܫܰܩ، ܢܳܫܶܩ

L

lachen — ܓܚܸܟ :

der Laden — ܚܳܢܽܘܬܳܐ :

die Lage — ܐܡܟܘܢܘܬܐ :

das Land — ܐܰܪܥܳܐ :

landen — ܢܚܸܬ :

die Landkarte — ܦܢܟܐ :

die Landstraße — ܐܘܪܚܐ، ܟܘܫܣܐ :

der Landwirt — ܐܰܟܳܪܳܐ :

die Landwirtschaft — ܐܰܟܳܪܽܘܬܳܐ، ܦܰܠܳܚܽܘܬܳܐ :

lang — ܐܰܪܝܼܟܳܐ :

vor langer Zeit — ܡܢ ܐܚܪܢܐ ܐܘܪܟܐ :

die Länge — ܐܽܘܪܟܳܐ :

langsam — ܦܠܝܠܐ :

laufen — ܗܠܸܟ :

laut — ܥܠܝܐ :

läuten — ܢܩܫ :

leben — ܚܝܐ :

das Leben — ܚܰܝܶܐ :

lebendig — ܚܰܝܳܐ :

das Leder — ܓܶܠܕܳܐ :

aus Leder ܡܢ ܓܠܕܐ:
ledig ܥܙܒܐ:
leer ܣܦܝܩܐ:
leeren ܣܦܩ:
die Lehre ܡܠܦܢܘܬܐ:
lehren ܐܠܦ:
Sprachen lehren ܐܠܦ ܠܫܢܐ:
der Lehrer ܡܠܦܢܐ:
der Assyrischlehrer ܡܠܦܢܐ ܕܠܫܢܐ ܣܘܪܝܝܐ:
der Lehrling ܐܠܡܝܕܐ، ܬܘܠܦܐ ܕܐܘܡܢܐ:
leicht ܦܫܝܩܐ، ܦܫܝܛܐ:
das Leid ܟܘܪܬܐ:
leider ܚܘ ܒܟܢܐ، ܟܡ ܣܓܝ ܚܠܐ:
leiden ܚܫܐ:
die Leiter ܣܒܠܬܐ:
die Leitung ܡܕܒܪܢܘܬܐ:
lernen ܝܠܦ:
auswendig lernen ܝܠܦ ܥܠ ܠܒܐ:
Assyrisch (Syrisch) lernen ܝܠܦ ܠܠܫܢܐ ܣܘܪܝܝܐ:
lesen ܩܪܐ:
laut lesen ܩܪܐ ܒܩܠܐ ܪܡܐ (ܒܓܠܝܐ):

der Leser

der Letzte

der Vorletzte

letztes Jahr

letzten Sonntag

leuchten

die Leute

das Licht

lieb

die Liebe

lieben

das Lied

ein Lied singen

das Lineal

die Linie

linke

linke Hand

links

von links nach rechts

die Lippe

die Liste

Namensliste	ܣܶܕܪܳܐ ܕܰܫܡܳܗ̈ܶܐ:
Schülerliste	ܣܶܕܪܳܐ ܕܰܬܠܡܺܝ̈ܕܶܐ،
die Literatur	ܣܶܦܪܽܘܬܳܐ:
das Loch	ܢܶܩܒܳܐ:
der Löffel	ܬܰܪܘܳܕܳܐ:
der Lohn	ܐܽܘܦܣܳܢܝܳܐ:
das Los	ܦܽܘܣܳܐ ܦܶܣܳܐ، ܦܶܣܳܐ:
lösen	ܫܪܳܐ:
die Luft	ܐܐܰܪ:
die Lüge	ܕܘܓܠܐ:
lügen	ܕܰܓܶܠ
die Lust	ܪܶܓܬܳܐ، ܪܓܝܐ:

M

machen [illegible]

das macht nichts [illegible]

mach es gut [illegible]

die Macht [illegible]

mächtig [illegible]

das Mädchen [illegible]

der Magen [illegible]

mager [illegible]

das Mal [illegible]

zum ersten Male [illegible]

zum letzten Male [illegible]

das nächste Mal [illegible]

voriges Mal [illegible]

wie viele Male? [illegible]

malen [illegible]

der Maler [illegible]

Mamma [illegible]

man [illegible]

man hat mir gesagt [illegible]

man kann nie wissen [illegible]

manchmal	ܟܐܡ :
der Mangel	ܣܢܝܩܘܬܐ، ܚܣܝܪܘܬܐ :
der Mann	ܓܒܪܐ :
der Mantel	ܡܠܛܐ :
die Marke	ܡܛܒܥܐ، ܪܘܫܡܐ :
der Markt	ܫܘܩܐ :
das Material	ܡܠܬܐ :
der Matrose	ܡܠܚܐ، ܩܘܒܪܢܝܛܣ :
die Mauer	ܫܘܪܐ :
der Maurer	ܒܢܝܐ :
die Maus	ܥܘܩܒܪܐ :
die Medizin	ܣܡܡܢܐ :
das Meer	ܝܡܐ :
das Mehl	ܩܡܚܐ :
mehr	ܝܬܝܪ :
die Meinung	ܪܢܝܐ :
meist(ens)	ܐܝܟ ܕܣܘܓܐܐ :
am meisten	ܐܝܟ ܕܣܘܓܐܐ :
der Meister	ܪܒܢܐ، ܡܠܦܢܐ، ܡܕܒܪܢܐ :
melden	ܐܘܕܥ :
die Melodie	ܩܝܢܬܐ :

der Mensch

die Menschheit

merken

das Messer

Mieten

die Milch

die Million

der Minister

die Minute

das Mitglied

das Mitleid

mitnehmen

der Mittag

zu Mittag

heute mittag

das Mittagessen

die Mitte

in der Mitte

mitteilen

(die) Mitternacht

die Möglichkeit

der Monat — ܝܪܚܐ:

der Monat April — ܝܪܚܐ ܕܢܝܣܢ:

im (Monat) April — ܒܝܪܚܐ ܕܢܝܣܢ:

am ersten des Monats — ܒܪܫ ܝܪܚܐ:

der Mond — ܣܗܪܐ:

morgen — ܠܡܚܪ:

morgen früh — ܠܡܚܪ ܒܨܦܪܐ:

morgen mittag — ܠܡܚܪ ܒܛܗܪܐ:

morgen abend — ܠܡܚܪ ܒܪܡܫܐ:

übermorgen — ܒܬܪ ܠܡܚܪ:

morgen ist Sonntag — ܠܡܚܪ ܗܝ ܚܕܒܫܒܐ ܐܝܬܘܗܝ:

der Morgen — ܨܦܪܐ:

vom Morgen bis zum Abend — ܡܢ ܨܦܪܐ ܥܕܡܐ ܠܪܡܫܐ:

heute morgen — ܝܘܡܢܐ ܒܨܦܪܐ:

guten Morgen — ܨܦܪܐ ܒܫܝܢܐ:

die Mühle — ܪܚܝܐ:

der Mund — ܦܘܡܐ:

die Musik — ܡܘܣܝܩܝ:

müssen — ܙܕܩ:

die Mutter — ܐܡܐ:

die Muttersprache — ܠܫܢܐ ܕܐܡܐ:

die Mütze



N

der Nachbar	ܫܒܒܐ :
nachdenken	ܪܢܐ :
nacheinander	ܚܕ ܒܬܪ ܐܚܪܢܐ :
nachgehen	ܢܩܦ، ܐܬܢܩܦ :
nachher	ܒܬܪܟܢ :
der Nachmittag	ܒܬܪ ܛܗܪܐ :
heute nachmittag	ܝܘܡܢܐ ܒܬܪ ܛܗܪܐ :
die Nachricht	ܛܒܐ :
eine frohe Nachricht	ܛܒܐ ܡܦܨܚܢܐ :
die Nacht	ܠܠܝܐ :
eines Nachts	ܠܠܝܐ ܚܕ :
gute Nacht	ܠܠܝܐ ܒܣܝܡܐ، ܠܠܝܐ ܕܢܝܚܐ :
in der Nacht	ܒܓܘ ܠܠܝܐ، ܒܠܠܝܐ :
heute nacht	ܝܘܡܢܐ ܒܠܠܝܐ :
die Nadel	ܡܚܛܐ :
der Nagel	ܙܪܙܐ :
die Nähe	ܩܘܪܒܐ :
aus der Nähe	ܡܢ ܩܘܪܒܐ :
nähen	ܚܛ :
die Nahrung	ܡܐܟܘܠܬܐ :

der Name

mein Name ist Ninos

wie ist Ihr Name

der Vorname

der Familienname

der Narr

die Nase

die Nation

national

der Nebel

es ist neblig

nehmen

der Neid

nein

der Nerv

das Netz

neu

von neuem

die Neugier

nicht

nichts

nichts mehr	ܠܐ ܡܕܡ ܐܚܪܢܝ :
nie wieder	ܗܫ ܡܟܝܠ :
niemand	ܠܐ ܐܢܫ :
noch	ܥܕܟܝܠ، ܐܦ :
der Norden	ܓܪܒܝܐ :
normal	ܥܡܘܡܝܐ :
die Not	ܣܢܝܩܘܬܐ :
die Nummer	ܡܢܝܢܐ :
nun	ܗܫܐ :
der Nutzen	ܡܘܬܪܢܐ :
nützen	ܐܘܬܪ :
es nützt nichts	ܠܐ ܡܘܬܪ ܡܕܡ :
nützlich	ܡܘܬܪܢܐ :

O

ob

oben

von oben bis unten

das Obst

der Ochse

der Ofen

öffnen

das Ohr

das Öl

der (Omni) Bus

der Onkel

das Opfer

ein Opfer bringen

zum Opfer fallen

ordnen

die Ordnung

der Ort

der Osten

im Osten

die Ostseite

stern

u Ostern

rohe Ostern

ܥܐܕܐ ܕܦܨܚܐ، ܥܐܕܐ ܕܩܝܡܬܐ:

ܒܥܐܕܐ ܕܦܨܚܐ، ܒܥܐܕܐ ܕܩܝܡܬܐ:

ܦܨܚܐ ܡܫܒܚܬܐ، ܩܝܡܬܐ ܒܫܝܢܐ:

P

das Paar

ein paar Schuhe

paarweise

das Papier

Briefpapier

die Partei

der Paß

passieren

der Patient

die Pause

die Person

der Personalausweis

persönlich

die Pfeife

pfeifen

das Pferd

die Pflanze

pflanzen

pflegen

die Pflicht

flücken ܩܛܦ :

er Pflug

er Platz ܦܕܢܐ :

lötzlich ܡܫܠܐ :

ie Politik ܦܘܠܝܛܝܩܝ :

er Politiker ܦܘܠܝܛܝܩܝܐ :

ber Politik sprechen ܡܠܠ ܥܠ ܦܘܠܝܛܝܩܝ :

ie Polizei ܐܣܛܪܛܝܘܛܘܬܐ :

er Polizist ܐܣܛܪܛܝܘܛܐ :

ie Post ܒܠܕܪܐ :

er Präsident ܪܫܐ ، ܡܕܒܪܢܐ :

ie Presse ܟܬܝܒܘܬܐ ، ܟܬܒܘܢܝܘܬܐ :

rivat ܝܚܝܕܝܐ :

las Problem ܡܫܪܐ ، ܪܬܝܒܘܬܐ :

las Programm ܐܣܛܪܐ :

rüfen ܒܚܪ ܒܘܚܢܐ :

eine Prüfung machen ܒܚܪ ܒܘܚܪܢܐ :

ler Punkt ܢܘܩܙܐ :

Punkt für Punkt ܢܘܩܙܐ ܒܬܪ ܢܘܩܙܐ :

utzen ܕܟܝ ، ܟܢܫ :

utz deine Schuhe ܕܟܝ ܡܣܐܢܝܟ :

R

das Rad

das Radio

die Rakete

rasieren sich

der Rat

raten

das Rätsel

der Rauch

rauchen

der Raum

rechnen

die Rechnung

das Recht

mit Recht

recht haben

Rechtshänder

die rechte Hand

die Rede

reden

die Regel

der Regen ܡܛܪܐ :

es regnet ܢܚܬ ܡܛܪܐ :

die Regierung ܡܠܟܘܬܐ :

reich ܥܬܝܪܐ :

das reicht ܣܦܩ :

der Reifen ܓܝܓܠܐ

die Reise ܗܘܠܟܐ :

richtig ܬܪܝܨܐ :

reisen ܗܠܟ :

reißen ܨܪܐ :

die Religion ܬܘܕܝܬܐ :

das Restaurant ܒܝܬ ܡܐܟܘܠܬܐ :

retten ܦܪܩ :

der Richter ܕܝܢܐ :

riechen ܪܚ :

das Rind ܬܘܪܬܐ :

der Ring ܥܙܩܬܐ :

der Roman ܬܫܥܝܬܐ :

die Rose ܘܪܕܐ

rot ܣܘܡܩܐ :

der Rücken ܚܨܐ :

die Rückkehr	ܗܦܘܟܝܐ :
die Ruhe	ܢܝܚܐ :
der Ruhm	ܫܘܒܗܪܐ، ܫܘܒܚܐ :

S

die Sache	ܡܕܡ ، ܨܒܘܬܐ ܀
der Sack	ܣܩܐ ،
der Saft	ܥܨܝܪܐ ܀
sagen	ܐܡܪ ܀
sage!	ܐܡܪ ܀
man sagt	ܡܬܐܡܪ ܀
Danke sagen (für)	ܐܘܕܝ ،
das Salz	ܡܠܚܐ ܀
sammeln	ܟܢܫ ܀
satt sein	ܣܒܥ ܀
der Satz	ܦܬܓܡܐ ܀
sauber	ܢܩܕܐ ܀
ein sauberes Heft	ܟܪܟܐ ܢܩܕܐ ܀
die Schachtel	ܩܘܛܐ ܀
der Schaden	ܡܣܘܪܢܘܬܐ ܀
das Schaf	ܥܢܐ ܀
schaffen	ܒܪܐ ܀
schälen	ܩܠܦ ܀
die Schallplatte	ܦܘܩܐ ܀
der Schatten	ܛܠܠܐ ܀

schenken	ܘܗܰܒ :
die Schere	ܡܰܩܨܳܐ، ܡܰܩܨܽܘܨܳܐ :
schicken	ܫܰܕܰܪ :
das Schiff	ܣܦܺܝܢܬܳܐ :
der Schirm	ܡܛܰܠܬܳܐ :
schlafen	ܕܡܶܟ :
schlecht	ܒܺܝܫ، ܒܺܝܫܳܐ :
schließen	ܣܟܰܪ :
schließlich	ܠܚܰܪܬܳܐ، ܒܚܰܪܬܳܐ، ܐܚܪܳܝܬܳܐ :
das Schloß	ܩܰܨܪܳܐ :
der Schluß	ܫܽܘܠܳܡܳܐ، ܚܽܘܬܳܡܳܐ :
der Schlüssel	ܩܠܺܝܕܳܐ :
schmal	ܥܰܩܺܝܩܳܐ، ܩܰܛܺܝܢܳܐ :
der Schmerz	ܟܳܐܒܳܐ :
schmutzig	ܛܰܢܦܳܐ، ܛܰܡܠܳܐ :
der Schnee	ܬܰܠܓܳܐ :
schneiden	ܦܣܰܩ :
die Schnur	ܚܰܒܠܳܐ :
schön	ܫܰܦܺܝܪ، ܫܰܦܺܝܪܳܐ :
wie schön!	ܡܳܐ ܫܰܦܺܝܪ :
die Schönheit	ܫܽܘܦܪܳܐ :

der Schrank — ܩܡܛܪܐ:

der Schreck — ܕܚܠܐ:

schreiben — ܟܬܒ:

schreien — ܩܥܐ:

die Schrift — ܟܬܒܬܐ:

der Schriftsteller — ܟܬܘܒܐ، ܣܝܘܡܐ:

schriftlich — ܟܬܒܢܝܐ، ܟܬܒܐܝܬ:

der Schuh — ܡܣܐܢܐ:

ein paar Schuhe — ܙܘܓܐ ܕܡܣܐܢܐ،

die Schuhe putzen — ܟܦܪ ܡܣܐܢܝܗ،

die Schuhe anziehen — ܠܒܫ ܡܣܐܢܐ،

die Schuld — ܚܘܒܐ:

die Schule — ܡܕܪܫܬܐ، ܒܝܬ ܣܦܪܐ:

in der Schule — ܒܡܕܪܫܬܐ:

in die Schule gehen — ܐܙܠ ܠܡܕܪܫܬܐ:

Schularbeiten machen — ܟܬܒ ܦܠܚܬܐ:

der Schüler — ܬܠܡܝܕܐ،

der Schutz — ܓܢܚܘܣܐ:

schwach — ܡܚܝܠܐ:

der Schwamm — ܐܣܦܘܓܐ:

mit dem Schwamm wegwischen — ܟܦܪ ܒܐܣܦܘܓܐ:

der Schwanz	ܕܘܢܒܐ :
schwarz	ܐܘܟܡܐ :
schweigen	ܫܬܩ :
das Schwein	ܚܙܝܪܐ :
schwer	ܥܣܩܐ :
die Schwester	ܚܬܐ :
die Schwierigkeit	ܥܘܣܩܐ، ܥܣܩܘܬܐ :
in Schwierigkeiten sein	ܒܥܣܩܘܬܐ ܐܝܬܘܗܝ :
ohne Schwierigkeit	ܘܠܐ ܥܣܩܘܬܐ :
in Schwierigkeiten geraten	ܢܦܠ ܒܥܣܩܝܐ، ܚܙܐ ܥܣܩܬܐ :
schwimmen	ܣܚܐ :
schwimmen gehen	ܐܙܠ ܠܣܚܘܐ :
schwitzen	ܕܥܒ :
der See	ܝܡܬܐ :
die See	ܝܡܐ :
die Seele	ܪܘܚܐ، ܢܦܫܐ :
sehen	ܚܙܐ :
sehr	ܛܒ :
sehr gut	ܛܒ ܛܒ :
danke sehr	ܬܘܕܝ ܛܒ :
die Seife	ܨܦܘܢܐ :

die Seite	ܦܐܬܐ، ܓܒܐ:
auf der rechten Seite	ܠܓܒܐ ܕܝܡܝܢܐ:
an meiner Seite	ܠܓܒܝ:
auf seiner Seite	ܠܓܒܗ:
von allen Seiten	ܡܢ ܟܠ ܓܒܐ:
die Sekunde	ܪܦܦܐ:
senden	ܫܕܪ:
der Sieg	ܙܟܬܐ، ܙܟܘܬܐ:
singen	ܙܡܪ:
ein Lied singen	ܙܡܪ ܙܡܝܪܬܐ:
sinken	ܛܒܥ:
der Sinn	ܡܣܘܟܠܐ، ܪܓܫܐ:
die 5 Sinne	ܚܡܫܐ ܪܓܫܐ:
der Sitz	ܒܝܬ ܡܘܬܒܐ:
sitzen	ܝܬܒ:
die Sitzung	ܟܢܘܫܝܐ:
so	ܗܟܢ،
und so weiter	ܘܫܪܟܐ:
die Socke	ܓܘܪܒܐ:
so eben	ܒܗܘ ܡܚܕܐ:
sofort	ܡܚܕܐ:

der Sohn	ܒܪܐ:
der Soldat	ܦܠܚܐ، ܙܝܢܐ:
der Sommer	ܩܝܛܐ:
im Sommer	ܒܩܝܛܐ:
der Sommer ist vorbei	ܐܙܠ ܩܝܛܐ:
die Sonne	ܫܡܫܐ:
die Sonne scheint	ܕܢܚ ܫܡܫܐ:
die Sonne geht unter	ܥܪܒܐ ܫܡܫܐ:
die Sorge	ܨܦܬܐ:
spalten	ܦܠܓ، ܨܪܦ:
der Spaß	ܓܐܫܐ:
später	ܒܬܪܟܢ:
spazierenfahren	ܐܬܛܝܠ:
die Speise	ܡܐܟܘܠܬܐ:
die Speisekarte	ܦܢܩܐ ܕܡܐܟܘܠܬܐ:
der Spiegel	ܡܚܙܝܬܐ:
das Spiel	ܫܥܝܐ:
spielen	ܐܫܬܥܝ:
der Sport	ܪܘܫܡܬܐ:
die Sprache	ܠܫܢܐ:
fremde Sprachen	ܠܫ̈ܢܐ ܢܘܟܪ̈ܝܐ:

ebende Sprachen	ܠܫܢܐ ܚܝܐ :
eine Sprache lernen	ܝܠܦ ܠܫܢܐ :
er kann mehrere Sprachen	ܡܨܐ ܠܫܢܐ ܣܓܝܐܐ :
eine Sprache sprechen	ܡܠܠ ܠܫܢܐ :
sprechen	ܡܠܠ :
deutsch sprechen	ܡܠܠ ܐܠܡܢܐܝܬ :
assyrisch sprechen	ܡܠܠ ܣܘܪܝܝܬ :
aut sprechen	ܡܠܠ ܒܩܠܐ ܪܡܐ، ܪܡܐܝܬ :
eise sprechen	ܡܠܠ ܒܩܠܐ ܙܥܘܪܐ :
kein Wort sprechen	ܠܐ ܡܠܠ ܐܦ ܠܐ ܡܠܬܐ :
springen	ܫܘܪ :
der Staat	ܐܘܚܕܢܐ :
die Staatsangehörigkeit	ܒܢܝܩܘܡܘܬܐ :
das Staatsoberhaupt	ܪܫ (ܡܠܟܘܬܐ) :
die Stadt	ܡܕܝܢܬܐ :
die ganze Stadt	ܡܕܝܢܬܐ ܟܠܗ :
in die Stadt gehen	ܐܙܠ ܠܡܕܝܢܬܐ :
der Stall	ܐܘܪܘܝܐ :
der Stamm	ܫܪܒܬܐ، ܫܒܛܐ :
der Stand	ܐܟܝܢܘܬܐ : ܐܩܝܡܘܬܐ :
stark	ܚܣܝܢܐ :

die Stärke ܚܣܝܢܘܬܐ :

starten ܫܪܝ :

stehlen ܓܢܒ :

steigen ܣܠܩ :

auf den Berg steigen ܣܠܩ ܠܛܘܪܐ :

der Stein ܟܐܦܐ :

sterben ܡܝܬ :

der Stern ܟܘܟܒܐ :

still ܫܠܝܐ، ܫܬܝܩܐ،

die Stille ܫܬܩܐ :

die Stimme ܩܠܐ :

mit lauter Stimme ܒܩܠܐ ܪܡܐ :

mit leiser Stimme ܒܩܠܐ ܢܝܚܐ :

der Stoff ܡܢܘܬܐ :

die Strafe ܡܣܩܣ ܕܝܢܐ :

die Straße ܐܘܪܚܐ :

auf der Straße ܒܐܘܪܚܐ :

über die Straße gehen ܥܒܪ ܠܐܘܪܚܐ :

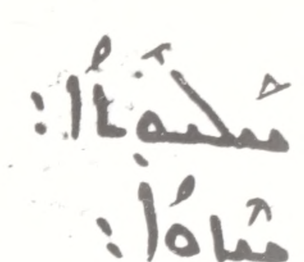
der Streit ܚܪܝܢܐ :

streng ܩܫܝܐ :

der Strumpf	ܓܘܪܒܐ :
das Stück	ܦܣܬܐ :
ein Stück Brot	(ܦܣܬܐ) ܟܣܪܐ ܕܠܚܡܐ :
der Student	ܡܠܘܦܐ ܪܘܚܢܐ :
studieren	ܗܓܐ ، ܝܠܦ :
Geschichte studieren	ܗܓܐ ܡܟܬܒܢܘܬܐ ܕܙܒܢܐ :
er studiert in Augsburg	ܗܓܐ ܒܐܘܓܣܒܘܪܓ :
das Studium	ܗܘܓܝܐ، ܝܘܠܦܢܐ :
die Stufe	ܡܣܩܬܐ ، ܕܪܓܐ :
Vorsicht, Stufe!	ܐܙܕܗܪ ܠܕܪܓܐ :
auf gleicher Stufe	ܒܡܣܩܬܐ ܫܘܝܐ :
der Stuhl	ܟܘܪܣܝܐ :
die Stunde	ܫܥܬܐ :
eine halbe Stunde	ܦܠܓܘܬ ܫܥܬܐ :
nach einer Stunde	ܒܬܪ ܫܥܬܐ :
zu jeder Stunde	ܟܠ ܫܥܐ :
der Sturm	ܥܠܥܠܐ :
stürzen	ܢܦܠ :
der Süden	ܬܝܡܢܐ :
im Süden	ܒܬܝܡܢܐ .
süß	ܚܠܝܐ :

Süßigkeit

die Szene



T

der Tabak ܛܽܘܬܽܘܢܳܐ:

die Tafel ܠܽܘܚܳܐ:

der Tag ܝܰܘܡ، ܝܰܘܡܳܐ:

eines Tages ܚܰܕ ܝܰܘܡ:

täglich ܟܽܠ ܝܰܘܡ،

tanken ܡܠܳܐ (ܢܰܦܛܳܐ):

die Tante ܥܰܡܬܳܐ،

der Tanz ܪܶܩܕܳܐ:

tanzen ܪܩܰܕ:

die Tasche ܟܺܝܣܳܐ:

das Taschentuch ܝܰܘܣܦܳܐ،

die Tasse ܟܳܣܳܐ:

eine Tasse Kaffee ܟܳܣܳܐ (ܚܕܳܐ) ܩܰܗܘܬܳܐ:

die Tatsache ܫܰܪܺܝܪܽܘܬܳܐ:

tausend ܐܰܠܦܳܐ:

das Taxi ܪܽܘܡܬܳܐ،

der Tee: ܬܶܐܝܳܐ:

teilnehmen ܐܶܫܬܰܘܬܰܦ، ܐܶܫܬܰܘܬܰܦ:

das Telefon ܛܶܠܶܦܽܘܢ، ܐܘܦܬܐ ܘܡܫܡܥܢܝܬܐ:

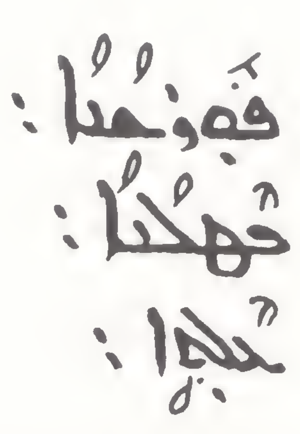
das Telegramm ܫܽܘܕܳܥ ܒܰܪܩܳܐ:

der Teller	ܨܚܢܐ :
der Teppich	ܛܦܝܛܐ :
das Theater	ܬܐܘܛܪܐ :
das Tier	ܚܝܘܬܐ :
der Tisch	ܛܪܦܝܙܐ :
die Toilette	ܒܝܬ ܡܦܩܐ :
das Tor	ܬܪܥܐ ، ܒܘܦܐ :
ein Tor schließen	ܐܚܕ ܒܘܦܐ :
tot	ܡܝܬܐ :
der Tod	ܡܘܬܐ ، ܡܝܬܐ :
die Träne	ܕܡܥܐ ، ܕܡܥܬܐ :
mit Tränen in den Augen	ܒܥܝܢܐ ܕܡܥܬܢܝܗܘܢ :
der Traum	ܚܠܡܐ :
trennen	ܦܪܫ :
die Treppe	ܕܪܓܐ :
trinken	ܫܬܐ :
der Trost	ܒܘܝܐܐ ، ܒܘܝܐܬܐ :
trösten	ܒܝܐ :
das Tuch	ܫܘܫܦܐ :
die Tür	ܬܪܥܐ :
bitte Tür schließen	ܣܟܘܪ ܠܬܪܥܐ :

an die Tür klopfen	ܢܩܫ ܠܬܪܥܐ:
die Tür ist zu	ܬܪܥܐ ܡܣܟܪܐ ܐܝܬܘܗܝ:
die Tür ist offen	ܬܪܥܐ ܦܬܝܚܐ ܐܝܬܘܗܝ:

U

üben	ܕܪܫ :
überall	ܒܟܠ ܕܘܟ :
übersetzen	ܐܦܫܩ :
ins Deutsche übersetzen	ܐܦܫܩ ܠܐܠܡܢܐܝܬ :
die Übung	ܕܘܪܫܐ :
die Uhr	ܫܥܬܐ :
umbringen	ܩܛܠ :
umkehren	ܗܦܟ :
umgekehrt	ܠܗܦܘܟܠܐ، ܒܗܘܦܟܐ :
umsonst	ܕܠܐ ܡܘܠܕܢܐ :
der Umstand	ܐܡܟܢܘܬܐ :
umsteigen	ܫܚܠܦ :
und so weiter	ܘ ܫܪܟܐ :
das Unglück	ܫܦܘܠܝܐ :
unten	ܠܬܚܬ :
untergehen	ܛܒܥ :
die Unterhaltung	ܡܫܥܝܬܐ :
der Unterricht	ܝܘܠܦܢܐ : ܕܘܪܫܐ :
Unterricht haben	ܐܝܬ ܠܗ ܝܘܠܦܢܐ، ܕܘܪܫܐ :
unterscheiden	ܦܪܫ :



der Unterschied

der Urlaub

die Ursache

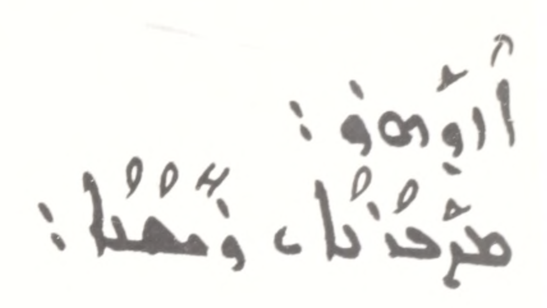
V

der Vater	ܐܒܐ :
verändern	ܫܚܠܦ :
er hat sich sehr verändert	ܐܫܬܚܠܦ ܛܒ :
die Veränderung	ܫܘܚܠܦܐ :
Verbot	ܟܠܝܐ :
es ist verboten	ܟܠܝܐ ܗܘ :
Betreten verboten	ܡܥܠܐ ܟܠܝܐ ܗܘ :
die Verbindung	ܐܣܝܪܘܬܐ :
verbreiten	ܦܪܣ :
verbringen	ܐܥܒܪ :
vereinen/vereinigen	ܚܝܕ :
die Vergangenheit	ܕܥܒܪ :
vergessen	ܛܥܐ :
das Verhältnis	ܐܣܝܪܘܬܐ :
die Verhandlung	ܡܣܡܠܘܢܘܬܐ :
verheiratet	ܡܙܘܓܐ :
verkaufen	ܡܙܒܢ :
verlassen	ܫܒܩ ، ܡܥܙܦ :
verlieren	ܡܘܒܕ :
seine Zeit verlieren	ܡܘܒܕ ܙܒܢܗ :

verrückt	ܫܢܝܐ:
das Versehen	ܦܘܕܐ:
verstehen	ܐܣܬܟܠ:
der Versuch	ܢܣܝܘܢܐ:
versuchen	ܢܣܝ:
das Verzeichnis	ܦܘܪܡܘܣ:
das Vieh	ܒܥܝܪܐ، ܒܩܪܐ:
viel	ܣܓܝ،
vielleicht	ܕܠܡܐ:
der Vogel	ܦܪܚܐ:
das Volk	ܥܡܐ، ܐܘܡܬܐ:
vollkommen	ܓܡܝܪܐ:
vor allem	ܡܢ ܩܕܡܝܬ،
vor kurzem	ܡܢ ܩܠܝܠ:
vorgestern	ܡܢܬܡܠ:
der Vorhang	ܘܠܐ:
am Vormittag	ܡܢ ܨܦܪܐ:
heute vormittag	ܝܘܡܢܐ ܡܢ ܨܦܪܐ:
der Vorname	ܫܡܐ:
der Vorschlag	ܪܢܝܐ، ܡܠܟܐ:

Vorsicht

der Vorsitzende



W

die Waage	ܡܣܐܬܐ :
wachen	ܫܗܪ :
die Waffe	ܙܝܢܐ :
der Wagen	ܪܕܝܬܐ :
die Wahl	ܓܘܒܝܐ :
wählen	ܓܒܐ :
wahr	ܫܪܝܪܐ، ܬܪܝܨܐ :
die Wahrheit	ܫܪܝܪܘܬܐ، ܩܘܫܬܐ :
in Wahrheit	ܫܪܝܪܐܝܬ :
die Wahrheit sagen	ܐܡܪ ܩܘܫܬܐ :
der Wald	ܥܒܐ :
die Wand	ܫܘܪܐ :
wandern	ܐܬܗܠܟ :
die Wangen	ܦܟܐ :
wann	ܐܡܬܝ :
wann kommst du?	ܐܡܬܝ ܐܬܐ ܐܢܬ?
bis wann?	ܥܕܡܐ ܠܐܡܬܝ?
die Wärme	ܫܚܝܢܘܬܐ :
warten	ܣܟܐ : ܡܟܬ :
warum	ܠܡܢܐ :

was	ܡܘܢ :
was ist das?	ܡܘܢ ܗܳܢܐ ?
waschen	ܐܫܝܓ :
das Wasser	ܡܰܝܐ :
ein Glas Wasser	ܟܳܣܐ ܕܡܰܝܐ :
mit kaltem Wasser	ܒܡܰܝܐ ܩܪܝܪܐ :
das WC	ܒܶܝܬ ܡܰܦܩܬܐ :
der Weg	ܐܘܪܚܐ :
der Weg nach Tur-Abdin	ܐܘܪܚܐ ܠܛܘܪܥܒܕܝܢ :
der Weg zum Bahnhof	ܐܘܪܚܐ ܠܒܶܝܬ ܩܛܪܐ :
den Weg zeigen	ܡܚܘܐ ܐܘܪܚܐ :
nach dem Weg fragen	ܡܫܐܠ ܐܘܪܚܐ :
wegfahren	ܣܠܶܩ ، ܐܙܶܠ :
weggehen	ܐܙܶܠ :
weglaufen	ܥܪܶܩ :
wegschaffen	ܐܰܘܒܶܠ :
weiblich	ܢܩܒܬܢܝܐ :
Weihnachten	ܥܐܕܐ ܕܡܘܠܕܐ :
zu Weihnachten	ܒܥܐܕܐ ܕܡܘܠܕܐ :
Fröhliche Weihnachten!	ܒܪܝܟ ܡܘܠܕܗ ܕܡܪܢ :
der Wein	ܚܡܪܐ :

ein Glas Wein — ܟܳܣܳܐ ܕܰܚܡܰܪܳܐ :

weinen — ܒܟܳܐ :

die Weisheit — ܚܶܟܡܬܳܐ :

weiß — ܚܶܘܳܪܳܐ :

weit — ܪ̈ܰܚܺܝܩܳܐ :

die Welt — ܥܳܠܡܳܐ :

die ganze Welt — ܥܳܠܡܳܐ ܟܽܠܶܗ :

wenn — ܟܰܕ :

wenig — ܩܰܠܺܝܠ :

wer — ܡܰܢ :

werfen — ܫܕܳܐ :

das Wetter — ܐܳܐܰܪ :

wichtig — ܐܰܠܨܳܝ :

es ist für mich sehr wichtig — ܗܳܢܳܐ ܐܰܠܨܳܝ ܗ̱ܘ ܠܝ ܛܰܒ :

wie — ܐܰܝܟ :

wie geht es Ihnen? — ܐܰܝܟܰܢܳܐ ܐܺܝܬܰܝܟܽܘܢ?

wie schön und gut! — ܡܳܐ ܫܦܺܝܪ ܘܡܳܐ ܛܳܒ :

wie groß — ܡܳܐ ܪܰܒ :

wieder — ܬܽܘܒ :

wiederholen — ܐܰܗܦܶܟ :

die Wiederholung — ܡܗܰܦܟܳܢܽܘܬܳܐ :

(auf) Wiedersehen	ܦܘܫ ܒܫܠܡܐ، ܠܚܙܝܐ ܕܐܬܐ:
die Wiese	ܡܪܓܐ:
wieso	ܐܝܟ (ܗܕܟܐ):
wieviel	ܟܡܐ?
wieviele Personen?	ܟܡܐ ܢܦܫ̈ܬܐ?
wieviele Christen?	ܟܡܐ ܡܫܝܚ̈ܝܐ?
der Wille	ܨܒܝܢܐ:
willkommen	ܒܫܝܢܐ ܐܬܝܬܘܢ:
der Wind	ܦܘܚܐ ܐܡܝܢܬܐ:
der Winter	ܣܬܘܐ:
wir Assyrer	ܚܢܢ ܣܘܪ̈ܝܝܐ:
wissen	ܝܕܥܐ:
ich möchte wissen	ܒܥܐ ܝܢܐ ܕܝܕܥܢ:
man kann nie wissen	ܠܐ ܝܕܥܐ:
das Wissen	ܝܕܥܬܐ، ܝܘܠܦܢܐ:
die Wissenschaft	ܝܘܠܦܢܐ:
wo	ܐܝܟܐ?
die Woche	ܫܒܘܥܐ:
nächste Woche	ܫܒܘܥܐ ܕܐܬܐ:
vor einer Woche	ܩܕܡ ܫܒܘܥܐ
letzte Woche	ܫܒܘܥܐ ܕܥܒܪ:

woher	ܡܶܢ ܐܰܝܟܳܐ :
wohin	ܠܰܐܝܟܳܐ :
wohnen	ܫܪܳܐ : ܥܡܰܪ :
n der Stadt wohnen	ܫܪܳܐ ܒܰܡܕܺܝܢ݈ܬܳܐ
er wohnt bei mir	ܫܪܳܐ ܠܘܳܬܝ :
die Wohnung	ܥܘܡܪܳܐ :
die Wolke	ܥܢܳܢܳܐ :
die Wolle	ܥܰܡܪܳܐ :
aus Wolle	ܡܶܢ ܥܰܡܪܳܐ :
woran	ܒܡܽܘܢ :
das Wort	ܡܶܠܬܳܐ :
ein offenes Wort sprechen	ܡܰܠܶܠ ܡܦܰܪܣܝܳܐܝܺܬ :
mit einem Wort	ܒܰܦܣܺܝܩܳܬܳܐ، ܒܡܶܠܬܳܐ ܚܕܳܐ :
mit anderen Worten	ܒܡܶܠܬܳܐ ܐ݇ܚܪܺܬܳܐ :
der Wunsch	ܒܥܽܘܬܳܐ :
wünschen	ܒܥܳܐ :
die Würde	ܐܺܝܩܳܪܳܐ :
würdig	ܡܝܰܩܪܳܐ :
die Wurzel	ܥܶܩܳܪܳܐ :
die Wüste	ܡܰܕܒܪܳܐ :

Z

die Zahl	ܡܢܝܢܐ :
in großer Zahl	ܒܡܢܝܢܐ ܪܒܐ :
Zahlen zusammenzählen	ܡܢܐ ܡܢܝܢܐ :
zahlreich	ܪܒ ܡܢܝܢ :
zählen	ܡܢܐ :
der Zahn	ܫܢܐ ، ܟܟܐ :
die Zähne putzen	ܢܩܝ ܫܢܘܗܝ :
der Zahnarzt	ܐܣܝܐ ܕܫܢܐ :
zum Zahnarzt gehen	ܐܙܠ ܠܐܣܝܐ ܕܫܢܐ :
die Zahnbürste	ܦܘܦܟܐ ܕܫܢܐ (ܦܘܦܟܬܐ) :
die Zehe	ܨܒܥܐ ܕܪܓܠܐ :
das Zeichen	ܪܡܙܐ :
ein Zeichen geben	ܪܡܙ ܠܗ : ܝܗܒ ܠܗ ܪܡܙܐ :
zeichnen	ܪܫܡ :
zeigen	ܚܘܝ :
die Zeile	ܣܘܪܛܐ :
die Zeit	ܙܒܢܐ :
zur Zeit	ܒܗܘ ܙܒܢܐ ، ܗܫܐܝܬ :
die ganze Zeit	ܟܠܗ ܙܒܢܐ :
vor langer Zeit	ܡܢ ܙܒܢܐ ܐܪܝܟܐ :

ach einiger Zeit

on Zeit zu Zeit

'eit haben

:h habe keine Zeit

eine Zeit verbringen

lie Zeitung

lie Zeitung lesen

las Zelt

erbrechen

erreißen

erschlagen

erstören

iehen

las Ziel

las Ziel erreichen

las Ziel verfehlen

sich) ein Ziel setzen

lie Zigarette

ine Zigarette rauchen

las Zimmer

Zimmer zu vermieten

zittern (vor)	ܪܬܠ، ܙܥ :
der Zucker	ܫܟܪܐ،
zudecken (mit)	ܚܦܐ :
zuerst	ܠܩܘܕܡܐ،
zufrieden	ܦܘܝܣܐ :
der Zug	ܩܛܪܐ :
mit dem Zug	ܒܩܛܪܐ :
mit dem Zug fahren	ܪܟܒ ܒܩܛܪܐ :
der Schnellzug	ܩܛܪܐ ܡܣܪܗܒܐ :
zuhören	ܨܬ :
die Zukunft	ܥܬܝܕܘܬܐ،
in Zukunft	ܒܥܬܝܕܘܬܐ :
zuletzt	ܒܚܪܬܐ :
er kam zuletzt	ܐܬܐ ܒܚܪܬܐ (ܐܚܪܝܐ) :
zumachen	ܐܚܕ :
die Zunge	ܠܫܢܐ :
zurückkehren	ܗܦܟ :
zusammen	ܥܡ ܚܕܕܐ :
zusammensetzen	ܪܟܒ، ܟܢܫ،
der Zuschauer	ܡܣܬܟܠܢܐ :
der Zustand	ܐܝܟܢܝܘܬܐ :

n gutem Zustand	ܒܡܫܝܢܘܬܐ ܛܒܬܐ ،
der Zutritt	ܡܥܠܐ :
Zutritt verboten!	ܟܠܝܐ ܗܘ ܡܥܠܐ :
der Zweifel	ܦܠܐ :
ohne Zweifel	ܘܠܐ ܦܠܐ :
der Zweig	ܣܘܟܐ :
zwingen	ܐܠܨ :

HABEN + SEIN ܐܝܬ

Das inpersonalverb ܐܝܬ ,,es gibt'' bildet die zwei übliche Verben: ,,Haben und Sein''.

HABEN: Im Sinne von ,,Haben'', ist ܐܝܬ verbunden mit dem Partikel ܠ. ,, ܐܝܬ ܠܝ : ich habe''.

SEIN: Im Sinne von ,,Sein'', wird ܐܝܬ völlig durch die Pronominalsuffixen, in Übereinstimmung mit Geschlecht, Zahl und Person konjugiert.

. ܗܘܐ : Das Hilfsverb ܗܘܐ wird gebraucht zusammen mit ܐܝܬ , um die Vergangenheitszeit für beide Verben, ,,HABEN + SEIN'' zu bilden.

ܗܘܐ : Die normale Futurform des Verbs ܗܘܐ ,,werden'' bildet Zukunftzeit gleichfalls für beide Verben ,,Haben + Sein''.

ܠܝܬ : Ist die Vereinigungsform für ܐܝܬ ; sie ist genau gebraucht und konjugiert wie ܐܝܬ .

. ܠܐ : Statt ܠܝܬ wird auch manchmal gebraucht die negation Partikel ܠܐ ,,nicht'' vor ܐܝܬ : ܠܐ ܐܝܬ ,,Nicht haben + nicht sein''.





ZUKUNFT — ܙܒܢܐ ܕܥܬܝܕ:

Einzahl — Männlich — ܕܟܪܢܝܐ ܡܦܪܕܢܝܐ:

ich werde einen Brief schreiben — ܐܢܐ ܐܟܬܘܒ ܐܓܪܬܐ:

du wirst einen Brief schreiben — ܐܢܬ ܬܟܬܘܒ ܐܓܪܬܐ:

er wird einen Brief schreiben — ܗܘ ܢܟܬܘܒ ܐܓܪܬܐ:

Mehrzahl — Männlich — ܣܓܝܐܢܝܐ ܕܟܪܢܝܐ:

wir werden einen Brief schreiben — ܚܢܢ ܢܟܬܘܒ ܐܓܪܬܐ:

hr werdet einen Brief schreiben — ܐܢܬܘܢ ܬܟܬܒܘܢ ܐܓܪܬܐ:

sie werden einen Brief schreiben — ܗܢܘܢ ܢܟܬܒܘܢ ܐܓܪܬܐ:

Veiblich — Einzahl — ܢܩܒܢܝܐ ܡܦܪܕܢܝܐ:

ch werde einen Brief schreiben — ܐܢܐ ܐܟܬܘܒ ܐܓܪܬܐ:

du wirst einen Brief schreiben — ܐܢܬܝ ܬܟܬܒܝܢ ܐܓܪܬܐ:

sie wird einen Brief schreiben — ܗܝ ܬܟܬܘܒ ܐܓܪܬܐ:

Veiblich — Mehrzahl — ܢܩܒܢܝܐ ܣܓܝܐܢܝܐ:

wir werden einen Brief schreiben — ܚܢܢ ܢܟܬܘܒ ܐܓܪܬܐ:

hr werdet einen Brief schreiben — ܐܢܬܝܢ ܬܟܬܒܢ ܐܓܪܬܐ:

sie werden einen Brief schreiben — ܗܢܝܢ ܢܟܬܒܢ ܐܓܪܬܐ

GEGENWART	ܐܚܝܕܐ ܘܩܐܡ:
Männlich – Einzahl	ܕܟܪܐ ܚܕܢܝܐ:
ich schreibe einen Brief	ܐܢܐ ܟܬܒ ܐܢܐ ܠܐܓܪܬܐ:
du schreibst einen Brief	ܐܢܬ ܟܬܒ ܐܢܬ ܠܐܓܪܬܐ:
er schreibt einen Brief	ܗܘ ܟܬܒ ܠܐܓܪܬܐ:
Männlich – Mehrzahl	ܕܟܪܐ ܣܓܝܐܐ:
wir schreiben einen Brief	ܚܢܢ ܟܬܒܝܢܢ ܠܐܓܪܬܐ:
ihr schreibt einen Brief	ܐܢܬܘܢ ܟܬܒܝܬܘܢ ܠܐܓܪܬܐ:
sie schreiben einen Brief	ܗܢܘܢ ܟܬܒܝܢ ܠܐܓܪܬܐ:
Weiblich – Einzahl	ܢܩܒܬܐ ܚܕܢܝܐ:
ich schreibe einen Brief	ܐܢܐ ܟܬܒܐ ܐܢܐ ܠܐܓܪܬܐ:
du schreibst einen Brief	ܐܢܬܝ ܟܬܒܐ ܐܢܬܝ ܠܐܓܪܬܐ:
sie schreibt einen Brief	ܗܝ ܟܬܒܐ ܠܐܓܪܬܐ:
Weiblich Mehrzahl	ܢܩܒܬܐ ܣܓܝܐܐ:
wir schreiben einen Brief	ܚܢܢ ܟܬܒܝܢܢ ܠܐܓܪܬܐ:
ihr schreibt einen Brief	ܐܢܬܝܢ ܟܬܒܢ ܐܢܬܝܢ ܠܐܓܪܬܐ:
sie schreiben einen Brief	ܗܢܝܢ ܟܬܒܢ ܠܐܓܪܬܐ:

VERGANGENHEIT — ܙܒܢܐ ܥܒܝܪܐ

Männlich – Einzahl — ܕܟܪܢܝܐ ܝܚܝܕܝܐ

ich habe einen Brief geschrieben — ܐܢܐ ܟܬܝܒܠܝ ܟܬܒܐ

du hast einen Brief geschrieben — ܐܚܬ ܟܬܝܒܠܘܟ ܟܬܒܐ

er hat einen Brief geschrieben — ܗܘ ܟܬܝܒܠܗ ܟܬܒܐ

Männlich – Mehrzahl — ܕܟܪܢܝܐ ܣܘܓܐܝܐ

wir haben einen Brief geschrieben — ܚܢܢ ܟܬܝܒܠܢ ܟܬܒܐ

ihr habt einen Brief geschrieben — ܐܚܬܘܢ ܟܬܝܒܠܘܟܘܢ ܟܬܒܐ

sie haben einen Brief geschrieben — ܐܢܝ ܟܬܝܒܠܗܘܢ ܟܬܒܐ

Weiblich – Einzahl — ܢܩܒܬܢܝܐ ܝܚܝܕܝܐ

ich habe einen Brief geschrieben — ܐܢܐ ܟܬܝܒܠܝ ܟܬܒܐ

du hast einen Brief geschrieben — ܐܚܬܝ ܟܬܝܒܠܘܟܝ ܟܬܒܐ

sie hat einen Brief geschrieben — ܗܝ ܟܬܝܒܠܗ ܟܬܒܐ

Weiblich – Mehrzahl — ܢܩܒܬܢܝܐ ܣܘܓܐܝܐ

wir haben einen Brief geschrieben — ܚܢܢ ܟܬܝܒܠܢ ܟܬܒܐ

ihr habt einen Brief geschrieben — ܐܚܬܘܢ ܟܬܝܒܠܘܟܘܢ ܟܬܒܐ

sie haben einen Brief geschrieben — ܐܢܝ ܟܬܝܒܠܗܘܢ ܟܬܒܐ

Demonstrativpronomen:

1. Näherpronomen ܗܳܢܳܐ :

dieser (M) ܗܳܕܶܐ :

diese (W) ܗܳܠܶܝܢ :

diese (P-M) ܗܳܠܶܝܢ :

diese (P-W)

2. Fernerpronomen ܗܰܘ :

jener (M) ܗܳܝ :

jene (W) ܗܳܢܽܘܢ :

jene (P-M) ܗܳܢܶܝܢ :

jene (P-W)

Diese Demonstrativpronomen können vor oder nach dem Substantiv stehen, z. B.

dieser Freund ܗܳܢܳܐ ܡܚܰܒܳܐ :

diese Freundin ܡܚܰܒܬܳܐ ܗܳܕܶܐ :

diese Hefte ܗܳܠܶܝܢ ܟܶܪ̈ܳܣܶܐ :

jenes Haus ܒܰܝܬܳܐ ܗܰܘ :

Futur – Zukunft: ܐܬܝܐ ܕܥܬܝܕ :

Männlich: ܕܟܪܢܐ :

ich werde haben	ܐܢܐ ܢܗܘܐ ܠܝ :
du wirst haben	ܐܢܬ ܢܗܘܐ ܠܟ :
er wird haben	ܗܘ ܢܗܘܐ ܠܗ :
wir werden haben	ܚܢܢ ܢܗܘܐ ܠܢ :
ihr werdet haben	ܐܢܬܘܢ ܢܗܘܐ ܠܟܘܢ :
sie werden haben	ܗܢܘܢ ܢܗܘܐ ܠܗܘܢ :

Weiblich: ܢܩܒܢܝܐ :

ich werde haben	ܐܢܐ ܢܗܘܐ ܠܝ :
du wirst haben	ܐܢܬܝ ܢܗܘܐ ܠܟܝ :
sie wird haben	ܗܝ ܢܗܘܐ ܠܗ̇ :
wir werden haben	ܚܢܢ ܢܗܘܐ ܠܢ :
ihr werdet haben	ܐܢܬܝܢ ܢܗܘܐ ܠܟܝܢ :
sie werden haben	ܗܢܝܢ ܢܗܘܐ ܠܗܝܢ :

Präteritum — Perfekt ܙܒܢܐ ܕܥܒܪ :

Männlich: ܕܟܪܢܝܐ :

ich hatte	ܐܢܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܝ :
du hattest	ܐܢܬ ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܟ :
er hatte	ܗܘ ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ :
wir hatten	ܚܢܢ ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܢ :
ihr hattet	ܐܢܬܘܢ ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܟܘܢ :
sie hatten	ܗܢܘܢ ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗܘܢ :

Weiblich: ܢܩܒܬܢܝܐ :

ich hatte	ܐܢܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܝ :
du hattest	ܐܢܬܝ ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܟܝ :
sie hatte	ܗܝ ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ :
wir hatten	ܚܢܢ ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܢ :
ihr hattet	ܐܢܬܝܢ ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܟܝܢ :
sie hatten	ܗܢܝܢ ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗܝܢ :

es gibt – haben:	ܐܝܬ ـ ܠ ـ :
Präsens – Gegenwart	ܙܒܢܐ ܕܩܐܡ :
Männlich:	ܕܟܪ̈ܢܝܐ :
ich habe	ܐܢܐ ܐܝܬ ܠܝ :
du hast	ܐܢܬ ܐܝܬ ܠܟ :
er hat	ܗܘ ܐܝܬ ܠܗ :
wir haben	ܚܢܢ ܐܝܬ ܠܢ :
ihr habt	ܐܢܬܘܢ ܐܝܬ ܠܟܘܢ :
sie haben	ܗܢܘܢ ܐܝܬ ܠܗܘܢ :
Weiblich:	ܢܩܒ̈ܢܝܐ
ich habe	ܐܢܐ ܐܝܬ ܠܝ :
du hast	ܐܢܬܝ ܐܝܬ ܠܟܝ :
sie hat	ܗܝ ܐܝܬ ܠܗ̇ :
wir haben	ܚܢܢ ܐܝܬ ܠܢ :
ihr habt	ܐܢܬܝܢ ܐܝܬ ܠܟܝܢ :
sie haben	ܗܢܝܢ ܐܝܬ ܠܗܝܢ :

sein:	ܗܘܐ :
Futur – Zukunft	ܙܒܢܐ ܕܥܬܝܕ :
Männlich:	ܕܟܪܢܐ :
ich werde sein	ܐܢܐ ܐܗܘܐ ܥܬܝܕ :
du wirst sein	ܐܢܬ ܬܗܘܐ ܥܬܝܕܬ :
er wird sein	ܗܘ ܢܗܘܐ ܥܬܝܕܘܗܝ :
wir werden sein	ܚܢܢ ܢܗܘܐ ܥܬܝܕܝܢ :
ihr werdet sein	ܐܢܬܘܢ ܬܗܘܘܢ ܥܬܝܕܝܬܘܢ :
sie werden sein	ܗܢܘܢ ܢܗܘܘܢ ܥܬܝܕܝܢܘܢ :
Weiblich:	ܢܩܒܬܐ :
ich werde sein	ܐܢܐ ܐܗܘܐ ܥܬܝܕ :
du wirst sein	ܐܢܬܝ ܬܗܘܝܢ ܥܬܝܕܬܝ :
sie wird sein	ܗܝ ܬܗܘܐ ܥܬܝܕܐ :
wir werden sein	ܚܢܢ ܢܗܘܐ ܥܬܝܕܢ :
ihr werdet sein	ܐܢܬܝܢ ܬܗܘܝܢ ܥܬܝܕܬܝܢ :
sie werden sein	ܗܢܝܢ ܢܗܘܝܢ ܥܬܝܕܢܝܢ :

Präsens — Gegenwart: ܐܝܬܐ ܘܩܝܡ :

Männlich: ܕܟܪܢܐ :

ich bin ܐܢܐ ܐܝܬܝ :

du bist ܐܢܬ ܐܝܬܝܟ :

er ist ܗܘ ܐܝܬܘܗܝ :

wir sind ܚܢܢ ܐܝܬܝܢ :

ihr seid ܐܢܬܘܢ ܐܝܬܝܟܘܢ :

sie sind ܗܢܘܢ ܐܝܬܝܗܘܢ :

Weiblich: ܢܩܒܬܢܐ :

ich bin ܐܢܐ ܐܝܬܝ :

du bist ܐܢܬܝ ܐܝܬܝܟܝ :

sie ist ܗܝ ܐܝܬܝܗ :

wir sind ܚܢܢ ܐܝܬܝܢ :

ihr seid ܐܢܬܝܢ ܐܝܬܝܟܝܢ :

sie sind ܗܢܝܢ ܐܝܬܝܗܝܢ :

<u>sein:</u>	ܗܘܳܐ :
Präteritum — Vergangenheit	ܐܳܒܽܪܳܐ ܕܒܳܪ :
<u>Männlich:</u>	ܕܶܟܪܳܢܳܝܳܐ :
ich war	ܐܶܢܳܐ ܐܺܝܬܰܝ ܗܘܺܝܬ :
du warst	ܐܰܢ̱ܬ ܐܺܝܬܰܝܟ ܗܘܰܝܬ :
er war	ܗܽܘ ܐܺܝܬܰܘܗ̱ܝ ܗܘܳܐ :
wir waren	ܚܢܰܢ ܐܺܝܬܰܝܢ ܗܘܰܝܢ :
ihr ward	ܐܰܢ̱ܬܽܘܢ ܐܺܝܬܰܝܟܽܘܢ ܗܘܰܝܬܽܘܢ :
sie waren	ܗܶܢܽܘܢ ܐܺܝܬܰܝܗܽܘܢ ܗܘܰܘ :
<u>Weiblich:</u>	ܢܶܩܒܳܢܳܝܳܐ :
ich war	ܐܶܢܳܐ ܐܺܝܬܰܝ ܗܘܺܝܬ :
du warst	ܐܰܢ̱ܬܝ ܐܺܝܬܰܝܟܝ ܗܘܰܝܬܝ :
sie war	ܗܺܝ ܐܺܝܬܶܝܗ̇ ܗܘܳܬ :
wir waren	ܚܢܰܢ ܐܺܝܬܰܝܢ ܗܘܰܝܢ :
ihr ward	ܐܰܢ̱ܬܶܝܢ ܐܺܝܬܰܝܟܶܝܢ ܗܘܰܝܬܶܝܢ :
sie waren	ܗܶܢܶܝܢ ܐܺܝܬܰܝܗܶܝܢ ܗܘܰܝ̈ :

haben:	ܐܝܬ :
Einzahl-Männlich:	ܚܕܢܝܐ ܕܕܟܪܐ :
ich habe ein Buch	ܐܢܐ ܐܝܬ ܠܝ ܟܬܒܐ :
du hast ein Buch	ܐܢܬ ܐܝܬ ܠܟ ܟܬܒܐ :
er hat ein Buch	ܗܘ ܐܝܬ ܠܗ ܟܬܒܐ :
Mehrzahl-Männlich:	ܣܘܓܐܐ ܕܕܟܪܐ :
wir haben ein Buch	ܚܢܢ ܐܝܬ ܠܢ ܟܬܒܐ :
ihr habt ein Buch	ܐܢܬܘܢ ܐܝܬ ܠܟܘܢ ܟܬܒܐ :
sie haben ein Buch	ܗܢܘܢ ܐܝܬ ܠܗܘܢ ܟܬܒܐ :
Einzahl-Weiblich:	ܚܕܢܝܐ ܢܩܒܝܬܐ :
ich habe ein Heft	ܐܢܐ ܐܝܬ ܠܝ ܦܢܩܐ :
du hast ein Heft	ܐܢܬܝ ܐܝܬ ܠܟܝ ܦܢܩܐ :
sie hat ein Heft	ܗܝ ܐܝܬ ܠܗ ܦܢܩܐ :
Mehrzahl-Weiblich:	ܣܘܓܐܐ ܢܩܒܝܬܐ :
wir haben ein Heft	ܚܢܢ ܐܝܬ ܠܢ ܦܢܩܐ :
ihr habt ein Heft	ܐܢܬܝܢ ܐܝܬ ܠܟܝܢ ܦܢܩܐ :
sie haben ein Heft	ܗܢܝܢ ܐܝܬ ܠܗܝܢ ܦܢܩܐ :

ܐܝܬ

Einzahl-Männlich:	sein	ܚܕܢܝܐ ܕܟܪܐ :
ich bin	eno ithei	ܐܢܐ ܐܝܬܝ :
du bist	at itheik	ܐܢܬ ܐܝܬܝܟ :
er ist	hu ithau	ܗܘ ܐܝܬܘܗܝ :

Mehrzahl-Männlich:		ܣܓܝܐܐ ܕܟܪܐ :
wir sind	hnan ithein	ܚܢܢ ܐܝܬܝܢ :
ihr seid	atun itheikun	ܐܢܬܘܢ ܐܝܬܝܟܘܢ :
sie sind	henun itheihun	ܗܢܘܢ ܐܝܬܝܗܘܢ :

Einzahl-Weiblich:		ܚܕܢܝܐ ܢܩܒܬܐ :
ich bin	eno ithei	ܐܢܐ ܐܝܬܝ :
du bist	at itheik	ܐܢܬܝ ܐܝܬܝܟܝ :
sie ist	hi itheh	ܗܝ ܐܝܬܝܗ :

Mehrzahl-Weiblich:		ܣܓܝܐܐ ܢܩܒܬܐ :
wir sind	hnan ithein	ܚܢܢ ܐܝܬܝܢ :
ihr seid	aten itheiken	ܐܢܬܝܢ ܐܝܬܝܟܝܢ :
sie sind	henen itheihen	ܗܢܝܢ ܐܝܬܝܗܝܢ :

Personalpronomen: ܚܠܦ ܫܡܐ :

Einzahl-Männlich: ܚܕܢܝܐ ܕܟܪܢܝܐ :

ich	Eno	ܐܢܐ :
du	At	ܐܢܬ :
er	Hu	ܗܘܝܘ ، ܗܘ :

Mehrzahl-Männlich: ܣܓܝܐܢܝܐ ܕܟܪܢܝܐ :

wir	Hnan	ܚܢܢ :
ihr	Atun	ܐܢܬܘܢ :
sie	Henun	ܗܢܘܢ ، ܗܢܘܢ :

Einzahl-Weiblich: ܚܕܢܝܐ ܢܩܒܢܝܐ :

ich	Eno	ܐܢܐ :
du	At	ܐܢܬܝ :
sie	Hi	ܗܝ ، ܗܝ :

Mehrzahl-Weiblich: ܣܓܝܐܢܝܐ ܢܩܒܢܝܐ :

wir	Hnan	ܚܢܢ :
ihr	Aten	ܐܢܬܝܢ :
sie	Henen	ܗܢܝܢ ، ܗܢܝܢ :

Fleißig

Ermahnung (Warnung)

Strafe

Heft

Die Übungen

Wörterbuch

Vorwort

Index

Satz

Linie

Linie

Seite

Kommitee

Aufgabe

Das Wort

Buchstabe

Abschnitt

Punkt

Diktat

ich ganz — ܟܽܠܝ :

WICHTIGE AUSDRÜCKE

von Jahr zu Jahr — ܡܶܢ ܫܢܳܐ ܠܫܢܳܐ :

scharenweise — ܓܽܘܩܶܝܢ ܓܽܘܩܶܝܢ :

plötzlich — ܡܶܢ ܫܶܠܝ :

wertvoll — ܝܰܬܺܝܪ ܕܕܰܡ̈ܝܳܐ، ܡܝܰܬܰܪ ܕܕܰܡ̈ܝܳܐ :

der Allmächtige — ܐܰܚܺܝܕ ܟܽܠ :

zu jeder Zeit — ܒܟܽܠ ܐܶܡܰܬ :

überall wo — ܟܽܠ ܐܰܝܟܳܐ :

überhaupt, ganz und gar — ܟܽܠ ܟܽܠܗ :

in der ganzen Welt — ܒܟܽܠܗ ܥܳܠܡܳܐ :

Jeder nach seiner Kraft — ܟܽܠ ܐܢܳܫ ܐܰܝܟ ܚܰܝܠܶܗ :

streitet mit sich selbst — ܕܳܐܶܢ ܥܰܡ ܢܰܦܫܶܗ :

es ist möglich — ܡܶܫܟܚܳܐ، ܫܳܘܝܳܐ :

wir haben gehört — ܫܡܰܥܢ ܠܰܢ :

wir hatten gehört — ܫܡܰܥܢ ܗ̱ܘܳܐ ܠܰܢ :

lehrte ihn die göttliche Lehre — ܐܰܠܦܶܗ ܡܰܪܕܽܘܬܳܐ ܐܰܠܳܗܳܝܬܳܐ :

er war nicht — ܠܳܐ ܗ̱ܘܳܐ :

nicht — ܠܳܐ ܗ̱ܘܳܐ :

wenn	ܐܠܘ ، ܐܠܗ :
anderer	ܐܚܪܢ :
einige	ܚܕ ܚ̈ܕܢܐ :
zusammen, gleich	ܐܟܚܕܐ :
wenn auch	ܐܦ ܐܢ :
wenn auch	ܐܦܢ :
es ist schwierig	ܥܛܠ ܗܘ :
nach	ܒܬܪ :
er ist	ܗܘܝܘ :
dann	ܗܝܕܝܢ :
denn	ܓܝܪ :
unter	ܠܬܚܬ :
wegen	ܡܛܠ :
all	ܟܠ :
auch	ܐܦ :
und	ܘ :
zu	ܠ :
in	ܒ :
gegenüber	ܠܘܩܒܠ :
früher	ܠܘܩܕܡ :
in mir	ܒܝ :

Fragepronomen + Präpositionen

[w]er?	ܡܰܢ : ?
[w]as?	ܡܳܐ ، ܡܳܢܳܐ ، ܡܰܘ : ?
[w]elcher?	ܐܰܝܢܳܐ : ?
[w]elche?	ܐܰܝܕܳܐ : ?
[w]elche? (P, M, W,)	ܐܰܝܠܶܝܢ : ?
[w]ie? w	ܐܰܝܟܰܢܳܐ : ?
[w]ie?	ܐܰܝܟܰܢ : ?
[w]ann?	ܐܶܡܰܬܝ : ?
[w]o?	ܐܰܝܟܳܐ : ?
[w]oher?	ܐܰܝܡܶܟܳܐ : ?
[w]ieviel	ܟܡܳܐ : ?
[w]as ist?	ܡܳܢܘ : ?
[w]er ist?	ܡܰܢܘ ، ܡܰܢ ܕܗܽܘ : ?
[v]on	ܡܶܢ : ?
[a]uf einmal	ܡܶܚܕܳܐ :
[v]on jetzt, also	ܡܶܟܺܝܠ :
[v]on hier	ܡܶܟܳܐ :
[j]emals	ܡܶܡܬܽܘܡ :
[w]iederum	ܡܶܢ ܕܪܺܝܫ :
[w]enn	ܐܶܢ :

Kartoffel	ܠܒܘܣܐ :
Tomaten	ܒܕܘܫܐ :
Reis	ܪܘܙܐ :

ETREIDE, GRAS UND GEMÜSE

ras	ܥܶܣܒܳܐ :
ie Getreide	ܥܰܪܘܳܐ :
ie Herde	ܥܶܢܳܒܬܳܐ :
emüse	ܝܰܪܩܽܘܬܳܐ :
übe	ܫܰܠܓܡܳܐ :
lumenkohl	ܩܰܪܢܒܳܐ :
uberginen	ܒܶܝܬ ܓܳܢܳܐ :
oinat	ܣܶܦܢܶܟ ܛܰܦܪܳܐ، ܣܶܪܦܳܐ :
ettich	ܦܽܘܓܠܳܐ :
wiebel	ܒܨܰܠܳܐ :
er Knoblauch	ܬܽܘܡܳܐ :
urken	ܒܽܘܨܺܝܢܳܐ :
ellerie	ܟܰܪܦܣܳܐ :
etersilie	ܟܰܪܦܣܳܐ ܕܛܽܘܪܳܐ :
fefferminze	ܢܳܢܥܳܐ :
eizen	ܚܶܛܳܐ :
erste	ܣܥܳܪܳܐ :
insen	ܛܰܠܦܚܳܐ :
esam	ܫܽܘܫܡܳܐ :
ie Kichererbsen	ܚܶܡܨܳܐ

Kleinvieh	ܥܳܢܳܐ :
Laus	ܩܰܠܡܳܐ :
Wurm	ܬܰܘܠܥܳܐ :

Frosch	ܐܩܘܪܕܥܐ :
Hase	ܐܪܢܒܐ :
Bär	ܕܒܐ :
Rebhuhn	ܚܓܠܐ :
Storch	ܠܩܠܩܐ، ܟܩܘܪܕܐ :
Taube	ܝܘܢܐ :
Vögelchen	ܨܦܪܐ :
Hyäne	ܐܦܥܐ :
Schakal	ܝܪܘܪܐ :
Schlange	ܐܟܕܢܐ :
Eselin	ܐܬܢܐ :
Schaf	ܢܩܝܐ :
Kalb	ܩܘܡܫܐ :
Ziege	ܥܙܐ :
Skorpion	ܥܩܪܒܐ :
Bestie	ܒܥܝܪܐ :
Vogel	ܛܝܪܐ :
Igel	ܩܘܦܕܐ :
Katze	ܫܘܢܪܬܐ :
Herde	ܪܡܟܐ :
Pferde	ܪܟܫܐ

21	-esrin-wahdo	ܥܣܪܝܢ ܘܚܕܐ :
32	tlothin-utarten	ܬܠܬܝܢ ܘܬܪܬܝܢ :
43	arb-in-watloth	ܐܪܒܥܝܢ ܘܬܠܬ :
54	hamschin-warba-	ܚܡܫܝܢ ܘܐܪܒܥ :
1350	alfo-watlothmo-uhamschin	ܐܠܦܐ ܘܬܠܬܡܐܐ ܘܚܡܫܝܢ :
Ost	Madnho	ܡܕܢܚܐ
West	Marbo	ܡܥܪܒܐ :
Nord	Garbijo	ܓܪܒܝܐ :
Süd	Teimno	ܬܝܡܢܐ :

Die Monate: ܝܪ̈ܚܐ :

Januar	Konun-Hrin	ܟܢܘܢ ܐܚܪܝܢ :
Februar	Schbott	ܫܒܛ :
März	Odor	ܐܕܪ :
April	Nison	ܢܝܣܢ :
Mai	Ijor	ܐܝܪ :
Juni	Hziron	ܚܙܝܪܢ :
Juli	Tomuz	ܬܡܘܙ :
August	Ob	ܐܒ :
September	Eilul	ܐܝܠܘܠ :
Oktober	Teschrin-Kdim	ܬܫܪܝܢ ܩܕܝܡ :
November	Teschrin-Hrin	ܬܫܪܝܢ ܐܚܪܝܢ :
Dezember	Konun-Kdim	ܟܢܘܢ ܩܕܝܡ :

Die Zahlen:

Weiblich: ܢܩܒܬܢܐܝܬ:

1	hdo	ܚܕܐ :
2	tarten	ܬܪܬܝܢ :
3	tloth	ܬܠܬ :
4	arba-	ܐܪܒܥ :
5	hamesch	ܚܡܫ :
6	scheth	ܫܬ :
7	schba-	ܫܒܥ
8	tmone	ܬܡܢܐ :
9	tscha-	ܬܫܥ
10	-esar	ܥܣܪ :
11	hda-esre	ܚܕܥܣܪܐ :
12	tarta-esre	ܬܪܬܥܣܪܐ :
13	tlotha-esre	ܬܠܬܥܣܪܐ :
14	arba-esre	ܐܪܒܥܣܪܐ :
15	hamscha-esre	ܚܡܫܥܣܪܐ :
16	schta-esre	ܫܬܥܣܪܐ :
17	schba-esre	ܫܒܥܣܪܐ :
18	tmona-esre	ܬܡܢܥܣܪܐ :
19	tscha-esre	ܬܫܥܣܪܐ .

500	hamesch-mo	ܚܡܫ ܡܐܐ :
600	scheth-mo	ܫܬ ܡܐܐ :
700	schba-mo	ܫܒܥ ܡܐܐ :
800	tmone-mo	ܬܡܢܐ ܡܐܐ :
900	tschamo	ܬܫܥ ܡܐܐ :
1000	alfo	ܐܠܦܐ :
2000	tren-alfe	ܬܪܝܢ ܐܠܦ̈ܐ :
3000	tlotho-alfe	ܬܠܬܐ ܐܠܦ̈ܐ :
10000	-esro-alfe	ܥܣܪܐ ܐܠܦ̈ܐ :
20000	-esrin-alfe	ܥܣܪܝܢ ܐܠܦ̈ܐ :
100000	mo-alfe	ܡܐܐ ܐܠܦ̈ܐ :
200000	mathen-alfe	ܡܐܬܝܢ ܐܠܦ̈ܐ :
300000	tloth-mo-alfe	ܬܠܬ ܡܐܐ ܐܠܦ̈ܐ :
400000	arba-mo-alfe	ܐܪܒܥ ܡܐܐ ܐܠܦ̈ܐ :
1000000	meljuno	ܡܠܝܘܢܐ :
2000000	tren-meljune	ܬܪܝܢ ܡܠܝܘܢ̈ܐ :
3000000	tlotho-meljune	ܬܠܬܐ ܡܠܝܘܢ̈ܐ :
1000000000000	beljuno	ܒܠܝܘܢܐ :

20 -esrin ܥܣܪܝܢ :

21 esrinuhad ܥܣܪܝܢ ܘܚܕ :

22 esrinuatren ܥܣܪܝܢ ܘܬܪܝܢ :

23 -esrinuatlotho ܥܣܪܝܢ ܘܬܠܬܐ :

24 -esrinuarb-o ܥܣܪܝܢ ܘܐܪܒܥܐ :

25 -esrinuhamscho ܥܣܪܝܢ ܘܚܡܫܐ :

26 -esrinuaschto ܥܣܪܝܢ ܘܫܬܐ :

27 -esrinuschab-o ܥܣܪܝܢ ܘܫܒܥܐ :

28 -esrinuatmonjo ܥܣܪܝܢ ܘܬܡܢܝܐ :

29 -esrinutesch-o ܥܣܪܝܢ ܘܬܫܥܐ :

30 tlothin ܬܠܬܝܢ :

40 arb-in ܐܪܒܥܝܢ :

50 hamschin ܚܡܫܝܢ :

60 schtin ܫܬܝܢ :

70 schab-in ܫܒܥܝܢ :

80 tmonin ܬܡܢܝܢ :

90 tesch-in ܬܫܥܝܢ :

100 Mo ܡܐܐ :

200 mathen ܡܐܬܝܢ :

300 tloth-mo ܬܠܬܡܐܐ :

400 arba-mo ܐܪܒܥܡܐܐ :

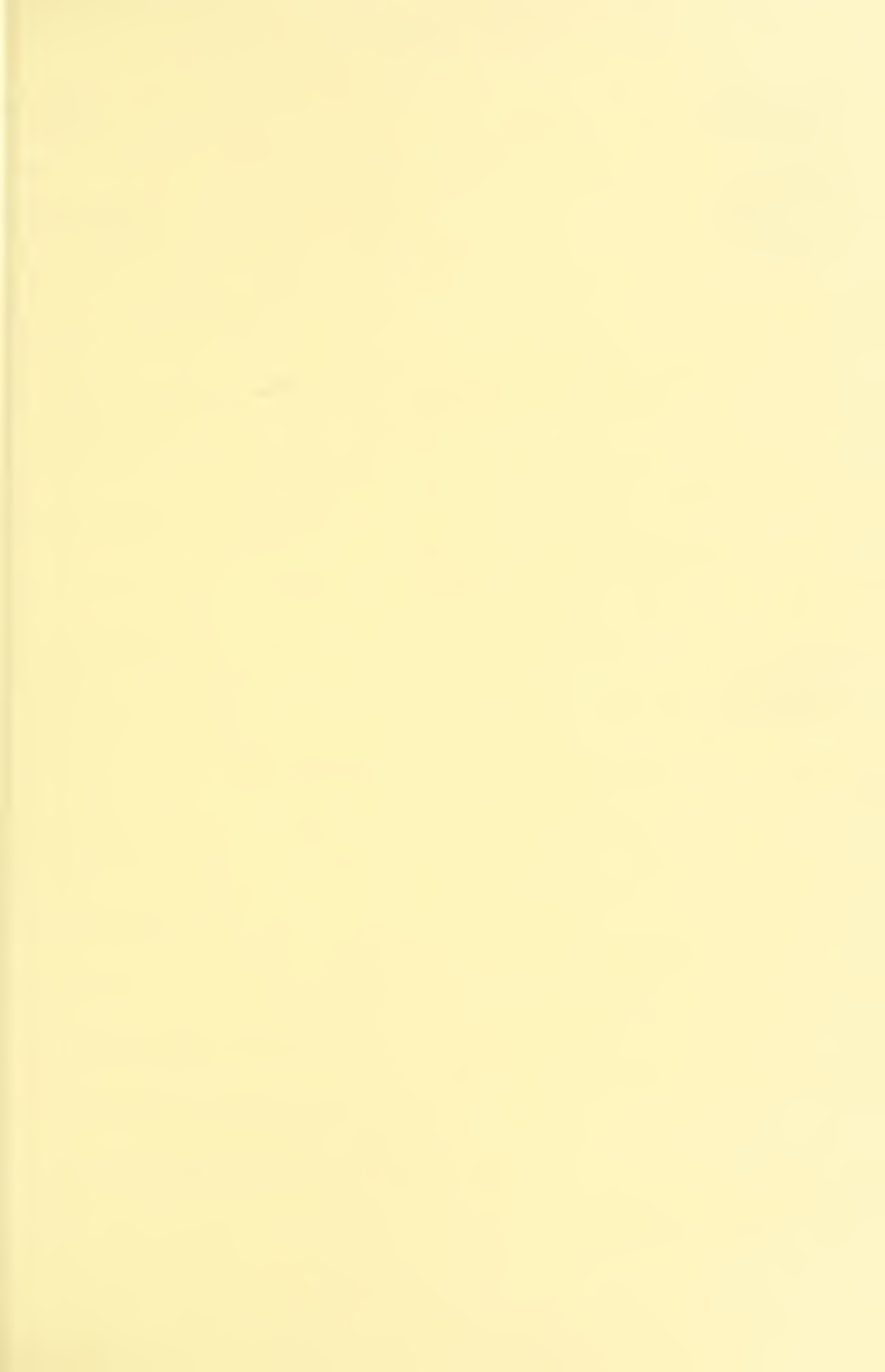
Die Zahlen:

Männlich:		ܕܟܪܢܝܐ :
1	had	ܚܕ :
2	tren	ܬܪܝܢ :
3	tlotho	ܬܠܬܐ :
4	arb-o	ܐܪܒܥܐ :
5	hamscho	ܚܡܫܐ :
6	schto	ܫܬܐ :
7	schab-o	ܫܒܥܐ :
8	tmonjo	ܬܡܢܝܐ :
9	tesch-o	ܬܫܥܐ :
10	-esro	ܥܣܪܐ :
11	hda-sar	ܚܕܥܣܪ :
12	tre-sar	ܬܪܥܣܪ :
13	tlotha-sar	ܬܠܬܥܣܪ :
14	arba-sar	ܐܪܒܥܣܪ :
15	hamscha-sar	ܚܡܫܥܣܪ :
16	schta-sar	ܫܬܥܣܪ :
17	schba-sar	ܫܒܥܣܪ :
18	tmona-sar	ܬܡܢܥܣܪ :
19	tscha-sar	ܬܫܥܣܪ :

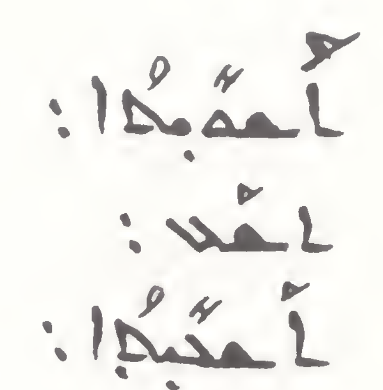
Generation	scharbtho	ܫܰܪܒܬܳܐ :
Centruy	Doro-(Mo-Schnin)	ܕܳܪܳܐ : ܡܳܐܐ ܫܢܺܝ̈ܢ :
Jahr	Schato	ܫܰܢ݈ܬܳܐ :
etztes Jahr	Eschtkad	ܐܶܫܬܩܰܕ :
nächstes Jahr	Imanhei	ܠܡܢܗܝ :
der Monat	Jarho	ܝܰܪܚܳܐ :
die Woche	Schobu-o	ܫܳܒܽܘܥܳܐ :
etzte Woche	Schobu-o-da-bar	ܫܳܒܽܘܥܳܐ ܕܰܥܒܰܪ :
heute	Jaumono	ܝܰܘܡܳܢܳܐ :
gestern	Ethmol	ܐܶܬܡܳܠ :
morgen	Lamhor	ܠܰܡܚܳܪ :
die Stunde	Scho-tho	ܫܳܥܬܳܐ :
die Minute	Kattinto	ܩܰܛܺܝܢܬܳܐ :
nach fünf Minuten	Bothar hamesch Kattinotho	ܒܳܬܰܪ ܚܰܡܶܫ ܩܰܛܺܝܢ̈ܳܬܳܐ :
ie Sekunde	Rfofo	ܪܦܳܦܳܐ :
Morgen	Safro	ܨܰܦܪܳܐ :
Mittag	Tahro	ܛܰܗܪܳܐ :
Abend	Ramscho	ܪܰܡܫܳܐ :
Vormittag	Kdom-ttahro	ܩܕܳܡ ܛܰܗܪܳܐ :
Nachmittag	Bothar-ttahro	ܒܳܬܰܪ ܛܰܗܪܳܐ :
Ost	Madnho	ܡܰܕܢܚܳܐ :

Die Wochentage:		ܫܡܗܐ ܕܫܒܘܥܐ:
Sonntag	Hadbschabo	ܚܕ ܒܫܒܐ:
Montag	Tren-baschabo	ܬܪܝܢ ܒܫܒܐ:
Dienstag	Tlotho-bschabo	ܬܠܬܐ ܒܫܒܐ:
Mittwoch	Arbo-bschabo	ܐܪܒܥܐ ܒܫܒܐ:
Donnerstag	Hamscho-bschabo	ܚܡܫܐ ܒܫܒܐ:
Freitag	Urubto	ܥܪܘܒܬܐ:
Samstag	Schabtho	ܫܒܬܐ:

Jahreszeiten:		ܙܒܢܐ ܕܫܢܬܐ:
Frühling	Tado	ܛܕܐ، ܪܒܝܥܬܐ:
Sommer	Keitto	ܩܝܛܐ:
Herbst	Teschrojotho	ܬܫܪܝܬܐ:
Winter	Sathwo	ܣܬܘܐ:







das Bett

neun

die Erzählung

hier	ܬܢܢ :
rauchen	ܬܢܢ :
der Rauch	ܬܢܢܐ :
der Fuchs	ܬܥܠܐ :
der Bach	ܬܦܐ :
stark	ܬܩܝܦܐ :
die Stärke	ܬܩܝܦܘܬܐ :
wiegen	ܬܩܠ :
aufstellen, rüsten, bereiten, festigen	ܬܩܢ :
züchtig, sicherer	ܬܡܝܢܐ ،
die Züchtigkeit	ܬܡܝܢܘܬܐ :
reden, übersetzen	ܬܪܓܡ :
aufrichten, streben	ܬܪܨ :
richtig	ܬܪܝܨ :
Orthodox	ܬܪܝܨ ܫܘܒܚܐ :
die Richtigkeit, die Rechtlichkeit	ܬܪܝܨܘܬܐ :
der Hahn	ܬܪܢܓܠܐ :
der Thron	ܬܪܘܢܘܣ :
durchbrechen	ܬܪܥ :
die Türe, die Pforte	ܬܪܥܐ :
der Pförtner	ܬܪܥܐ :

ܬܟܝܦ :	eindringlich
ܬܟܝܦܐܝܬ :	eilig
ܬܟܝܠܐ :	ertrauend, zuverlässig
ܬܠܐ :	ufhängen, erheben
ܬܠܥ :	errreißen
ܬܠܡܕ :	elehren, studieren
ܬܠܡܝ̈ܕܐ :	ie Jünger
ܬܠܡܝܕܘܬܐ :	ie Jüngerschaft
ܬܠܝܬܝܐ :	ritter
ܬܠܝܬܝܘܬܐ :	ie Dreieinigkeit
ܬܠܬܐ :	rei
ܬܡܗ :	ich wundern, in Staunen versetzen
ܬܡܗܐ :	as Staunen
ܬܡܝܗ :	underbar
ܬܡܪܐ :	ie Dattel
ܬܡܪܐ :	as Augenlid
ܬܢܐ :	rzählen, wiederholen, hersagen
ܬܢܐܝ :	ie Bedingung, die Abmachung
ܬܢܘܪܐ :	ie Backgrube, der Backofen
ܬܢܝܢܐ :	weiter
ܬܢܝܢܐ :	er Drache

die Erzählung ܬܘܢܝܐ :

der Anstoß, der Stein des Anstoßes ܬܘܩܠܬܐ :

der Bau, die Bebauung ܬܘܩܢܐ :

der Stier, die Kuh ܬܘܪܐ :

Rede halten, die Übersetzung ܬܘܪܓܡܐ :

die Nahrung, die Lebensmittel ܬܘܪܣܝܐ :

der Auswanderer ܬܘܬܒܐ :

die Auswanderung ܬܘܬܒܘܬܐ :

der Rest ܬܘܬܪܐ :

mager sein, erkranken ܬܚܒ :

schwach ܬܚܝܒܐ :

der Beweis, die Erklärung ܬܚܘܝܬܐ ،

die Grenze ܬܚܘܡܐ :

unter ܬܚܝܬ ، ܠܬܚܬ ، ܬܚܬ :

der Stellvertreter ܬܚܠܘܦܐ :

bestimmen ܬܚܡ ،

unterer ܬܚܬܝܐ :

das Dach ܬܛܠܝܠܐ :

der Bekehrer ܬܝܒܐ :

die Reue, die Buße ܬܝܒܘܬܐ :

der Süden ܬܝܡܢܐ

der Rächer	ܬܒܘܥܐ :
bitten, fordern	ܬܒܥ :
die Steuer	ܬܒܥܬܐ :
zerbrechen	ܬܒܪ :
die Vernichtung	ܬܒܪܐ :
die Krone	ܬܓܐ :
die Ordnung, die Gruppe	ܬܓܡܐ :
handeln	ܬܓܪ :
der Kaufmann, der Händler	ܬܓܪܐ :
die Brustwarzen	ܬܕܝܐ :
der Abgrund	ܬܗܘܡܐ :
sich wundern	ܬܗܪ :
das Wunder	ܬܗܪܐ :
bereuen	ܬܘܐ :
wieder	ܬܘܒ :
das Erstaunen	ܬܘܗܬܐ :
die Begrenzung, die Beschränkung	ܬܘܚܡܐ :
bereuen	ܬܘܒ :
die Bestürzung	ܬܘܗܝܘܬܐ :
das Vertrauen	ܬܘܟܠܐ :
die Lehre	ܬܘܠܡܕܐ :

die Arterie ܫܪܝܢܐ :

wahr ܫܪܝܪܐ، ܫܪܝܪ :

die Wahrheit ܫܪܝܪܘܬܐ :

der Rest usw. ܫܪܟܐ :

befestigen, bestätigen ܫܪܪ :

die Wahrheit ܫܪܪܐ :

der Ursprung, die Herkunft ܫܪܫܐ :

die Erbsünde ... ܚܛܝܬܐ ܫܪܫܢܝܬܐ :

trinken ܫܬܐ :

sechs ܫܬܐ، ܫܬ :

schweigend ܫܬܝܩ :

das Schweigen ܫܬܩ :

die Ruhe ܫܬܩܐ :

komm! ܬܐ :

die Erde ܬܐܒܝܠ :

der Handel, die Ware ܬܐܓܘܪܬܐ :

die Theologie ܬܐܘܠܘܓܝܐ :

der Zwilling ܬܐܡܐ :

das Gewissen, der Appetit ܬܐܪܬܐ :

der Feigenbaum ܬܐܬܐ، ܬܐܢܬܐ :

sich bekehren ܬܒ :

chön, gut	ܫܦܝܪ :
as Gut	ܫܦܝܪܐ :
iedrig, feige	ܫܦܝܠ :
eggeleiten, ausgießen	ܫܦܟ :
chön werden, gefallen	ܫܦܪ :
orgen früh	ܫܦܪܐ ܕܡܚܪܐ ،
ier Trank	ܫܩܝܐ :
ier Fels	ܫܩܝܦܐ :
agen, wegnehmen, empfangen, erobern, auf sich nehmen	ܫܩܠ ،
ich bemühen	ܫܩܠ ܛܘܪܚܐ :
ie Geduld, die Sorgfalt	ܫܩܠ ܛܘܪܚܐ :
ignerisch, falsch	ܫܩܪܐ ،
eilassen, lösen	ܫܪܐ ،
er Ruhm, die Sache	ܫܪܒܐ ،
ie Familie	ܫܪܒܬܐ ،
e Leuchte	ܫܪܓܐ :
er Anfänger, neu	ܫܪܘܝܐ ،
s Gastmahl	ܫܪܘܬܐ ،
ıfangen	ܫܪܝ ،
e Lösung	ܫܪܝܐ :
lähmt	ܫܪܝܐ :

das Gerücht	ܫܘܡܥܐ :
dienen	ܫܡܫ :
der Diener, der Diakon	ܫܡܫܐ :
die Sonne	ܫܡܫܐ :
verändern, entfernen, weggehen	ܫܢܐ :
der Zahn	ܫܢܐ :
leidenschaftlich lieben	ܫܓܪ :
die Liebe	ܫܓܪܐ :
quälen, foltern	ܫܢܕ :
die Marter, die Qual, die Folter	ܫܢܕܐ ، ܫܢ̈ܕܐ :
sterben	ܫܢܝ :
wahnsinnig	ܫܢܐ :
verrückt, besessen	ܫܢܝܐ :
der Wahnsinn	ܫܢܝܘܬܐ :
die Plage	ܫܢܕ :
der Schlaf	ܫܢܬܐ :
das Jahr	ܫܢܬܐ :
die Jahre	ܫܢ̈ܝܐ :
das Spiel	ܫܥܝܐ :
die Stunde	ܫܥܬܐ :
reichlich	ܫܦܝܥܐ

ufhören, ablassen	ܫܠܐ :
lie Flamme	ܫܠܗܒܝܬܐ :
chicken, ausziehen	ܫܠܚ :
nstellen, einsetzen	ܫܠܛ :
lie Ruhe	ܫܠܝܐ
lötzlich	... ܡܢ ܫܠܝ :
ler Apostel	ܫܠܝܚܐ :
postolisch	ܫܠܝܚܝܐ :
lie Botschaft	ܫܠܝܚܘܬܐ :
nächtig, gewaltig	ܫܠܝܛܐ، ܫܠܝܛܢܐ،
bereinstimmen, sich fügen, vollendet	ܫܠܡ،
er Friede, der Gruß	ܫܠܡܐ :
ie Einwilligung	ܫܠܡܘܬܐ،
er Name	ܫܡܐ :
ennen	ܫܡܗ،
er Hörer	ܫܡܘܥܐ :
er Himmel	ܫܡܝܐ،
immlisch	ܫܡܝܢܐ،
ick	ܫܡܝܢܐ :
rtig gemacht werden	ܫܡܠ :
ören, verhören	ܫܡܥ :

zwingen	ܫܢܩ :
die Herde von Schweinen	ܫܢܝܐ :
verachten	ܫܛܐ :
törricht	ܫܛܝܐ :
die Torheit	ܫܛܝܘܬܐ :
die Flasche	ܫܝܫܬܐ :
der Schuldschein	ܫܛܪܐ :
die Waschung, waschen	ܫܝܓܐ :
die Hölle	ܫܝܘܠ :
sichern, verbürgen	ܫܠܡ :
der Friede, der Wohlstand	ܫܠܡܐ :
die Posaune	ܫܝܦܘܪܐ :
das Hohelied	ܫܝܪ ܫܝܪ̈ܝܢ :
die Kette, die Reihe	ܫܫܠܬܐ :
entschlafen	ܫܟܒ :
liegen, schlafen	ܫܟܒ :
schenken	ܫܩܐ :
sich betrinken	ܫܟܪ :
die Trunkenheit, der Rausch, der Alkohol	ܫܟܪܐ :
der Zucker	ܫܟܪܐ :
die Leiche	ܫܠܕܐ :

der Fels — ܫܘܥܐ :

die Schönheit — ܫܘܦܪܐ :

der Markt, die Straße — ܫܘܩܐ :

die Lüge — ܫܘܩܪܐ :

die Mauer — ܫܘܪܐ :

der Anfang — ܫܘܪܝܐ :

springen — ܫܘܪ :

der Pate — ܫܘܫܒܝܢܐ :

die Patin — ܫܘܫܒܝܢܬܐ :

die Lilie — ܫܘܫܢܬܐ :

das Handtuch — ܫܘܫܦܐ :

teilnehmen, abonieren — ܫܘܬܦ :

der Gefährte — ܫܘܬܦܐ :

die Gattin — ܫܘܬܦܬܐ :

die Genossenschaft — ܫܘܬܦܘܬܐ :

ließen, sprudeln — ܫܚܠ :

ndern, verändern — ܫܚܠܦ :

ich wärmen — ܫܚܢ ، ܫܚܝܢ :

infach — ܫܚܝܡ :

erreiben, sich sorgen — ܫܚܩ :

ie Mühe, die Anstrengung — ܫܘܚܩܐ :

die Hitze	ܚܘܡܐ:
der Stolz	ܫܘܒܗܪܐ:
der Preis, die Glorie	ܫܘܒܚܐ:
die Vergebung, die Entschuldigung	ܫܘܒܩܢܐ:
das Buch der Scheidung	... ܟܬܒܐ ܕܫܘܒܩܢܐ، ܐܘ ܕܬܘܪܟܐ:
die Lockung	ܫܘܕܠܐ:
der Kontrakt, die Zusage, das Versprechen	ܫܘܘܕܝܐ:
die Erklärung	ܫܘܕܥܐ:
die Befreiung	ܫܘܙܒܐ:
retten	ܫܘܙܒ:
die Sprossen	ܫܘܚ:
die Bestechung	ܫܘܚܕܐ:
das Geschwür	ܫܘܚܢܐ:
die Einigkeit	ܫܘܝܘܬܐ:
zusammen, in gleicher Weise	ܫܘܝܐܝܬ:
das Geschenk	ܫܘܟܢܐ:
die Herrschaft, die Gewalt	ܫܘܠܛܢܐ:
das Ende	ܫܘܠܡܐ:
das Fett, das Butterschmalz	ܫܘܡܢܐ:
die Wunde	ܫܘܡܬܐ:
die Qual, die Marter	ܫܘܢܩܐ:

die Heimsuchung	ܫܒܐ :
glatter Stoff, die Haarlocken	ܫܒܘܐ :
der Raubzug	ܫܒܝܐ :
gepriesen	ܫܒܝܚܐ :
der Weg, die Spur	ܫܒܝܠܐ :
richtig geleitet werden, den rechten Weg weisen	ܫܒܠ :
die Ähre	ܫܒܠܐ :
lassen, verzeihen	ܫܒܩ :
jung, das Kind	ܫܒܪܐ :
die Woche, der Sabbat, Samstag	ܫܒܬܐ :
die Verwirrung	ܫܓܘܫܝܐ :
die Verwirrtheit	ܫܓܝܫܘܬܐ :
anzünden	ܫܓܪ :
verwirren	ܫܓܫ : (ܫܓܫ) :
werfen, umstürzen, hinausgeworfen	ܫܕܐ :
ocken	ܫܕܠ :
chicken	ܫܕܪ :
wachen, wach sein	ܫܗܪ :
die Abendgesellschaft	ܫܗܪܐ :
gleich sein, würdig sein, verdienen	ܫܘܐ :
gleich, würdig, übereinstimmend	ܫܘܐ :

tanzen	ܪܩܰܕ :
der Frevler, frevelhaft	ܪܰܫܺܝܥܳܐ :
das Zeichen	ܪܽܘܫܡܳܐ :
der Frevel	ܪܽܘܫܥܳܐ :
aufzeichnen	ܪܫܰܡ :
kriechen	ܪܚܰܫ :
zittern	ܪܬܰܬ :
beraten	ܪܬܳܐ :
die Glut	ܪܬܳܚܳܐ :
das Zittern	ܪܰܬܺܝܬܳܐ :
aussprechen	ܪܬܰܡ :
die Aussprache	ܪܶܬܡܳܐ :
der Dämon	ܫܺܐܕܳܐ :
fragen, verlangen	ܫܐܶܠ :
ausborgen, angenommen	ܫܐܺܝܠ :
die Bitte, die Bestellung, die Nachfrage	ܫܶܐܠܬܳܐ :
gefangennehmen	ܫܒܳܐ :
der Nachbar	ܫܒܳܒܳܐ :
die Nachbarschaft	ܫܒܳܒܽܘܬܳܐ :
preisen	ܫܰܒܰܚ :
Februar	ܫܒܳܛ :

ܪܡܳܐ :	werfen, legen, erheben
ܪܡܳܐ ܐܺܝܕܳܐ :	nterschreiben
(ܐܰܪܡܶܝ ܐܺܝܕܳܐ) :	ie Unterschrift
ܪܳܡܳܐ :	hoch, hochmütig
ܪܳܡܽܘܬܳܐ :	der Stolz
ܪܶܡܙܳܐ ، ܪܶܡܙܳܐ :	das Zeichen
ܪܶܡܙܳܐ :	der Wink, das Zeichen
ܪܰܡܫܳܐ :	der Abend
ܪܰܡܫܳܐ ܛܳܒܳܐ :	guten Abend
ܪܢܳܐ :	denken
ܪܶܢܝܳܐ :	der Gedanke
ܪܣܰܣ :	gießen
ܪܥܳܐ :	zufrieden mitdenken
ܪܳܥܝܳܐ :	der Hirte
ܪܶܥܝܳܢܳܐ :	der Gedanke, der Sinn
ܪܥܶܠ :	zittern
ܪܰܥܡܳܐ :	der Donner, der Schall
ܪܶܦܬܳܐ :	ie Schar
ܪܰܦܝܳܐ :	eich, Schlaf
ܪܰܦܫܳܐ :	urfschaufel
ܪܰܩ :	peien

fern	ܪܚܝܩ :
lieben	ܪܚܡ :
der Freund	ܪܚܡܐ :
die Liebe, die Gnade, die Eingeweide	ܪ̈ܚܡܐ :
Gewürm	ܪܚܫܐ :
murren	ܪܛܢ ، ܪܛܢ ، ܪܛܢ :
der Duft	ܪܝܚܐ :
der Speichel	ܪܘܩܐ :
der Kopf, der Führer, der Anfang	ܪܫܐ :
unverzüglich	ܪܫܐ :
vornehmen	ܪܫܐ :
das Vorsteheramt, die Herrschaft	ܪܫܢܘܬܐ :
das Oberpriestertum	ܪܫ ܟܘܡܪܘܬܐ :
reiten, besteigen	ܪܟܒ :
der Reiter	ܪܟܒܐ :
das Reittier	ܪܟܘܒܐ :
weich	ܪܟܝܟܐ :
beugen	ܪܟܢ :
die Melodie, die Weise	ܪܢܐ :
das Pferd, die Pferde	ܪܟܫܐ ، ܪ̈ܟܫܐ ،
höher als	ܪܡ ܡܢ :

laufen, rennen	ܪܗܛ :
der Lauf, das Rennen	ܪܗܛܐ :
eilig	ܪܗܘܡܠܝܐ :
die Beredsamkeit	ܪܗܛܘܪܘܬܐ :
der Eiter	ܪܗܠܐ :
trunken, sich betrinken	ܪܘܐ ، ܪܘܐ :
der Lärm, die Aufruhr	ܪܘܒܐ :
der Zorn	ܪܘܓܙܐ :
frohlocken, gedeihen	ܪܘܙ :
der Wind, der Geist	ܪܘܚܐ :
geistlich	ܪܘܚܢܐ ، ܪܘܚܢܝܐ :
die Ferne	ܪܘܚܩܐ :
betrunken, berauscht	ܪܘܝܐ ، ܪܘܝܐ :
die Welt	ܪܘܡܡܐ :
die Höhe	ܪܘܡܐ :
die Lanze, der Speer	ܪܘܡܚܐ :
die Erhöhung	ܪܘܡܪܡܐ :
spritzen	ܪܣ :
die Mühle	ܪܚܝܐ :
der Geliebte	ܪܚܘܡܐ :
liebenswürdig	ܪܚܝܡܐ :

sehr

begehren, wünschen

die Steinigung

zürnen, ärgern

schön, begehrend

die Begierde

die Begierde, das Verlangen

der Fuß

der Bach

steinigen

bemerken

die Empfindung

die Begierde

ich begehre

laufen, fließen, verlaufen

der Verfolger

die Verfolgung

der Lauf, der Gang

verfolgen, vertreiben

fürchten, erschrecken

das Unterpfand

das Horn	ܩܪܢܐ :
der Schädel	ܩܪܩܦܬܐ :
hart	ܩܫܐ :
der Bogen	ܩܫܬܐ :
die Härte	ܩܫܝܘܬܐ :
alt, Presbyter, Ältester	ܩܫܝܫܐ :
das Alter, das Priestertum	ܩܫܝܫܘܬܐ :
das Geheimnis, die Allegorie	ܪܐܙܐ ، ܐܪܙܐ :
größer	ܪܒ :
größer als	ܪܒ ܡܢ :
groß werden, wachsen	ܪܒܐ :
groß, der Herr, der Lehrer	ܪܒܐ :
der Hausherr	ܪܒ ܒܝܬܐ :
die Größe	ܪܒܘܬܐ :
verwesen	ܪܩܒ :
der Herr, der Führer	ܪܒ ܚܝܠܐ :
erziehen	ܪܒܝ :
der Zins	ܪܒܝܬܐ :
das Oberpriestertum	ܪܒܘܬ ܟܘܡܪܘܬܐ :
der Oberpriester	ܪܒ ܟܘܡܪܐ :
lagern, liegen	ܪܒܥ :

die Person, selbst

die Regel, die Gesetze

fürchten, Furcht machen

der Offizier, der Centurio

der Bleistift, das Rohr

der Besitz

schreien, rufen

schlagen, ohrfeigen

einziehen

das Ende

brechen

der Handel, der Vertrag

lesen, zustoßen

sich nähern, ausstellen, kämpfen

der Kampf

nahe, verwandt

die Nähe

die Kerze

lesen

kalt

das Dorf, das Landgut

ܩܝܡܐ : nl. Stand, der Bund

ܩܝܡܬܐ : ܥܐܕܐ ܕܩܝܡܬܐ : das Osterfest

ܩܝܢܬܐ : das Lied, die Melodie

ܩܝܣܐ : das Holz

ܩܩܠܬܐ : der Misthaufen

ܩܝܢܐ : das Pflugschar

ܩܝܬܪܐ : die Leier

ܩܠܐ : die Stimme, der Ton, das Geräusch

ܩܠܝܠ : wenig, schnell

ܩܠܝܕܐ : der Schlüssel

ܩܠܝܠܐ : eilig, schnell, rasch

ܩܠܝܠܘܬܐ : die Eile, die Schnelligkeit

ܩܠܝܪܘܣ : der Klerus

ܩܠܝܬܐ : das Zimmer, die Zelle

ܩܠܡܐ : die Laus

ܩܠܣ : preisen

ܩܠܥܐ : die Schleuder

ܩܡ : auferstehen, vorstehen, stehen

ܩܡܨܐ : die Heuschrecke

ܩܢܐ : das Nest

ܩܢܐ : erwerben, besitzen, verleihen

der Lobspruch	ܩܘܠܣܐ :
stehen	ܩܘܡܐ :
die Statur	ܩܘܡܬܐ :
der Krug	ܩܘܠܬܐ :
die Kälte	ܩܘܪܐ :
die Messe, das Opfer	ܩܘܪܒܐ :
das Opfer, die Gabe	ܩܘܪܒܢܐ :
die Wahrheit	ܩܘܫܬܐ :
tödlich	ܩܛܘܠܐ ،
der Zwang, die Gewalt	ܩܛܝܪܐ :
mit Gewalt	ܩܛܝܪܐܝܬ :
töten	ܩܛܠ :
der Mord, die Tötung	ܩܛܠܐ :
ernten, sammeln, pflücken	ܩܛܦ :
festigen	ܩܛܪ :
das Problem	ܩܛܪܐ :
verklagen	ܩܛܪܓ :
der Vorstand	ܩܝܘܡܐ :
der Sommer	ܩܝܛܐ :
beständig	ܩܝܡ :
vergleichen, bestimmen	ܩܝܡ :

danken	ܩܒܠ ܛܝܒܘܬܐ :
befestigen	ܩܒܥ :
begraben	ܩܒܪ :
das Grab	ܩܒܪܐ :
zerreißen	ܩܪܥ :
besitzen, in Besitz nehmen	ܩܢܐ :
gewinnen, profitieren	ܩܢܐ :
der Heilige, heilig	ܩܕܝܫܐ : ܩܕܝܫܐ :
die Heiligkeit	ܩܕܝܫܘܬܐ :
der Hals	ܩܕܠܐ :
vor, vor zwei Tagen	ܩܕܡ ، ܩܕܡ ܬܪܝܢ ܝܘܡܝܢ :
vorangehen	ܩܕܡ :
vorderer, früher, erster	ܩܕܡܝܐ ، ܩܕܡܝܐ :
zuerst	ܩܕܡܝܬ :
der Kessel	ܩܕܪܐ :
heiligen, weihen	ܩܕܫ :
die Gegenpartei	ܩܘܒܠܐ :
das Heiligtum	ܩܘܕܫܐ :
das Abendmahl	ܩܘܕܫܐ :
die Anklage	ܩܘܛܪܓܐ :
bleiben, warten	ܩܘܐ :

strahlen

der Strahl

die List

die Schlauheit

schändlich

schmähen

der Vogel, das Vögelchen

morgen

guten Morgen

der Nagel

malen, schildern

zerreißen

der Riß, der Spalt

die Geldbörse, das Bündel

hören

der Kampf

aufbewahren, zusammenfügen

die Grabstätte, der Friedhof

die Bestattung

der Behälter

empfangen, aufnehmen

der Durst	ܨܗܘܬܐ :
die Versammlung	ܨܘܒܐ :
die Universität	ܨܘܒܐ، ܒܝܬ ܨܘܒܐ :
das Fasten	ܨܘܡܐ :
der Hals	ܨܘܪܐ :
der Schwindel	ܨܘܪܢܐ :
das Bild	ܨܘܪܬܐ :
der Ton, das Gehör, die Stimme	ܨܘܬܐ :
zu, neben	ܨܝܕ :
der Jäger, der Fischer	ܨܝܕܐ :
der Fastende	ܨܝܡܐ :
der Maler	ܨܝܪܐ :
neigen, aufstellen	ܨܠܐ :
der Kreuziger	ܨܠܘܒܐ :
das Gebet	ܨܠܘܬܐ :
beten	ܨܠܝ :
das Kreuz	ܨܠܝܒܐ :
die Kreuzigung	ܨܠܝܒܘܬܐ :
das Bild	ܨܠܡܐ :
fasten	ܨܡ :
strahlend	ܨܡܝܚܐ :

die Backe

der Satz, das Wort

das Essen, der Tisch

öffnen

das Götzenbild

die Karte

schmutzig

die Unreinheit, die Verunreinigung

besudelt sein, schmutzig sein

sich versammeln, kommen

wollen

die Sache, der Prozeß, die Klage

der Wille

eintauchen

der Finger

schmücken

der Schmuck

die Wüste

das Jagen, fischen, fangen

durstig sein

der Durst, durstig

ܦܳܪܽܘܩܳܐ : der Erlöser, der Retter

ܦܰܪܙܠܳܐ : das Eisen

ܦܪܰܚ : fliegen, sich verbreiten

ܦܰܪܚܬܳܐ : der Vogel

ܦܰܪܢܺܝܬܳܐ : das Brautgeld

ܦܰܪܢܶܣ : verteilen

ܦܪܰܣ : usbreiten

ܦܰܪܣܺܝ : nthüllen

ܦܪܰܥ : ergelten

ܦܰܪܥܳܐ : die Abteilung, der Zweig, die Filiale

ܦܰܪܨܽܘܦܳܐ : das Gesicht, die Person

ܦܪܰܩ : etten

ܦܪܰܫ : ich trennen, reservieren, bestimmen

ܦܳܪܽܘܫܳܐ : lug, deutlich, würdig

ܦܳܪܫܳܐ : ler Reiter

ܦܫܰܚ : erreißen

ܦܫܰܛ : usstrecken

ܦܫܺܝܛܳܐ ، ܦܫܺܝܩܳܐ : eicht, einfach

ܦܫܰܩ : uslegen, übersetzen

ܦܫܰܪ : chmelzen

ܦܰܬܳܐ : ie Seite

antworten

die Seite, der Stadtteil

los

schreiten, wagen

die Fußstapfen, der Schritt

abbrechen, abreißen

das Abhauen

die Auslosung, das Los

das Taschentuch

der Arbeiter

die Höhle

der Passah

retten

die Quelle

freudig

die Freude

der Anteil, die Ration

befehlen, anweisen

der Befehlshaber

besser

das Paradies

ܦܛܰܪ : aus der Welt) scheiden

ܦܺܝܠܳܐ : ler Elefant

ܦܺܝܠܳܣܳܘܦܳܐ : ler Philosoph

ܦܺܝܬܳܐ : ler Schlüssel, der Deckel

ܦܝܳܣܳܐ : lie Fürbitte, die Überredung

ܦܰܟܳܐ : lie Backe

ܦܟܰܪ : esseln

ܦܠܳܐ : besprengen

ܦܶܠܶܐܬܳܐ : ler Ausspruch

ܦܠܰܓ : eilen, verteilt

ܦܰܠܶܓ : erteilen

ܦܠܰܓܳܐ، ܦܠܰܓܘܬܳܐ : lie Hälfte

ܦܶܠܚܳܐ : lie Schar

ܦܠܰܚ ، lienen, bearbeiten

ܦܰܠܳܚܳܐ : ler Arbeiter, der Bauer

ܦܳܠܚܳܐ : ler Soldat

ܦܳܠܚܽܘܬܳܐ : ler Militärdienst

ܦܠܰܛ : gerettet werden, retten

ܦܶܠܛܳܐ : lie Gelegenheit

ܦܰܠܦܶܠ : beflecken, beschmutzen

ܦܢܳܐ : zurückkehren, sich bekehren

die Aufteilung

die Arbeit, der Dienst

der Mund

die Antwort

die Rettung

der Befehl

die Unterstützung, die Anweisung

die Möglichkeit

jedenfalls

die Vergeltung

die Rettung

die Unterscheidung, die Klugheit

die Auslegung

das Hotel

sich zerstreuen

die Falle, die Schlinge

bestimmen, abschätzen

der Töpfer, der Ton

ungesäuertes Brot

der Patriarch (bei den Orth., wie Papst bei Kath.)

der Patriarch von Antiochien

tark werden	ܥܫܢ :
las Beil, die Axt	ܢܪܓܐ :
orbereiten, einrichten	ܛܝܒ :
ereit, die Zukunft	ܥܬܝܕ :
ler Reiche, reich	ܥܬܝܪܐ :
lt werden	ܥܬܩ :
eich werden	ܥܬܪ :
chön, geziemend	ܦܐܝܐ :
lie Schönheit	ܦܐܝܘܬܐ :
tumm	ܦܓܡܐ :
lie Frucht	ܦܐܪܐ :
ler Zaum	ܦܓܘܪܐ ، ܦܓܘܪܬܐ :
egegnen	ܦܓܥ ܒ... :
lie Begegnung	ܦܓܥܐ :
ler Leib	ܦܓܪܐ :
ehler machen	ܦܗܐ :
las Joch	ܦܕܢܐ :
ler Dichter, der Poet	ܦܘܐܝܛܐ :
ler Fehler	ܦܘܗܝܐ :
ie Note, der Vergleich	ܦܘܚܡܐ :
er Staat	ܦܘܠܝܛܝܐ :

die Unfruchtbarkeit

der Ursprung, die Wurzel

bürgen

untergehen

der Bürge

die Flucht

nackt

die Malaria

scharfsinnig, listig, der Schwindler

die List, die Verstandesschärfe, die Schlauheit

das Bett, der Thron

Geld wechseln

der Nebel

Geschenk überreichen

begegnen

fliehen

die Verunglimpfung

stark

die Stärke

stark

ܥܰܠܡܳܐ :	der Ehebrecher
ܥܶܣܒܳܐ :	das Gras
ܥܰܣܩ :	schwer
ܥܦܳܐ :	verdoppeln, vervielfachen
ܥܦܺܝܦܳܐ :	verdoppelt, vervielfacht
ܥܘܦܳܦܽܘܬܳܐ :	die Vervielfachung, die Verdoppelung
ܥܰܦܶܦ :	verdoppeln
ܥܰܦܪܳܐ :	der Staub
ܥܰܦܪܳܢܳܐ :	staubgeboren
ܥܨܳܐ :	zwingen
ܥܨܰܒ :	die Wunde verbinden
ܥܨܝܳܐ، ܥܨܝܳܢܳܐ :	die Rebellion, die Empörung, der Ungehorsam
ܥܳܨܝܳܐ :	der Rebell
ܥܨܝܳܢܳܐ :	der Aufrührer
ܥܨܰܪ :	uspressen, auswinden
ܥܩܰܒ :	orschen
ܥܶܩܒܳܐ :	ie Ferse, die Fußspur
ܥܩܰܪ :	erstören
ܥܶܩܳܪܳܐ :	ie Wurzel
ܥܩܰܪܳܐ :	nfruchtbar sein, unproduktiv
ܥܩܰܪܒܳܐ :	er Skorpion

die Säule	ܥܡܘܕܐ
die Bewohner	ܥܡܘܪܐ
die Dunkelheit, die Finsternis	ܥܡܛܢܐ
tief	ܥܡܝܩܐ
tun, machen, einwirken, bemühen	ܥܡܠ
die Mühe	ܥܡܠܐ
abgearbeitet	ܥܡܝܠܐ
die Augen schließen, verschließen	ܥܡܨ
wohnen	ܥܡܪ
die Wolle	ܥܡܪܐ
die Baumwolle, die Watte	ܥܡܪ ܩܘܛܐ
das Universum	ܥܡܪܬܐ
die Herde von Kleinvieh	ܥܢܐ
anheben, antworten	ܥܢܐ
die Wolke	ܥܢܢܐ
die Trauben	ܥܢܒܐ
sterben, schwinden	ܥܢܕ
der Mönch	ܥܢܘܝܐ
das Mönchtum	ܥܢܘܝܘܬܐ
der Umgang, das Gespräch	ܥܢܝܢܐ
sündigen	ܥܘܠ

ie Quelle	ܥܝܢܐ :
eutlich	ܥܝܢ ܒܥܝܢܐ :
achsam, der Engel	ܥܝܪܐ :
e Wachsamkeit	ܥܝܪܘܬܐ :
e Rache	ܥܝܪܬܐ :
ndern	ܥܟܪ :
if, bei	ܥܠ :
ntreten, einführen	ܥܠ :
rgewaltigen, überwältigen	ܥܠܒ :
berer	ܥܠܘܒܐ :
r Jüngling	ܥܠܝܡܐ :
s Mädchen	ܥܠܝܡܬܐ :
e Jugend	ܥܠܝܡܘܬܐ :
e Welt, die Ewigkeit	ܥܠܡܐ :
r Laie	ܥܠܡܝܐ :
r Sturm	ܥܠܥܠܐ :
e Ursache, die Sache	ܥܠܬܐ :
e Einkünfte	ܥܠܠܬܐ :
s Volk	ܥܡܐ :
Völker	ܥܡܡ̈ܐ :
fen, untergehen	ܥܡܩ :

der Zweig	ܥܘܦܐ
die Untersuchung, die Prüfung	ܥܘܩܒܐ
die Maus	ܥܘܩܒܪܐ
blenden	ܥܘܪ
der Rabe	ܥܘܪܒܐ
die Spreu	ܥܘܪܐ
der Reichtum	ܥܘܬܪܐ
der Ring	ܥܙܩܬܐ
stark	ܥܙܝܙܐ
vernichten, auslöschen	ܥܛܐ
schwierig	ܥܛܠܐ
der Oberschenkel	ܥܛܡܐ
sich umwenden, umkehren	ܥܛܦ
sich zusammenballen	ܥܛܪ
das Pech	ܥܛܪܢܐ
üben, sich gewöhnen, sich üben	ܥܝܕ
die Gewohnheit	ܥܝܕܐ
traurig	ܥܝܩܐ
die Traurigkeit	ܥܝܩܘܬܐ
die Wolke	ܥܝܡܐ
das Auge	ܥܝܢܐ

is — ܥܕܡܐ:
is jetzt — ܥܕܡܐ ܠܗܫܐ، ܥܕܟܝܠ:
ie Zeit — ܥܕܢܐ:
as Fest — ܥܐܕܐ:
eiern — ܥܝܕ:
elfen — ܥܕܪ:
ich erinnern, erwähnen — ܥܗܕ:
er Schuß, die Flanke — ܥܘܒܐ:
ie Hilfe — ܥܘܕܪܢܐ، ܡܥܕܪܢܘܬܐ:
as Gedächtnis — ܥܘܗܕܢܐ:
as Hindernis — ܥܘܟܐ:
lind — ܥܘܝܪܐ:
indern — ܥܘܩ:
er Frevel — ܥܘܠܐ:
er Frevler — ܥܘܠܐ:
ie Leibesfrucht — ܥܘܠܐ:
e Tiefe — ܥܘܡܩܐ:
as Leben, die Wohnung, das Kloster — ܥܘܡܪܐ، ܡܥܡܪܐ:
er Tod — ܥܘܢܕܢܐ:
er Wechselgesang — ܥܘܢܝܬܐ:

die Knechtschaft, die Anbetung	ܥܒܕܘܬܐ :
der Schöpfer	ܥܒܘܕܐ :
vorübergehend, vergänglich	ܥܒܘܪܐ ،
zu Ende gehen	ܥܒܘܪܐ :
dick, grob machen	ܥܒܝ :
vergröbern	ܥܒܝ :
dick, grob	ܥܒܝܐ :
die Dicke, die Grobheit	ܥܒܝܘܬܐ ،
dicht bewachsen	ܥܒܝ :
hinausgehen über, hinübergehen	ܥܒܪ :
eilig, alsbald	ܥܓܠ ، ܥܓܠ :
wegwälzen	ܥܓܠ :
das Kalb	ܥܓܠ ، ܥܓܠܐ :
das Rad	ܥܓܠܐ :
kommen	ܥܕܐ :
bis, während	ܥܕ :
ausrotten, tadeln	ܥܕܠ :
der Tadel, der Vorwurf	ܥܕܠܝܘܬܐ ،
der Eden	ܥܕܢ :
der Helfer	ܥܕܘܪܐ :
bis jetzt, noch	ܥܕܟܝܠ :

eißend ܣܪܘܚܐ :

ernichten, ermorden ܣܪܚ :

lie Zeile ܣܪܛܐ :

Zeilen) schreiben, zeichnen ܣܪܛ :

tinkend ܣܪܝ ، ܣܪܝܐ :

ichtig ܣܪܝܩܐ :

onjugieren ܣܪܥܦ :

ämmen ܣܪܩ :

lie Kammaschine, das Foltergerät ܣܪܩܐ ،

er Weinstock ܣܬܐ :

ler Winter ܣܬܘܐ :

erstören ܣܬܪ :

erbergen, sich schützen ܣܬܪ :

er Schutz ܣܬܪܐ

eststehen, widerstehen, befestigen ܣܬܬ

as Fest ܥܐܕܐ ،

as Osterfest ܥܐܕܐ ܪܒܐ :

er Wald ܥܒܐ :

un, machen, bilden ܥܒܕ :

as Ereignis ܥܒܕܐ :

er Knecht ܥܒܕܐ :

bartlos	ܣܥܝܐ :
der Gast, der Besucher	ܣܥܘܪܐ :
der Besuch	ܣܘܥܪܢܘܬܐ :
besuchen, besichtigen, machen, tun	ܣܥܪ :
die Haare	ܣܥܪܐ :
die Gerste	ܣܥܪܐ، ܣܥܪܬܐ، ܣܥܪ̈ܐ :
der Henker	ܣܦܘܩܠܛܪܐ :
das Schiff	ܣܦܝܢܬܐ :
leer	ܣܦܝܩܐ :
die Möglichkeit	ܣܦܝܩܘܬܐ :
der Gelehrte; der Ball	ܣܦܝܪܐ ،
die Geschicklichkeit	ܣܦܝܪܘܬܐ :
vermögen, genügen	ܣܦܩ :
(Haare) schneiden lassen	ܣܦܪ :
der Schriftgelehrte	ܣܦܪܐ :
das Buch, die Literatur	ܣܦܪܐ ،
das Notizbuch	ܣܦܪ ܕܘܟܪܢܐ :
das Ufer	ܣܦܪܐ ،
die (As)syrische Literatur	ܣܦܪܝܘܬܐ ܣܘܪܝܝܬܐ :
erschrecken	ܣܪܕ :
beeilen	ܣܪܗܒ :

ܣܟܪ : erschließen

ܣܟܪܐ : las Schild

ܣܟܬܐ : ler Nagel

ܣܟܐ : lie Pflugschar

ܣܠܩ : ufsteigen

ܣܡ : egen, aufsetzen, verfassen, bestimmen, annehmen

ܣܡܐ ، ܣܡܡܢܐ : las Gift, das Heilmittel

ܣܡܝܐ : lind

ܣܡܟ : chützen, auftreten

ܣܡܟܐ : las Gastmahl

ܣܡܝܟ : ei Tische liegend

ܣܡܠܐ : lie Linke

ܣܡܣܡ : eilen

ܣܢܐ : assen

ܣܢܐܐ : ler Feind

ܣܢܝܓܪܐ : ler Rechtsanwalt, der Advokat

ܣܢܝܬܐ : ler Haß, der Groll

ܣܢܝܐ äßlich

ܣܢܩܬܐ : lie Armut, der Mangel

ܣܢܝܩ : edürftig

ܣܢܝܩܘܬܐ : lie Bedürftigkeit

die Seite	ܨܦܚܐ :
ertragen, aushalten	ܣܝܒܪ ،
die Speise	ܣܝܒܪܬܐ :
ummauern, umgeben	ܣܝܓ :
die Mauer, die Wand	ܣܝܓܐ ،
das Zeichen der Mehrzahl, Pluralzeichen	ܣܝܡܐ : " ̈ " ;
der Aufsatz	ܣܝܡܐ :
die Schrift, das Werk	ܣܝܡܐ :
die Handauflegung	ܣܝܡ ܐܝܕܐ :
der Schatz	ܣܝܡܬܐ :
die Gruppe, die Schar	ܣܝܥܬܐ :
das Schwert	ܣܝܦܐ :
das Datum	ܣܝܩܘܡܐ :
am Ende, überhaupt	ܣܟ :
nie wieder	ܣܟ ܣܟܝܡ :
am Ende, zum Schluß	ܣܟܐ ،
erwarten	ܣܟܝ :
das Messer	ܣܟܝܢܐ :
sündigen, erkennen	ܣܟܠ
törricht	ܣܟܠܐ :
die Sünde	ܣܟܠܘܬܐ :

lie Diskussion, das Gespräch — ܣܘܘܕܐ :

lie Sehnsucht, das Verlangen — ܣܘܘܚܐ :

ehnen — ܣܘܚ :

lie Unterstützung — ܣܘܡܟܐ :

ler Ast, die Zweige — ܣܘܟܐ، ܣܘܟܝ̈ܐ :

lie Erwartung — ܣܘܟܝܐ :

lie Einsicht — ܣܘܟܠܐ :

ler Ast, die Zweige — ܣܘܟܬܐ : ܣܘܟ̈ܝܐ :

ie Himmelfahrt — ܣܘܠܩܐ، ܥܐܕܐ ܕܣܘܠܩܐ :

er Bedarf — ܣܘܢܩܢܐ :

ot — ܣܘܦܩܐ :

ie Einfachheit — ܣܘܟܠܠܐ :

as Pferd — ܣܘܣܝܐ :

ie Tat, die Angelegenheit — ܣܘܥܪܢܐ :

chwimmen, baden — ܣܚܐ :

türzen — ܣܚܦ :

as Schloß — ܣܚܪܬܐ :

bbiegen — ܣܛܐ :

er Satan, der Teufel — ܣܛܢܐ :

atanisch — ܣܛܢܝܐ :

hne, außer — ܣܛܪ ܡܢ :

frohe Botschaft, das Evangelium

verehren

die Verehrung

der Verehrer

die Traube

viel werden, wachsen

viel, sehr

sehr gut

viel

die Mehrzahl

das Handtuch, der Schurz

zerreißen

darstellen, aufstellen, hinlegen

die Klasse

bezeugen, beschwören

der Märtyrer, der Zeuge

das Zeugnis, das Martyrium

der Mond

die Botschaft bringen

die Menge, die Fülle

das Lied, der Gesang

er Atem, der Hauch — ܢܫܡܬܐ :

üssen — ܢܫܩ :

er Adler — ܢܫܪܐ :

bfallen — ܢܬܪ :

lt werden — ܣܐܒ :

er Großvater — ܣܒܐ :

as Mörser — ܣܐܬܐ :

ie Großmutter, alter Greis — ܣܒܬܐ :

as Silber — ܣܐܡܐ :

ie Beschuhung — ܣܐܘܢܐ :

er Feind — ܣܐܢܐ :

äufig — ܣܓܝܣ :

icht, dick, groß — ܣܓܝܣܐ :

ie Dichte, die Festigkeit — ܣܓܝܣܘܬܐ :

pringen, hängen — ܣܓܪ :

agen, empfangen — ܣܒܠ :

ie Leiter — ܣܒܠܬܐ :

ich sättigen — ܣܒܥ :

offen, meinen — ܣܒܪ :

erkünden — ܣܒܪ :

ie Hoffnung — ܣܒܪܐ :

die Pflanzen

pflanzen

siegen, verherrlicht

ausgezeichnet, siegreich

das Wunder

das Weib

säubern

sauber, rein

die Reinheit

die Glocke

das Schaf

die Höhle, Loch

anhängen, begleiten

aushauen

(ein)schlagen

das Beil, die Axt

die Weiber, die Frauen

die Frauen Mesopotamiens

vergessen

wehen

schwach

das Gesetz	ܢܳܡܽܘܣܳܐ :
der Tiger, der Leopard	ܢܶܡܪܳܐ :
das Pfefferminz	ܢܰܢܥܳܐ :
stoßen	ܢܓܰܚ :
nehmen	ܢܣܰܒ :
versuchen, heimsuchen	ܢܰܣܺܝ :
das Nehmen	ܢܣܺܝܒܽܘܬܳܐ :
die Versuchung	ܢܶܣܝܽܘܢܳܐ :
kraftlos, schwächlich	ܢܰܣܺܝܣܳܐ :
gießen	ܢܣܰܟ :
zersägen	ܢܣܰܪ :
der Rabe, die Krähe	ܢܥܳܒܳܐ :
blasen	ܢܦܰܚ :
das Petrol, das Benzin	ܢܰܦܛܳܐ :
die Erholung	ܢܦܳܫܳܐ :
die Seele, das Leben	ܢܰܦܫܳܐ :
fallen	ܢܦܰܠ :
ausgehen, ausziehen	ܢܦܰܩ :
die Ausgabe	ܢܦܳܩܬܳܐ :
die Ausgaben	ܢܰܦܩܳܬܳܐ :
sich streiten, miteinander streiten	ܢܨܳܐ :

tropfen, rieseln

bewahren

der Zahn

ruhig

die Ruhe, das Wohlgefallen

die Ruhe

das Lebensende

das Joch

das Zeichen, das Vorbild, das Ziel

der Verräter, der Betrüger

betrügen

die List, der Betrug

schlachten

das Vermögen

das Opfer

sich schämen

keusch

die Keuschheit

verwerfen, abweisen

beißen

schlafen

quälen	ܢܘܠ :
der Fisch	ܢܘܢܐ :
der Tempel	ܢܘܣܐ :
der Punkt	ܢܘܩܙܐ :
das Feuer	ܢܘܪܐ :
der Ast	ܢܘܪܓܐ :
der Kuß	ܢܘܫܩܬܐ :
schwingen	ܢܙܠ :
die Askese	ܢܙܝܪܘܬܐ :
asketisch leben, sich enthalten	ܢܙܪ :
beruhigen	ܢܝܚ :
die Nase	ܢܚܝܪܐ :
das Tal	ܢܚܠܐ :
erwecken, ausströmen, entsenden	ܢܚܡ :
der Kupferschmied	ܢܚܫܐ :
tapfer, mutig	ܢܨܝܚܐ :
herabsteigen, zurückkehren	ܢܚܬ :
das Gewand	ܢܚܬܐ :
der Bäcker	ܢܚܬܘܡܐ :
der Wächter	ܢܛܘܪܐ :
die Selbstbewahrung	ܢܛܝܪܘܬܐ :

hobeln, behauen

der Tischler

die Tischlerei

verabscheuen, hassen

wanken, schütteln

geloben

die Gabe, die Spende

das Licht

deutlich

die Klarheit, die Deutlichkeit

brüllen, dröhnen

zögern, sich Zeit lassen

aufleuchten, erleuchten

der Fluß

lange Zeit

das Licht

die Bemerkung

die Auferstehung

der Tropfen

fremd

die Fremde

[illegible] : augen

ܡܡܬܘܡ : emals

ܡܬܩܠܐ : lie Waage, das Gewicht

ܡܬܡܪܚܢܐ : ler Kandidat

ܡܬܟܫܦܢܘܬܐ ، ܡܬܟܫܦܢܘܬܐ : las Flehen

ܢܒܛ : vachsen, erscheinen

ܢܒܛܐ : ler Reis, das Geflügel

ܢܒܥ : rzeugen, herstellen, resultieren

ܢܒܘܥܐ : ler Ursprung, der Ausgangspunkt

ܢܒܚ : bellen

ܢܒܝ : prophezeien, vorhersagen

ܢܒܝܐ : ler Prophet

ܢܒܝܘܬܐ : lie Prophezeiung, die Vorhersage

ܢܒܓ : uftauchen

ܢܒܓܐ : lie Quelle

ܢܓܕ : ziehen

ܢܓܕ : oltern, quälen, leiden

ܢܓܕܐ : ler Schlag

ܢܓܝܪܐ : ang

ܢܓܝܪܘܬ ܪܘܚܐ : ler Langmut

ܢܓܪ : behauen, schnitzen

die Tradition, die Überlieferung

der Diakon, der Knecht

das Diakonat, der Dienst

unterwürfig

die Last

die Flöte

das Stadtviertel

gelähmt

der Umzug, die Prozession

die Hochzeit

die Getränke

der Gehorsam

der Gründer

aufgelöst, erlaubt

betrübt, traurig

strecken, spannen, anstimmen

die Strecke

die Vortäuschung, die Erscheinung

sichtbar, gesehen

ausgedehnt, lang

die Fabel, das Beispiel

die Herde, die Diözese	ܡܪܥܝܬܐ :
die Bitterkeit	ܡܪܪܐ :
die Trauerversammlung	ܡܪܩܕܘܬܐ :
das Gift	ܡܪܬܐ :
die Ermahnung	ܡܪܬܝܢܘܬܐ :
befühlen, betasten, berühren	ܡܫ :
der Wind, der Duft, der Hauch	ܡܫܒܐ :
die Waschung, das Waschen	ܡܫܓܬܐ :
der Absender	ܡܫܕܪܢܐ :
die Sendung	ܡܫܕܪܢܘܬܐ :
einsam	ܡܫܘܚܕܐ :
das Maß	ܡܫܘܚܬܐ :
der Landmesser	ܡܫܘܚܐ :
der Abonnent, gemeinschaftlich	ܡܫܘܬܦܐ :
salben, einreiben	ܡܫܚ :
verschieden	ܡܫܚܠܦܐ :
die Salbe	ܡܫܚܐ :
der Messias, Christus	ܡܫܝܚܐ :
die Haut	ܡܫܟܐ :
der Wohnort, der Platz	ܡܫܟܢܐ :
die Gabe	ܡܫܟܢܢܘܬܐ :

das Netz

die Erleuchtung

vermitteln

der Vermittler, der Mittler

die Mitte

die Wiese

die Perle

die Wahrnehmung, die Empfindung

sich empören, wiederstreben

der Schatz

der Empörer

die Widersetzlichkeit

die Souveränität, die Herrschaft

barmherzig

die Gnade, das Erbarmen

frech, kühn

der Herr

der Herrgott

erhoben

bitter

krank

der Täufer	ܡܥܡܕܢܐ :
die Taufe	ܡܥܡܘܕܝܬܐ :
der Westen	ܡܥܪܒܐ :
westlich	ܡܥܪܒܝܐ :
der Geldwechsler, der Kassierer	ܡܥܪܦܢܐ :
die Höhle	ܡܥܪܬܐ :
die Verkehrtheit	ܡܥܩܡܘܬܐ :
der Ventilator	ܡܦܘܚܝܬܐ :
kundig	ܡܦܣ :
die Erlaubnis	ܡܦܣܢܘܬܐ :
der Saft	ܡܦܚܝܐ :
bespritzt	ܡܦܠܦܠ :
verzärtelt	ܡܦܢܩ :
erfreulich	ܡܦܨܚܢܐ :
die Rettung	ܡܦܨܝܢܘܬܐ :
die Entschuldigung, die Ausflucht	ܡܦܩ ܒܪܘܚܐ :
der Ausgang	ܡܦܩܐ :
Katholikos	ܡܦܪܝܢܐ :
der Ausleger	ܡܦܫܩܢܐ :
der Streit, der Prozeß	ܡܨܘܬܐ :
möglich	ܡܨܝܐ :

der Leuchter

der Anteil

vorgestern

die Schuhe,

die Waage

ähnlich

der Arme, arm

die Armut

die Strafe

verachten

die Säge

die Ausdauer

der Kamm

der Abhang

der Joghurt

eilig

die Gedärme, die Eingeweide

die Quelle

der Übergang

der Eintritt

die Königin Semiramis	ܡܰܠܟܬܳܐ ܫܰܡܺܝܪܰܡ :
die Königin von Assyrien	ܡܰܠܟܬܳܐ ܕܐܳܬܽܘܪ :
das Reich, die Regierung, das Paradies	ܡܰܠܟܽܘܬܳܐ :
sprechen, sagen	ܡܰܠܶܠ :
beredt, eloquent	ܡܰܠܠܳܐ :
der Lehrer	ܡܰܠܦܳܢܳܐ :
die Lehre	ܡܰܠܦܳܢܽܘܬܳܐ :
die Lehrerin	ܡܰܠܦܳܢܺܝܬܳܐ :
das Wort, Logos	ܡܶܠܬܳܐ :
die Wasserflut	ܡܰܡܽܘܠܳܐ :
die Materie, das Geld	ܡܳܡܽܘܢܳܐ :
die Redeweise, die Diskussion	ܡܰܡܠܠܳܐ :
von, ohne, als, mit, nachdem	ܡܶܢ :
plötzlich	ܡܶܢ ܫܶܠܝ :
wer?	ܡܰܢ ?
was?	ܡܳܢܳܐ ?
zählen	ܡܢܳܐ :
von Anfang	ܡܶܢܪܺܫ :
die Zahl	ܡܶܢܝܳܢܳܐ :
schon	ܡܶܢ ܟܒܰܪ :
gelangen	ܡܛܳܐ :

die Demut

nun, also

der Verlobte

die Verlobung

demütigen

verloben

der Verkünder, der Prediger

frohe Botschaft, das Evangelium

die Geschichte

die Kirchengeschichte

der Verfasser

füllen, erfüllen, ausfüllen

der Engel

das Salz

der Schiffer, der Matrose

vollenden

raten, versprechen, herrschen

der Rat

der König

der Fürst

die Königin

die Idee, der Gedanke, die Gedankenwelt	ܡܚܫܒܬܐ
die Welle, der Sturm	ܡܚܫܘܠܐ
gelangen, herankommen	ܡܛܐ
bereit	ܡܛܝܒܐ
ordentlich, regelmäßig	ܡܛܟܣܐ
die Organisation	ܡܛܟܣܘܬܐ
die Assyrische Organisation	ܡܛܟܣܘܬܐ ܐܬܘܪܝܬܐ
weil, wegen	ܡܛܠ
der Regenschirm	ܡܛܠܝܐ
regnen, es regnet	ܡܛܪ
der Regen	ܡܛܪܐ
im geheimen, heimlich	ܡܛܫܝܐܝܬ
das Wasser	ܡܝܐ
die Meile	ܡܝܠܐ
vornehm	ܡܝܩܪܐ
Toter, tot	ܡܝܬܐ
vortrefflich	ܡܝܬܪܐ
die Vortrefflichkeit	ܡܝܬܪܘܬܐ
von da, von jetzt ab	ܡܟܐ
der Brautweber	ܡܟܘܪܐ
niedrig, tiefstehend, minderwertig	ܡܟܝܟܐ

die Geburt

die Geburt Jesu

die Bank, der Sitz

der Tod

vorteilhaft, günstig

der Verkäufer

mischen

verheiratet

die Nahrung, die Lebensmittel

das Telefon

schlagen, beißen

zugrunde richten, verderben

sogleich

der Dichter, der Poet

der Schlag, die Wunde

der Spiegel

die Nadel

schwach

die Schwäche

morgen

das Wohnhaus, der Stock	ܡܕܝܪܐ
etwas	ܡܕܡ
der Osten	ܡܕܢܚܐ
östlich	ܡܕܢܚܝܐ
das Bewußtsein (Bewußtsein)	ܡܕܥܐ
Hymnus	ܡܕܪܫܐ
der Leiter, der Führer	ܡܗܕܝܢܐ
die Leitung, die Führung	ܡܗܕܝܢܘܬܐ
der Gläubiger	ܡܗܝܡܢܐ
der Gläubige	ܡܗܝܡܢܬܐ
geschickt, kundig	ܡܗܝܪܐ
die Gleichgültigkeit	ܡܗܡܝܢܘܬܐ
gewandt sein	ܡܗܪ
die Last	ܡܘܒܠܐ
der Bekenner	ܡܘܕܝܢܐ
das Bekenntnis	ܡܘܕܝܢܘܬܐ
die Gabe	ܡܘܗܒܬܐ
das Hirn	ܡܘܚܐ
der Riegel	ܡܘܟܠܐ
die Demütigung	ܡܘܟܟܐ
der Bekannte	ܡܘܕܥܬܐ

zerstreut

der Turm, die Burg

die Quelle

der Beschimpfer, die Schmähung

die Beschimpfung, die Verleugnung

der Magier

die Zeitschrift, das Magazin

umsonst, kostenlos

der Magnet

die Geduld

der Altar

die Wüste, die Ebene

der Leiter, der Rektor

die Leiterin, die Rektorin

die Leitung

Lügner/in

die Lüge

vergoldet

der Kellner/in

also

die Stadt

ܠܡ : nämlich
ܠܡܐ : nicht etwa
ܠܡܦܐܕܐ : die Fackel
ܠܣܛܝܐ : der Räuber
ܠܚܢ : reden
ܠܚܢܐ : die Sprache, das Lied
ܠܥܠ : oben
ܠܚܡ : speisen
ܠܩܢܐ : der Teller
ܠܫܢܐ : die Sprache, die Zunge
ܡܢܐ ? was?
ܡܐܐ : hundert
ܡܐܢܝܐ : faul, träge, müsig
ܡܐܢܝܘܬܐ : die Faulheit, die Trägheit
ܡܐܟܘܠܬܐ : das Essen
ܡܐܟܠܐ : essen
ܡܐܟܝ : insbesonders, besonders
ܡܐܢ. ܠܗ : würde überdrüssig
ܡܐܢܐ : das Gewand, das Gefäß, das Gerät
ܡܣܐܬܐ : die Waage
ܡܐܪܘܬܐ : guter Wein

abwischen, abreiben, putzen

allein

einzig, einzeln, alleinig

allein sein, einsam sein

passend, anpassen

verbinden, ergänzen

das Brot, das Gastmahl

zuflüstern

verfluchen

schärfen

schnell

schnell

Tag und Nacht

der Teig

hierher

von hier nach dort

das Wörterbuch

die Nacht

der Hafen

morgen

es ist nicht (möglich)

der Chor, die Gruppe, die Truppe	ܠܓܝܘܢܐ :
die Engeltruppe	ܠܓܝܘܢܐ ܕܡܠܐܟܐ ،
nie, überhaupt, niemals	ܠܓܡܪ :
der Dampf	ܠܗܓܐ ،
sehnsüchtig, begierig	ܠܗܝܦܐ :
die Sehnsucht	ܠܗܝܦܘܬܐ :
sich sehnen, verlangen	ܠܗܦ :
das Verlangen erwecken	ܐܠܗܦ :
keuchen, durstig sein	ܠܗܬ ،
begleiten	ܠܘܐ :
die Ermutigung	ܠܘܒܒܐ ،
die Tafel	ܠܘܚܐ :
die Drohung	ܠܘܚܡܐ :
der Fluch	ܠܘܛܬܐ :
o daß doch!	ܠܘܝ ،
das Geleit geben, zu Grabe tragen, folgen	ܠܘܝ ،
der Gefährte, der Freund	ܠܘܝܐ :
der Begleiter	ܠܘܝܐ، ܦܢ ܠܘܝܐ :
das Gegenteil, der Gegensatz	ܠܘܩܒܠ :
erstens, zuerst, anfangs	ܠܘܩܕܡ :
an, bei, zu	ܠܘܬ :

der Bauch	ܟܪܣܐ :
fleißig, glücklich, eifrig	ܟܫܝܪܐ :
schreiben, verfassen	ܟܬܒ :
das Buch, die Schrift	ܟܬܒܐ :
der Schreiber, der Schriftsteller	ܟܬܘܒܐ ،
die Schulter	ܟܬܦܐ :
fechten, streiten	ܟܬܫ :
zu	ـ ܠ .. :
nicht	ܠܐ :
ohne	ܘܠܐ :
müde werden, sich abmühen	ܠܐܝ :
müde	ܠܐܝܐ :
die Ermüdung	ܠܐܝܘܬܐ :
das Herz	ܠܒܐ :
ermutigen	ܠܒܒ ،
die Kleidung	ܠܒܘܫܐ ،
mutig	ܠܒܝܒܐ :
der Mut	ܠܒܝܒܘܬܐ :
dicht	ܠܒܝܟܐ ،
fassen, nehmen, halten	ܠܒܟ :
anziehen	ܠܒܫ :

decken	ܟܣܐ :
r Becher	ܟܣܐ :
decken, verstecken, sich verhüllen	ܟܣܝ :
e Verborgenheit	ܟܣܝܐ :
neim	ܟܣܝܐ :
s Geld	ܟܣܦܐ
ngrig, Hunger haben	ܟܦܢ ، ܟܦܢܐ :
e Hungersnot	ܟܦܢ ، ܟܦܢܐ :
rleugnen	ܟܦܪ :
ügen, bebauen, ackern	ܟܪܒ :
kranken, krank sein	ܟܪܗ ،
nk	ܟܪܝܗ :
Herold	ܟܪܘܙܐ :
Predigt	ܟܪܘܙܘܬܐ :
nk	ܟܪܝܗܐ :
Traurigkeit	ܟܪܝܘܬܐ :
Christ	ܟܪܣܛܝܢܐ :
ckeln, umgeben, drehen	ܟܪܟ :
Umkreis	ܟܪܟܐ :
Stadt	ܟܪܟܐ :
Mutterleib	ܟܪܣܐ :

das Wetter, die Natur	ܟܝܳܢܳܐ :
der Geldbeutel	ܟܻܝܣܳܐ :
das Talent	ܟܰܟܪܳܐ :
die Gesamtheit, all, das All	ܟܽܠܠ :
ganz und gar, überhaupt	ܟܽܠܠ ܟܽܠܶܗ :
hindern	ܟܠܳܐ :
der Hund	ܟܰܠܒܳܐ :
verboten	ܟܠܻܝܳܐ :
Eintritt verboten, nicht gestattet	ܟܠܻܝܳܐ ܗܘ ܡܰܥܠܳܐ :
die Krone	ܟܠܻܝܠܳܐ :
krönen, schmücken	ܟܰܠܶܠ :
die Braut	ܟܰܠܬܳܐ :
wie viel, einige Zeit	ܟܡܳܐ : ܕ
dunkel, betrüben	ܟܡܻܝܪ :
dann	ܟܰܡ :
die Versammlung, die Sitzung	ܟܢܽܘܫܬܳܐ :
der Flügel	ܟܶܢܦܳܐ :
die Harfe	ܟܶܢܳܪܳܐ :
sich sammeln, versammeln	ܟܰܢܶܫ :
die Menge	ܟܶܢܫܳܐ :
der Genosse	ܟܢܳܬܳܐ :

e Lüge	ܟܰܕܳܒܽܘܬ݂ܳܐ :
nug	ܟܰܕܽܘ :
ühend	ܟܰܗܺܝܡ :
e Fülle	ܟܰܗܝܺܢܽܘܬ݂ܳܐ :
r Priester	ܟܳܗܢܳܐ :
iesterlich	ܟܳܗܢܳܝܳܐ :
s Priestertum	ܟܳܗܢܽܘܬ݂ܳܐ :
r Dorn	ܟܽܘܒܳܐ :
e Scheu	ܟܽܘܡܪܳܐ :
r Stern	ܟܰܘܟ݂ܒܳܐ :
s Martyrium	ܟܽܘܠܳܠܳܐ :
r Priester	ܟܽܘܡܪܳܐ :
rechtweisen	ܟܰܘܶܢ :
r Name, Familienname	ܟܽܘܢܳܝܳܐ :
e Kapuze	ܟܽܘܣܺܝܬ݂ܳܐ :
r Ofen	ܟܽܘܪܳܐ
Krankheit	ܟܽܘܪܗܳܢܳܐ :
r Stuhl, der Thron, der Bischofssitz	ܟܽܘܪܣܝܳܐ :
s Fenster	ܟܰܘܬ݂ܳܐ :
r Rock	ܟܽܘܬܺܝܢܳܐ :
würdig	ܟܫܺܝܪܳܐ :

der Monat — ܝܰܪܚܳܐ :

das Zelt — ܝܪܺܝܥܬܳܐ :

Blätter bekommen — ܝܰܪܶܩ :

das Gemüse — ܝܰܪܩܽܘܢܳܐ :

erben, vermachen — ܝܺܪܶܬ :

die Erbschaft — ܝܳܪܬܽܘܬܳܐ :

das Wesen — ܝܳܬܳܐ :

sitzen — ܝܺܬܶܒ :

mehr — ܝܰܬܺܝܪ :

der Rest, übrig — ܝܰܬܺܝܪܳܐ :

der Waise — ܝܰܬܡܳܐ :

Nutzen haben — ܝܺܬܰܪ :

erkranken — ܟܐܶܒ :

leiden — ܟܺܐܒܳܐ :

gerecht — ܟܺܐܢܳܐ :

die Gerechtigkeit — ܟܺܐܢܽܘܬܳܐ :

der Stein — ܟܺܐܦܳܐ :

vielleicht — ܟܒܰܪ :

zunehmen, älter werden — ܟܒܰܪ :

bändigen, erobern — ܟܒܰܫ :

der Lügner — ܟܰܕܳܒܳܐ :

die Rechte	ܝܰܡܺܝܢܳܐ :
der See	ܝܰܡܳܐ :
säugen, Kind säugen	ܝܰܢܶܩ :
wachsen	ܝܥܳܐ :
die Gefräßigkeit, die Gier	ܝܰܥܢܽܘܬܳܐ :
das Dorngestrüpp, der Dornbusch	ܝܰܥܪܳܐ :
besorgt, aufmerksam	ܝܰܨܺܝܦܳܐ :
energisch, unermüdlich, eifrig, heldenhaft	ܝܰܨܺܝܦܽܘܬܳܢܳܐ :
die Sorgsamkeit	ܝܰܨܺܝܦܽܘܬܳܐ :
die Sorgen	ܝܨܶܦ :
verbrennen	ܝܩܶܕ :
der Brand	ܝܰܩܕܳܐ :
Feuer	ܝܰܩܺܝܕ ܕܢܽܘܪܳܐ :
ehren, geehrt werden	ܝܩܰܪ :
schwer, ehrwürdig	ܝܰܩܺܝܪܳܐ :
wohltätig sein, ehren, verehren	ܝܰܩܰܪ :
wachsen, groß machen, vermehren	ܝܪܶܒ :
überfließen, überschwemmen	ܝܰܪ ܕܡܰܝܳܐ :
der Bach	ܝܰܪܕܳܐ :
der Schakal	ܝܰܪܽܘܪܳܐ :
der Erbe	ܝܳܪܽܘܬܳܐ :

die Hymne, das Lied, die Rezitation	ܝܘܒܒܐ:
die Überlieferung	ܝܘܒܠܐ:
die Lehre	ܝܘܠܦܢܐ:
die Religionslehre	ܝܘܠܦܢܐ ܡܗܝܡܢܝܐ:
der Tag	ܝܘܡܐ:
heute	ܝܘܡܢܐ:
heute Abend	ܝܘܡܢܐ ܒܪܡܫܐ:
die Taube	ܝܘܢܐ:
das Bild	ܝܘܩܢܐ:
die Schwere, das Gewicht	ܝܘܩܪܐ:
der Vorteil	ܝܘܬܪܢܐ:
ausleihen	ܝܙܦ:
einzig, der Einsiedler	ܝܚܝܕܝܐ:
gehören, hervorbringen	ܝܠܕ:
das Kind, die Frucht	ܝܠܕܐ:
der Erzeuger	ܝܠܘܕܐ:
das Kind	ܝܠܘܕܐ
die Mutter	ܝܠܕܬܐ
lernen, erfahren	ܝܠܦ:
schwören, beschwören	ܝܡܐ:
das Meer, die See	ܝܡܐ:

verborgen sein	ܛܫܳܐ :
bedecken, verhüllen	ܛܰܫܺܝ :
verborgen, geheim	ܛܰܫܝܳܐ :
die Bedeckung	ܛܫܳܝܽܘܬܳܐ :
begehrenswert	ܝܰܐܝܳܐ :
jubeln	ܝܰܒܶܒ :
trocken, dürr, hart	ܝܰܒܺܝܫܳܐ :
übergeben	ܝܰܒܶܠ :
die Tomate	ܝܰܒܪܽܘܚܳܐ :
austrocknen, hart werden, ausdürren	ܝܶܒܰܫ :
trocken	ܝܰܒܺܝܫܳܐ :
das Trockene, das Festland	ܝܰܒܫܳܐ :
der Bekannte	ܝܳܕܥܳܐ :
einsichtig	ܝܳܕܽܘܥܬܳܐ :
der Liebling, der Geliebte	ܝܰܕܺܝܕܳܐ :
die Geliebte	ܝܰܕܺܝܕܬܳܐ :
bestimmt, gewiß	ܝܺܕܺܝܥܳܐ :
besonders, insbesonders	ܝܺܕܺܝܥܳܐܺܝܬ :
wissen, kennen, Kenntnis haben	ܝܺܕܰܥ :
das Wissen	ܝܺܕܥܬܳܐ :
geben	ܝܰܗܶܒ :

die Leugnung	ܛܠܘܡܣܐ:
eingebildet, imaginär	ܛܠܢܝܐ:
zugrunde gehen, verschwinden	ܛܠܩ:
unrein	ܛܡܐܐ:
verbergen, verschütten	ܛܡܪ:
sich bemühen	ܛܢ:
der Eiferer	ܛܢܢܐ:
der Eifer	ܛܢܢܐ:
unrein	ܛܢܦܐ:
vergessen	ܛܥܐ:
der Irrtum	ܛܥܝܘܬܐ:
schmecken	ܛܥܡ:
befruchten, impfen, Baum okulieren	ܛܥܡ:
der Geschmack	ܛܥܡܐ:
die Last	ܛܥܢܐ:
tragen	ܛܥܢ:
der Fingernagel, die Klage, die Kralle	ܛܦܪܐ:
vertreiben	ܛܪܕ:
vertrieben, flüchtig, ausgestoßen	ܛܪܝܕܐ:
schlagen	ܛܪܦ:
der Ast, Stück Papier	ܛܪܦܐ:

Deutsch	Syrisch
die Sintflut, die Überschwemmung	ܛܘܦܢܐ
das Muster, das Beispiel, das Vorbild	ܛܘܦܣܐ
der Tropfen	ܛܘܦܬܐ
die Zeit, der Moment	ܛܘܪܐ
der Berg	ܛܘܪܐ
beflecken, besudeln	ܛܘܫ
mahlen, zerreiben	ܛܚܢ
vorbereiten, rüsten	ܛܝܒ
die Güte	ܛܝܒܘܬܐ
bitte	ܛܝܒܘ
der Preis	ܛܝܡܐ
der Lehm, der Ton	ܛܝܢܐ
der Vogel	ܛܝܪܐ
die Herde	ܛܝܪܐ
sofort	ܛܝܡ
ordnen	ܛܟܣ
die Ordnung, die Reihe	ܛܟܣܐ
befeuchten, benetzen	ܛܠܠ
der Bub, das Kind, der Junge, der Knabe	ܛܠܝܐ
die Jugend	ܛܠܝܘܬܐ
unterdrücken, Unrecht tun	ܛܠܡ

das Siegel	ܚܬܡܐ :
der Bräutigam	ܚܬܢܐ :
das Gerücht	ܛܒܐ :
der Tau	ܛܠܐ :
sehr gut	ܛܒ :
gut	ܛܒ ܣܓܝ :
kochen, zubereiten	ܛܒܚ :
der Koch	ܛܒܚܐ :
die Köchin	ܛܒܚܬܐ :
versinken, versiegeln, untergehen	ܛܒܥ :
der Fladen, die Miete	ܛܒܠ :
das Gute, die Güter	ܛܒܬܐ :
der Mittag	ܛܗܪܐ :
die Frucht, die Seligkeit	ܛܘܒܐ :
selig	ܛܘܒܢܐ :
die Familie	ܛܘܗܡܐ :
wohl	ܛܘܒ :
der Büschel, die Traube	ܛܘܛܒܬܐ :
die Vorbereitung	ܛܘܝܒܐ :
die Anordnung	ܛܘܟܣܐ :
die Ketzerei	ܛܘܥܝܝ :

schweigen, stumm sein	ܚܪܫ :
ermorden, umbringen, vernichten	ܚܪܫ :
die Zauberei	ܚܪܫܘܬܐ :
der Zauberer	ܚܪܫܐ :
das Ende	ܚܪܬܐ :
leiden	ܚܫ :
schmerz, die Leidenschaft	ܚܫܐ :
schmerzlich	ܚܫܝܫܐ :
meinen, glauben	ܚܫܒ :
passend, nötig	ܚܫܚ :
nutzen	ܚܫܚܘܬܐ :
der Gebrauch, das Bedürfnis	ܚܫܚܬܐ :
sich verfinstern	ܚܫܟ :
die Finsternis	ܚܫܘܟܐ :
das Dunkel	ܚܫܟܐ :
schmieden	ܚܫܠ :
der Schmuck	ܚܫܠܬܐ :
die Mahlzeit (das Abendessen)	ܚܫܡܝܬܐ :
verführen	ܚܬܚܬ :
genau	ܚܬܝܬܐ :
versiegeln, bezeichnen, aufdrucken	ܚܬܡ :

der Neid	ܚܣܡܐ :
die Burg, die Festung	ܚܣܢܐ :
ermangeln, verlieren	ܚܣܪ :
ermahnen, sich bemühen	ܚܦܛ :
bedecken	ܚܦܐ :
eifrig, aktiv	ܚܦܝܛܐ :
der Eifer, die Aktivität	ܚܦܝܛܘܬܐ :
graben	ܚܦܪ :
die Grube	ܚܦܪܐ :
ernten, mähen, Korn schneiden	ܚܨܕ :
die Ernte	ܚܨܕܐ :
kleine Finger	ܚܨܪܐ :
der Acker, das Feld	ܚܩܠܐ :
blicken, schauen, ansehen	ܚܪ :
zerstören	ܚܪܒ :
das Schwert	ܚܪܒܐ :
das Loch	ܚܪܘܪܐ :
der Streit	ܚܪܝܢܐ :
der Verfluchte	ܚܪܡܐ :
Verbot, die Beraubung	ܚܪܡܐ :
die Schlange	ܚܪܡܢܐ :

ärgerlich sein, zürnen — ܚܡܬ :

der Zorn — ܚܡܬܐ :

trauern, traurig sein — ܚܫ :

der Kummer, die Trauer — ܚܫܬܐ :

die Bude, der Laden — ܚܢܘܬܐ :

einbalsamieren, präparieren — ܚܢܛ :

der Gaumen — ܚܢܟܐ :

die Gnade — ܚܢܢܐ :

wir — ܚܢܢ :

die Heide — ܚܢܦܐ :

das Heidentum — ܚܢܦܘܬܐ :

ersticken, ertrinken — ܚܢܩ :

neiden, beneiden — ܚܣܡ :

die Schande — ܚܣܕܐ :

unschuldig — ܚܣܝ :

die Burg — ܚܣܢܐ :

heilig, der Bischof — ܚܣܝܐ :

stark — ܚܣܝܢܐ :

das Bistum — ܚܣܝܘܬܐ :

die Mangelhaftigkeit — ܚܣܝܪܘܬܐ :

beneiden — ܚܣܡ :

die Hochzeit	ܚܠܘܠܐ :
mischen	ܚܠܛ :
süß	ܚܠܝܐ :
die Süßigkeit	ܚܠܝܘܬܐ :
gesund	ܚܠܝܡܐ :
tapfer	ܚܠܝܨܐ :
reinigen, säubern	ܚܠܠ :
der Traum	ܚܠܡܐ :
für, anstatt	ܚܠܦ :
verändern, vertauschen, übertreten	ܚܠܦ :
plündern	ܚܠܨ :
niedrig, schwach	ܚܠܫܐ :
fiebern	ܚܡ :
heiß	ܚܡܝܡܐ :
der Teig	ܚܡܝܪܐ :
aufhäufen	ܚܡܠ :
aushalten	ܚܡܣ :
gären, reifen, Teig säuern	ܚܡܥ :
der Wein	ܚܡܪܐ :
der Esel	ܚܡܪܐ :
fünf	ܚܡܫܐ :

leben	ܚܝܐ :
lebendig	ܚܝܐ :
das Leben	ܚܝܐ :
vereinigen	ܚܝܕ :
das Tier	ܚܝܘܬܐ :
reißendes Tier	ܚܝܘܬܐ ܒܪܐ :
stärken	ܚܝܠ :
die Kraft, der Herr, das Wunder	ܚܝܠܐ :
mächtig, stark	ܚܝܠܬܢܐ :
die Kraft	ܚܝܠܬܢܘܬܐ :
der Kamp	ܚܝܪܬܐ :
der Blick	ܚܝܪܐ :
weise, klug	ܚܟܝܡܐ :
die Weisheit	ܚܟܝܡܘܬܐ :
erkennen, schlafen	ܚܟܡ :
die Weisheit	ܚܟܡܬܐ :
der Staub	ܚܠܐ :
der Essig	ܚܠܐ :
melken	ܚܠܒ :
die Milch	ܚܠܒܐ :
der Krebs	ܚܠܡܕܐ :

der Gedanke — ܚܘܫܒܐ܇

die Rechnung — ܚܘܫܒܢܐ܇

stolz — ܚܬܝܪܐ܇

sehen, erscheinen — ܚܙܐ܇

die Erscheinung — ܚܙܘܐ܇

der Reisende, der Fahrgast — ܚܙܘܩܐ܇

die Reise — ܚܙܘܩܝܐ܇

der Apfel — ܚܙܘܪܐ܇

der Anblick — ܚܙܬܐ܇

das Schwein — ܚܙܝܪܐ܇

gürten, sich aufmachen, verreisen — ܚܙܩ܇

Juni — ܚܙܝܪܢ܇

nähen — ܚܛ܇

sündigen — ܚܛܐ܇

die Sünde — ܚܛܗܐ، ܚܛܝܬܐ܇

der Weizen — ܚܛܐ܇

der Sünder — ܚܛܝܐ܇

die Zeile — ܚܛܘܛܐ܇

der Entführer — ܚܛܘܦܐ܇

die Entführung — ܚܛܘܦܝܐ܇

rauben, entführen — ܚܛܦ܇

der Tur-Abdin-Verein	ܚܘܕܪܐ ܕܛܘܪܥܒܕܝܢ :
die Erneuerung	ܚܘܕܬܐ :
der Stab	ܚܘܛܪܐ :
zeigen	ܚܘܝ :
die Schlange	ܚܘܝܐ :
die Verurteilung	ܚܘܝܒܐ :
die Union, die Vereinigung	ܚܘܝܕܐ :
die Assyrische Union Berlin	ܚܘܝܕܐ ܐܬܘܪܝܐ ܕܒܪܠܝܢ :
die Assyrische Union Gießen	ܚܘܝܕܐ ܐܬܘܪܝܐ ܕܓܝܣܢ :
die Assyrische Union NRW	ܚܘܝܕܐ ܐܬܘܪܝܐ [illegible] :
die Assyrische Frauengruppe des Mesopotamien-Vereins	ܚܘܝܕܐ ܕܢܫܐ ܕܒܝܬ ܢܗܪܝܢ :
die Stärkung	ܚܘܝܠܐ :
die Gesundheit, die Heilung	ܚܘܠܡܢܐ :
warm, die Hitze	ܚܘܡܐ :
die Schonung	ܚܘܣܝܐ :
das Mitleid	ܚܘܣܢܐ، ܚܘܣܢܝܘܬܐ :
der Mangel, schade	ܚܘܣܪܢܐ :
das Vorbild	ܚܘܪܐ :
weiß	ܚܘܪܐ :
die Wüste	ܚܘܪܒܐ :
der Schluß	ܚܘܬܡܐ :

der Bräutigam, der Pate	ܚܬܢܐ :
der Bettler	ܚܕܘܪܐ :
die Freude, die Heiterkeit	ܚܕܘܬܐ :
sich freuen, erfreuen	ܚܕܝ :
erfreuen	ܚܕܝ :
die Brust	ܚܕܝܐ :
die Einigung	ܚܕܝܘܬܐ :
die Einzahl	ܚܕܢܝܐ :
(Monophysiten)	ܚܕܢܝܝ ܟܝܢܐ :
um, herum, ca.	ܚܕܪ :
umgeben, betteln	ܚܕܪ :
neu	ܚܕܬܐ، ܚܕܬܬܐ :
erneuern	ܚܕܬ :
die Liebe, die Freundschaft	ܚܘܒܐ :
die Schuld	ܚܘܒܐ، ܚܘܒܬܐ :
die Verschuldigungen	ܚܘܒ̈ܐ، ܚܘܒ̈ܬܐ :
der Anteil, die Chance, das Schicksal	ܚܘܠܩܐ :
die Verdorbenheit, die Schlechtigkeit	ܚܘܒܠܐ :
der Kreis	ܚܘܕܪܬܐ :
der Verein, der Kreis	ܚܘܕܪܐ :
der Mesopotamien-Verein	ܚܘܕܪܐ ܕܒܝܬ ܢܗܪ̈ܝܢ :

der Strick	ܚܰܒܠܳܐ :
faul	ܚܰܒܢܳܢܳܐ :
sich drängen	ܚܒܰܨ :
befreunden	ܚܒܰܪ :
der Freund, der Genosse	ܚܰܒܪܳܐ :
die Freundin, die Genossin	ܚܰܒܪܬܳܐ :
die Wunde	ܚܽܒܰܪܬܳܐ :
einschließen	ܚܒܰܫ :
der Belagerer	ܚܰܒܫܳܐ :
das Gefängnis	ܚܒܽܘܫܝܳܐ :
die Bande, die Schar, das Fest	ܚܰܓܳܐ :
feiern	ܚܓܰܓ :
lahm	ܚܓܺܝܪܳܐ، ܚܓܺܝܪܬܳܐ :
der Fußring	ܚܶܓܠܳܐ :
lähmen	ܚܓܰܪ :
eins	ܚܰܕ :
einander	ܚܰܕ ܐܚܪܺܢܳܐ :
einige	ܚܰܕܡܶܢܝܳܢܳܐ :
der Sonntag	ܚܰܕ ܒܫܰܒܳܐ :
elf	ܚܕܰܥܣܰܪ :
die Freude	ܚܶܕܘܳܐ :

weben	ܙܩܰܪ :
stark	ܙܰܪܺܝܙܳܐ :
verstreut	ܙܪܺܝܩܳܐ :
säen	ܙܪܰܥ :
der Same	ܙܰܪܥܳܐ :
zerstreuen, zersprengen	ܙܪܰܩ :
die Spanne	ܙܰܪܬܳܐ :
die Gewalt	ܚܶܐܦܳܐ :
frei	ܚܺܐܪܳܐ :
die Freiheit	ܚܺܐܪܽܘܬܳܐ :
nicht bestanden, unterliegen	ܚܳܒ :
schlagen	ܚܒܰܛ :
der Liebling, der Geliebte	ܚܰܒܺܝܒܳܐ :
freundlich	ܚܰܒܺܝܒܳܐܺܝܬ :
gestört, verwirrt	ܚܒܺܝܛܳܐ :
die Geliebte	ܚܰܒܺܝܒܬܳܐ :
eingekerkert, der Strafgefangene	ܚܒܺܝܫܳܐ :
mischen	ܚܒܰܨ :
verderben	ܚܒܰܠ :
Wehen, Schmerzen	ܚܶܒܠܶܐ :
das Verderben	ܚܒܳܠܳܐ :

der Strahl, der Glanz	ܙܰܠܺܝܓܳܐ :
der Eingeladene	ܙܡܺܝܢܳܐ :
die Einladung, die Vorladung, der Anspruch	ܙܡܺܝܢܽܘܬܳܐ :
das Lied	ܙܡܺܝܪܬܳܐ :
einladen, auffordern	ܙܰܡܶܢ :
singen	ܙܰܡܰܪ :
der Gesang	ܙܡܳܪܳܐ :
die Art, die Form	ܙܢܳܐ :
die Arten, die Formen	ܙ̈ܢܰܝܳܐ :
unanständig sein, sündigen	ܙܢܳܐ :
die Hure	ܙܳܢܺܝܬܳܐ :
die Unzucht, der Ehebruch	ܙܳܢܝܽܘܬܳܐ :
die Unzucht treiben	ܙܰܢܺܝ :
zittern	ܙܳܥ :
klein, jung	ܙܥܽܘܪܳܐ :
die Kleinheit	ܙܥܽܘܪܽܘܬܳܐ :
erschüttern	ܙܰܥܙܰܥ :
schreien, laut rufen	ܙܥܶܩ ، ܙܥܰܩ :
der Weber	ܙܩܽܘܪܳܐ :
das Kreuz	ܙܩܺܝܦܳܐ :
aufrühren, kreuzigen, sich erheben	ܙܩܰܦ :

das Paar	ܙܘܓܐ :
ausrüsten	ܙܘܕ :
die Ermahnung	ܙܘܗܪܐ :
die Eheschließung, die Verheiratung	ܙܘܘܓܐ :
kleine Münze	ܙܘܙܐ :
das Gedränge	ܙܘܚܡܐ :
die Bewegung	ܙܘܥܐ :
das Unkraut	ܙܝܙܢܐ :
tragen, geleiten	ܙܝܚ :
ausrüsten, bewaffnen	ܙܝܢ :
die Waffe	ܙܝܢܐ :
waffnen	ܙܝܢ :
der Ölbaum	ܙܝܬܐ :
die Oliven	ܙܝܬܐ :
siegen	ܙܟܐ :
der Sieg	ܙܟܘܬܐ :
siegreich	ܙܟܝܐ :
leuchten, ausstrahlen	ܙܠܓ : ܐܙܠܓ :
der Strahl, der Glanz, das Licht	ܙܠܓܐ :
unkeusch	ܙܠܝܙܐ :
die Unkeuschheit	ܙܠܝܙܘܬܐ :

düngen	ܙܒܠ :
der Kot, der Mist, der Dung	ܙܒܠܐ :
kaufen	ܙܒܢ :
die Zeit	ܙܒܢܐ :
einmal	ܙܒܢ :
das Mal	ܙܒܢܬܐ :
die Glocke	ܙܓܐ :
das Glas, das Fläschchen	ܙܓܘܓܝܬܐ :
zurückhalten, abhalten, tadeln	ܙܓܪ :
gerecht	ܙܕܝܩܐ :
die Gerechtigkeit	ܙܕܝܩܘܬܐ :
es ziemt sich, müssen	ܙܕܩ :
loben, preisen, bestätigen, beglaubigen	ܙܕܩ :
das Almosen, die Armensteuer	ܙܕܩܐ، ܙܕܩܬܐ :
strahlen, blühen	ܙܗܐ :
verschönern	ܙܗܝ :
ausgezeichnet	ܙܗܝܐ :
die Reinheit, die Sauberkeit	ܙܗܝܘܬܐ :
vorsichtig, die Vorsichtigkeit	ܙܗܝܪܐ، ܙܗܝܪܘܬܐ :
der Glanz	ܙܗܪܐ :
ermahnen, warnen, aufpassen	ܙܗܪ :

jene (Mehrzahl weibl.)	ܗܳܢܶܝܢ :
die Rückkehr	ܗܽܘܦܳܟܳܐ :
umkehren, bekehren	ܗܦܰܟ :
lernen, meditieren	ܗܓܳܐ :
die Lektion, die Meditation	ܗܶܓܝܳܐ :
hier	ܗܳܪܟܳܐ :
der Rabatt, der Streit, die Gegnerschaft	ܗܰܪܳܬܳܐ :
jetzt	ܗܳܫܳܐ :
und	.. ܘ ... :
der Vorhang	ܘܶܠܳܐ :
das Wehe	ܘܰܝܳܐ :
es ziemt sich	ܘܳܠܶܐ :
die Aufgabe	ܘܳܓܶܒܬܳܐ :
die Hausaufgabe	ܘܳܓܶܒܬܳܐ ܕܒܰܝܬܳܐ :
die Aufgaben	ܘܳܓܒܳܬܳܐ :
die Hausaufgaben	ܘܳܓܒܳܬܳܐ ܕܒܰܝܬܳܐ :
der Termin, die Vereinbarung	ܘܰܥܕܳܐ :
die Blume	ܘܰܪܕܳܐ :
die Arterie, die Wurzeln	ܘܰܪܺܝܕܳܐ :
die Falschheit, die Gaunerei	ܙܳܝܦܳܐ، ܙܳܝܦܽܘܬܳܐ :
betrügerisch, falsch	ܙܰܝܦܳܐ :

der Verstand ܗܘܢܐ :

der Hauch ܗܘܦܐ :

darauf ܗܝܕܝܢ ، ܗܝܕܝܟ :

der Palast, der Tempel, der Altar ܗܝܟܠܐ :

glauben, anvertrauen ܗܝܡܢ :

der Glaube ܗܝܡܢܘܬܐ :

so, ebenso ܗܟܘܬ ، ܗܟܘܬܐ :

also ܗܟܝܠ :

so ܗܟܢܐ ، ܗܟܢ :

gehen, wandern ܗܠܟ :

der Gang, der Tritt ܗܠܟܬܐ :

preisen, singen ܗܠܠ :

das Grab ܗܡܡ :

dieser ܗܢܐ ، ܗܢ :

nämlich ܗܢܘ ܕܝܢ :

beglückwünschen, glücklich machen ܗܢܝ :

angenehm ܗܢܝܐ :

die Mahlzeit, das Wohlbefinden ܗܢܝܘܬܐ :

sie (Mehrzahl männl.) ܗܢܘܢ :

sie (Mehrzahl weibl.) ܗܢܝܢ :

jene (Mehrzahl männl.) ܗܢܘܢ :

der Arm	ܕܪܥܐ :
studieren, unterrichtet werden	ܕܪܫ :
der Hof	ܕܪܬܐ :
verschenken, schenken	ܕܫܢ :
die Gabe, das Geschenk	ܕܘܫܢܐ :
siehe!	ܗܐ :
gib!	ܗܒ :
die Blume, die Rose	ܗܒܒܐ :
sich vorstellen, illustrieren	ܗܓܓ :
die Einbildung, das Gespenst	ܗܓܓܐ :
das Spukbild, die Phantasie	ܗܓܓܘܬܐ :
zerstören, niederreißen	ܗܕܡ :
der Herrscher	ܗܓܡܘܢܐ :
führen, leiten, zuführen	ܗܕܝ :
kostbar, prächtig	ܗܕܝܪܐ :
das Glied, Mitglied	ܗܕܡܐ :
geschehen	ܗܘܐ :
er	ܗܘ :
jener	ܗܘ :
die Meditation	ܗܘܓܝܐ :
der Lobgesang	ܗܘܠܠܐ :

der Preis	ܕܡܐ :
schlafend	ܕܡܝܟ :
schlafen	ܕܡܟ :
blutig	ܕܡܢܝܐ :
weinen	ܕܡܥ :
die Träne	ܕܡܥܬܐ ، ܕܡܥܐ :
urteilen, Recht schaffen	ܕܢ :
aufgehen	ܕܢܚ :
die Epiphanie	ܕܢܚܐ :
erlöschen	ܕܥܟ :
schweißen	ܕܒܩ :
die Seite, Stück Papier	ܕܦܐ :
die Seite, die Seiten	ܕܦܢܐ ، ܕܦܢܐ ،
anblicken, ansehen, umgeben	ܕܘܩ :
die Dattelpalme	ܕܩܠܐ :
stechen	ܕܩܪ :
der Kampf	ܕܘܪܐ :
die Generation	ܕܘܪܐ :
erhöhen, befördern	ܕܪܓ :
die Stufe, der Rang	ܕܪܓܐ :
der Referent, der Redner	ܕܪܘܫܐ :

der Mönch	ܕܰܝܪܳܝܳܐ :
das Mönchtum, das Klosterleben	ܕܰܝܪܳܝܽܘܬܳܐ :
Neues Testament	ܕܺܝܰܬܺܝܩܺܝ ܚܕܰܬܳܐ :
reinigen	ܕܰܟܺܝ :
rein	ܕܰܟܝܳܐ :
die Reinheit, die Reinigung	ܕܰܟܝܽܘܬܳܐ :
sich erinnern, erwähnen	ܕܟܰܪ :
männlich, Maskulin	ܕܶܟܪܳܐ :
ohne	ܕܠܳܐ :
tröpfeln, träufeln	ܕܠܰܦ :
verstören	ܕܰܠܶܚ :
leicht	ܕܰܠܺܝܠܳܐ ، ܕܰܠܺܝܠܳܐ :
wenig	ܕܰܠܺܝܠܳܐ :
Delikatesse	ܕܰܠܺܝܠܽܘܬܳܐ :
damit nicht etwa	ܕܰܠܡܳܐ :
brennen, leuchten	ܕܠܶܩ :
die Flamme	ܕܰܠܩܳܐ :
umgekehrt	ܕܰܠܩܽܘܒܠܳܐ ، ܒܗܽܘܦܟܳܐ :
das Blut	ܕܡܳܐ :
gleichen, verglichen werden	ܕܡܳܐ :
die Gestalt, das Vorbild	ܕܡܽܘܬܳܐ :

ܕܚܳܐ :	vertreiben, wegstoßen
ܕܳܚܽܘܠܬܳܐ :	der Anbeter, der Verehrer
ܕܶܚܢܳܐ :	der Staub
ܕܚܶܠ :	sich fürchten
ܕܰܚܶܠ :	einschüchtern
ܕܶܚܠܳܐ :	die Furcht, die Angst
ܕܶܚܠܬܳܐ :	die Furcht, die Religion
ܕܚܺܝܠ :	furchtbar
ܕܰܚܺܝܠ :	furchtsam
ܕܽܘܚܳܠܳܐ :	das Erschrecken
ܕܚܰܦ :	wegstoßen, vertreiben
ܕܰܚܫܳܐ :	der Scherge, der Soldat
ܕܰܝܘܳܐ :	der Dämon
ܕܰܝܘܳܢܳܐ :	verrückt, besessen
ܕܝܽܘܬܳܐ :	die Tinte
ܕܺܝܠܝ ܟܬܳܒܳܐ :	mein Buch (meins)
ܕܺܝܢܳܐ :	das Urteil, der Streit, das Recht
ܕܶܝܢ :	aber
ܕܰܝܳܢܳܐ :	der Richter
ܕܰܝܰܪ :	wohnen
ܕܰܝܪܳܐ :	das Kloster

die Honigwabe ܕܒܫܐ ܕܟܟܡܬܐ܀

lügen ܕܓܠ܀

lügnerisch ܕܓܠܐ܀

die Lüge ܕܓܠܘܬܐ܀

der Onkel, der Liebling ܕܕܐ܀

das Gold ܕܗܒܐ܀

reines Gold ܕܗܒܐ ܣܢܝܐ܀

die Übung, die Leitung ܕܘܒܪܐ܀

der Lebenslauf ܕܘܒܪܐ܀

taub ܕܘܓܐ܀

das Dogma ܕܘܓܡܐ܀

verwirren, stören ܕܘܕ܀

die Verwirrung, Belästigung, Störung ܕܘܘܕܐ܀

elend, schwach ܕܘܝܐ܀

die Erinnerung, das Gedächtnis ܕܘܟܪܢܐ܀

der Ort, der Platz, die Stelle ܕܘܟܬܐ܀

das Bild ܕܘܡܝܐ܀

die Verwunderung, das Staunen ܕܘܡܪܐ܀

der Schweiß ܕܘܬܐ܀

die Freude ܕܘܨܐ܀

die Abstufung ܕܘܩܛܐ܀

der Weinstock	ܓܽܦܬܳܐ:
der Pfeil	ܓܶܐܪܳܐ:
aussätzig	ܓܰܪܒܳܐ:
der Norden	ܓܰܪܒܝܳܐ:
nördlich	ܓܰܪܒܝܳܝܳܐ:
anreizen	ܓܰܪܶܓ:
der Knochen	ܓܰܪܡܳܐ:
die Schlange	ܓܽܪܣܳܐ:
berühren, betasten	ܓܰܫ:
der Leib	ܓܽܘܫܡܳܐ:
verkörpern	ܓܰܫܶܡ:
die Brücke, der Damm	ܓܶܫܪܳܐ:
der Wolf	ܕܺܐܒܳܐ:
der Bär	ܕܶܒܳܐ:
die Wespe, die Hornisse	ܕܶܒܽܘܪܳܐ:
die Biene	ܕܶܒܽܘܪܺܝܬܳܐ:
schlachten	ܕܒܰܚ:
das Opfer	ܕܶܒܚܬܳܐ، ܕܶܒܚܳܐ:
führen	ܕܰܒܰܪ:
das Feld	ܕܰܒܪܳܐ:
der Honig, der Dattelsirup	ܕܶܒܫܳܐ:

die Offenbarung	ܓܠܝܢܐ :
der Freimut	ܓܠܝܘܬ ܐܦܐ :
die Wellen	ܓܠܠܐ :
behauen, aufschneiden	ܓܠܦ :
vollkommen	ܓܡܝܪܐ :
durchaus	ܓܡܝܪܐܝܬ :
das Kamel	ܓܡܠܐ :
durchführen, vollendet werden	ܓܡܪ :
stehlen, heimlich entfernen	ܓܢܒ :
die Seite	ܓܒܐ :
der Dieb	ܓܢܒܐ :
neben	ܓܢܒ :
der Diebstahl	ܓܢܒܘܬܐ :
der Held	ܓܢܒܪܐ :
die Heldentat, Heldenhaftigkeit	ܓܢܒܪܘܬܐ :
das Geschlecht, die Art, der Genuß, die Gattung	ܓܢܣܐ :
der Garten	ܓܢܬܐ :
ausspielen	ܓܣܐ :
rufen	ܓܥܐ :
das Geschrei	ܓܥܬܐ :
der Flügel	ܓܦܐ :

der Schatz	ܓܙܐ :
drohen	ܓܥܪ :
die Drohung	ܓܥܬܐ :
entscheiden, festsetzen	ܓܙܪ :
die Herde	ܓܙܪܐ :
das Gericht, das Urteil	ܓܙܪ ܕܝܢܐ :
der Polizist	ܓܙܝܪܐ :
die Insel	ܓܙܪܬܐ :
lachen, scherzen	ܓܚܟ :
das Rad	ܓܝܓܠܐ :
die Wurzel, der Nerv	ܓܝܕܐ :
die Hölle	ܓܗܢܐ :
die Armee, die Truppen	ܓܝܣܐ :
abscheulich, schamlos	ܓܢܝܐ :
für wahr, denn	ܓܝܪ :
die Raubschar	ܓܝܣܐ :
der Räuber	ܓܝܣܐ :
der Abzug, die Auswanderung	ܓܠܘܬܐ :
aufdecken, enthüllen, sich zeigen	ܓܠܐ :
offen, deutlich	ܓܠܝܐ :
das Eis	ܓܠܝܕܐ :

lästern	ܓܕܦ :
geschehen	ܓܕܫ :
der Unfall	ܓܕܫܐ :
sich beugen, besitehen	ܓܗܢ :
die Hölle	ܓܗܢܐ :
der Bauch	ܓܘܐ :
der Brunnen	ܓܘܒܐ :
die Schar, der Chor	ܓܘܕܐ :
die Lästerung	ܓܘܕܦܐ :
die Nuß, die Nüsse	ܓܘܙܐ ؛ ܓܘܙ̈ܐ :
das Gespött	ܓܘܚܟܐ :
innerer, die Einwohner	ܓܘܝܐ :
die Frechheit	ܓܘܣܪܢܘܬܐ :
die Grube	ܓܘܡܨܐ :
die Farbe	ܓܘܢܐ :
allgemein	ܓܘܢܝܐ :
die Zuflucht	ܓܘܣܐ :
hinterlegte Sache, Depositum	ܓܘܥܠܐ :
der Körper, der Leib	ܓܘܫܡܐ :
zu Ende gehen	ܓܙ :

die Jungfrau	ܒܬܘܠܬܐ:
die Jungfrauenschaft	ܒܬܘܠܘܬܐ:
nach	ܒܬܪ:
darauf	ܒܬܪܟܢ:
stolz, schön	ܓܐܝܐ:
die Schönheit	ܓܐܝܘܬܐ:
der Pfeil	ܓܐܪܐ:
auswählen	ܓܒܐ:
die Partei	ܓܒܐ:
die Seite	ܓܒܐ:
neben	ܓܒ:
der Bürgermeister	ܓܒܝܐ:
die Stirn	ܓܒܝܢܐ:
formen, gestalten	ܓܒܠ:
der Mann,	ܓܒܪܐ:
die Männlichkeit	ܓܒܪܘܬܐ:
Golgotha	ܓܓܘܠܬܐ:
der Hals	ܓܓܪܬܐ:
das Glück	ܓܕܐ:
abhauen	ܓܕܡ:
flechten	ܓܕܠ:

der Laie	ܒܪ ܥܠܡܝܐ :
gleichgesinnt	ܒܪ ܪܥܝܢܐ :
vertraut	ܒܪ ܐܪܙܐ :
gleich, sofort	ܒܪ ܫܥܬܗ ،
die Tochter	ܒܪܬܐ :
die Genossin	ܒܪܬ ܙܘܓܐ :
das Echo, der Widerhall	ܒܪܬ ܩܠܐ :
die Nonne	ܒܪܬ ܩܝܡܐ :
hinaus	. . ܠܒܪ :
außer, außerhalb	. . ܠܒܪ ܡܢ :
von außen	. . ܡܢ ܠܒܪ :
äußerer	ܒܪܝܐ :
die Schöpfung, das Geschöpf	ܒܪܝܬܐ :
knien, segnen	ܒܪܟ ، ܒܪܟ :
das Knie	ܒܘܪܟܐ :
der Segen	ܒܘܪܟܬܐ :
der Blitz	ܒܪܩܐ :
glänzen, blitzen lassen	ܐܒܪܩ :
reifen, zur Reife bringen	ܒܫܠ :
übernachten	ܒܬ :
die Nachtruhe	ܒܝܘܬܐ :

nachforschen, untersuchen	ܒܨܐ :
gering	ܒܨܝܪ :
geringst	ܒܨܝܪܘܬܐ :
gering sein	ܒܨܪ :
die Mücke	ܒܩܐ :
erproben, prüfen	ܒܩܐ :
die Probe	ܒܘܩܝܐ :
der Sohn, der Angehörige	ܒܪܐ :
schaffen	ܒܪܐ :
der Schöpfer	ܒܪܘܝܐ :
die Perle	ܒܪܘܠܐ :
gesegnet	ܒܪܝܟܐ :
einfältig	ܒܪܝܪܐ :
der Barbar	ܒܪܒܪܝܐ :
irrsinnig, Geisteskranker	ܒܪ ܠܒܪܐ :
der Senf	ܒܪ ܚܪܕܠܐ :
gleich	ܒܪ ܙܘܓܘܬܐ :
der Genosse	ܒܪ ܐܘܪܚܐ :
der Mitbruder, gleichartig	ܒܪ ܟܝܢܐ :
der Mensch	ܒܪܢܫܐ :
die Menschwerdung	ܡܬܒܪܢܫܢܘܬܐ :

bauen	ܒܢܐ :
das Gebäude	ܒܢܝܢܐ :
freundlich, süß	ܒܣܝܡܐ :
sich freuen, genießen, erfreuen	ܒܣܡ :
der Wohlgeruch	ܒܣܡܐ :
verachtet werden	ܒܣܪ :
das Fleisch	ܒܣܪܐ :
die Verachtung	ܒܣܝܪܘܬܐ، ܡܒܣܪܢܘܬܐ :
hinter	ܒܣܬܪ :
bitten, suchen, brauchen	ܒܥܐ :
schnell, eilig, rasch	ܒܥܓܠ :
die Bitte	ܒܥܘܬܐ :
treten, stoßen	ܒܥܛ :
das Vieh	ܒܥܝܪܐ :
der Herr, Gemahl	ܒܥܠܐ :
der Feind	ܒܥܠܕܒܒܐ :
die Feindschaft	ܒܥܠܕܒܒܘܬܐ :
der Feind	ܒܥܠܕܝܢܐ :
wild	ܒܪܝܐ :
die Wildheit	ܒܪܝܘܬܐ :
die Forderung, die Suche, Bitte	ܒܥܬܐ :

nichtig	ܒܛܝܠܐ :
trösten	ܒܝܐ :
beweisen, achten auf, erkennen	ܒܝܢ :
dazwischen	ܒܝܢ ܘܒܝܢܬ :
die Burg	ܒܝܪܬܐ :
schlecht	ܒܝܫ :
schlecht, böse	ܒܝܫܐ :
die Bosheit	ܒܝܫܘܬܐ :
zwischen	ܒܝܬ :
das Bad	ܒܝܬ ܣܚܘܦܐ :
das Haus	ܒܝܬܐ :
der Hausgenosse	ܒܝܬܝܐ :
weinen	ܒܟܐ :
morgen früh	ܒܨܦܪܐ ،
weben, stricken	ܒܩܬ :
verwirren	ܒܠܒܠ :
einzig, nur	ܒܠܚܘܕ :
allein sein, einzig, einsam sein	ܒܠܚܘܕܘܗܝ :
verwundet werden, schlagen	ܒܠܛ :
ohrfeigen	ܒܠܛ ܦܟܐ :
ohne	ܒܠܥܕ ܡܢ :

die Freude	ܒܘܣܡܐ
der Spott, die Ironie, Verachtung	ܒܘܣܪܢܐ
der Garten	ܒܘܣܬܢܐ
verächtlich sein, die Verachtung	ܒܘܙܝܐ
gemein sein, niedrig	ܒܘܪܐ
plündern, räubern	ܒܙ
der Räuber	ܒܙܘܙܐ
der Raub, die Beute, die Plünderung	ܒܙܙܐ
verhöhnen	ܒܙܚ
die Schande	ܒܙܚܐ
die Durchlöcherung, das Loch	ܒܙܥܐ
durchlöchern, durchbohren	ܒܙܥ
die Beute, die Plünderung	ܒܙܬܐ
der Forscher	ܒܚܘܫܐ
nachforschen, forschen, untersuchen	ܒܚܫ
prüfen, erforschen	ܒܚܢ
arbeitslos	ܒܛܝܠܐ
die Arbeitslosigkeit	ܒܛܝܠܘܬܐ
ich sorge für	ܒܛܝܠܐ ܠܝ
der Eifer, die Sorge	ܒܛܝܠܘܬܐ
aufhören	ܒܛܠ

das Auge, die Pupille	ܒܒܬܐ ܕܥܝܢܐ :
appellieren	ܒܥ :
an den König appellieren	ܒܐܥ ܡܠܟܐ :
da	ܒܕ :
vernichten, umkommen	ܒܕ :
das Geschwätz	ܒܕܐ :
irgendwo	ܒܕܘܟ :
überall	ܒܟܠ ܕܘܟ :
enthüllen	ܒܕܩ :
säen, ausstreuen	ܒܕܪ : ܙܪܥ :
zerstreuen	ܒܕܪ :
gleich wie	ܒܕܡܘܬܐ :
sich schämen, beschämen	ܒܗܬ :
die Beschämung, Schande	ܒܗܬܬܐ :
der Spott, die Ironie	ܒܘܙܚܐ :
die Grabung, Untersuchung	ܒܘܚܫܐ :
die Prüfung	ܒܘܚܢܐ :
der Trost	ܒܘܝܐܐ :
der Erstgeborene	ܒܘܟܪܐ :
die Verwirrung, die Unruhe	ܒܘܠܒܠܐ :
die Angst, Furcht	ܒܘܠܗܝܐ :

schwach werden	ܐܬܡܚܠ :
gequält werden	ܐܬܡܚܨ :
prophezeien	ܐܬܢܒܝ :
auferweckt werden	ܐܬܢܚܡ :
leuchten	ܐܬܒܪܗ :
sich gewöhnen	ܐܬܥܝܕ :
bestärkt werden	ܐܬܚܝܠ :
aufgeregt sein	ܐܬܥܪܡ :
sich wälzen	ܐܬܥܪܓܠ :
sich winden	ܐܬܥܪܩܠ :
sich rüsten	ܐܬܥܬܕ :
verglichen werden	ܐܬܦܚܡ :
sich entrüsten	ܐܬܬܦܝ :
er verzweifelte	ܐܬܦܣܩ ܣܒܪܗ :
erschrecken	ܐܬܪܗܒ :
sich ärgern	ܐܬܪܓܙ :
sich verlassen	ܐܬܬܟܠ :
herabkommen	ܐܬܬܡܟܟ :
in	ܒ ... :
das Rednerpult, die Kanzel	ܒܐܡܐ :
der Brunnen	ܒܐܪܐ : ܓܘܒܐ

martern	ܐܫܬܢܩ :
das Zeichen, die Fahne	ܐܬܐ :
das Wunder	ܐܬܐ :
kommen	ܐܬܐ :
der Ofen	ܐܬܘܢܐ :
das Land	ܐܬܪܐ :
der Assyrer, die Assyrerin	ܐܬܘܪܝܐ ، ܐܬܘܪܝܬܐ :
sich wundern	ܐܬܕܡܪ :
umfallen	ܐܬܗܦܟ :
nachdenken	ܐܬܚܫܒ :
entführen, entführt werden	ܐܬܚܛܦ :
sich vereinigen	ܐܬܚܝܕ :
weiß werden	ܐܬܚܘܪ :
drücken, gedrückt werden	ܐܬܚܠܡ :
sich quälen	ܐܬܛܪܦ :
begehren	ܐܬܪܓ :
sich scheuen	ܐܬܟܚܕ :
beten	ܐܬܟܫܦ :
eifrig sein	ܐܬܟܫܪ :
drohen	ܐܬܟܐܡ :

die Ketzerei	ܐܪܐܣܝܣ، ܗܪܐܣܝܣ :
lang	ܐܪܝܟܐ :
aufheben	ܐܪܝܡ :
beugen	ܐܪܟܢ :
der Aramäer	ܐܪܡܝܐ :
die Heide	ܐܪܡܝܐ :
die Witwe	ܐܪܡܠܐ، ܐܪܡܠܬܐ :
die Erde, das Feld, das Landgut	ܐܪܥܐ :
begegnen	ܐܪܥ :
freveln	ܐܪܫܥ :
entgegen	ܠܐܘܪܥܐ :
rechtgläubig	ܐܪܬܘܕܘܟܣܘܣ :
raten, zureden	ܐܪܬܝ :
vergießen	ܐܫܕ :
waschen, spülen	ܐܫܓ :
die Neigung	ܐܫܝܢܘܬܐ :
der Acker	ܐܫܟܪܐ :
finden, erforschen	ܐܫܟܚ :
wegziehen, auswandern, reisen lassen	ܐܫܢܝ :
das Fieber	ܐܫܬܐ :
zurücktreten	ܐܫܬܢܝ :

zu, gegen, ca.	ܠܐܦܝ :
über, für	ܥܠ ܐܦܝ :
backen	ܐܦܐ :
Palast	ܐܦܕܢܐ :
der Statthalter, der Bischofsvikar	ܐܦܛܪܘܦܐ :
befehlen, erlauben, gestatten	ܐܦܣ :
der Abfall	ܐܦܘܣܬܐ :
der Bischof, das Episkop	ܐܦܣܩܘܦܐ :
der Episkopat	ܐܦܣܩܘܦܘܬܐ :
sich freuen, erfreuen	ܐܦܨܚ :
wachsen, sich vermehren, wachsen lassen	ܐܦܪܝ :
der Trog	ܐܪܘܒܬܐ :
bekämpfen, ermorden	ܐܩܪܒ :
merken, fühlen, empfinden	ܐܪܓܫ :
der Architekt	ܐܪܕܝܟܠܐ :
eitern	ܐܪܕܠ :
die Zeder, Ceder	ܐܪܙܐ :
der Ketzer	ܐܪܛܝܩܘܣ :
sich betrinken	ܐܪܘܝ :
der Gast	ܐܪܚܐ :
der Löwe	ܐܪܝܐ :

die Gefangenschaft ܐܣܝܪܐ : ܡܚܒܫܐ :

der Magen ܐܣܛܘܡܟܐ :

behandeln, heilen ܐܣܝ :

der Arzt ܐܣܝܐ :

die Heilung ܐܣܝܘܬܐ :

die Art, Weise, das Aussehen ܐܣܟܡܐ :

wegwerfen, verstoßen, brechen ܐܣܠܝ :

der Schwamm ܐܣܦܘܓܐ :

der Ball, die Schaar ܐܣܦܝܪܐ :

das Tischtennis ܐܣܦܝܪ ܛܒܠܝܬܐ :

Handball, Volleyball ܐܣܦܝܪ ܐܝܕܐ :

Fußball ܐܣܦܝܪ ܪܓܠܐ :

binden, gurten ܐܣܪ :

der Gürtel ܐܣܪܐ :

die Wände ܐܣܐ :

taufen ܐܥܡܕ :

fliehen, flüchten ܐܥܪܩ :

sich vermehren, vervielfältigen ܐܥܫܢ :

auch ܐܦ :

das Gesicht ܐܦܐ :

die Gesichter ܐܦ̈ܐ :

der Redner, Dichter — ܐܡܘܪܐ :

der Teppich — ܐܡܠܐ :

beständig, Amin — ܐܡܝܢ :

die Beständigkeit — ܐܡܝܢܘܬܐ :

sagen, sprechen — ܐܡܪ :

Mut fassen — ܐܡܨ :

das Lamm — ܐܡܪܐ :

die Magd — ܐܡܬܐ :

wann? — ܐܡܬܝ :

wenn — ܐܢ :

ich — ܐܢܐ ،

beleuchten — ܐܢܗܪ

die Not, Notwendigkeit, der Zwang — ܐܢܢܩܝ :

der Mensch — ܐܢܫܐ :

die Menschheit, Bevölkerung — ܐܢܫܘܬܐ :

menschlich — ܐܢܫܝܐ :

du — ܐܢܬ ،

die Frau, das Weib — ܐܢܬܬܐ :

das Kopfkissen — ܐܣܕܐ ،

Zeuge sein, aussagen, bezeugen — ܐܣܗܕ :

pflügen, bebauen, ackern	ܐܟܪ :
der Landmann, Bauer	ܐܟܪܐ :
verkünden, missionieren	ܐܟܪܙ :
bestanden	ܐܟܡ :
der Haß, Groll	ܐܟܬܐ :
bejammern	ܐܠܝ :
der Gott	ܐܠܗܐ :
göttlich	ܐܠܗܝܐ :
die Gottheit	ܐܠܗܘܬܐ :
wenn nicht, aber	ܐܠܐ :
außer	ܐܠܐ ܐܢ :
die Rippe	ܐܠܥܐ :
lehren	ܐܠܦ :
tausend (1000)	ܐܠܦܐ :
das Schiff	ܐܠܦܐ :
der Schiffsführer, der Kapitän	ܐܠܦܐ :
bedrängen, zwingen	ܐܠܨ
das Bedürfnis	ܐܠܨܘܬܐ :
notwendiger Weise	ܐܠܝܨܐܝܬ :
die Qual, Not, Verlegenheit	ܐܘܠܨܢܐ :
die Mutter	ܐܡܐ :

woher	ܐܝܟܐ :
ja	ܐܝܢ :
welcher?	ܐܝܢܐ :
welcher auch immer	ܐܝܢܐ ܕܗܘ :
Mai	ܐܝܪ :
ist (sein)	ܐܝܬ :
das Sein, die Existenz, das Wesen	ܐܝܬܘܬܐ :
ewig, dauernd	ܐܝܬܝܐ :
die Viper	ܐܟܕܢܐ :
wie?	ܐܟܢܐ، ܐܝܟܢܐ? :
zusammen	ܐܟܚܕ، ܐܟܚܕܐ :
essen	ܐܟܠ :
der Verleumder	ܐܟܠܩܪܨܐ، ܐܟܠܩܪܨܐ :
wie, als einer der	ܐܟܙܢܐ، ܐܟܙܢ :
schwarz	ܐܘܟܡܐ :
tadeln, rügen, schelten	ܐܟܣ :
die Verbannung, das Exil	ܐܟܣܘܪܝܐ :
der Fremde	ܐܟܣܢܝܐ :
fremd	ܐܟܣܢܝܐ :
betreuen	ܐܟܦ :
die Betreuung, die Fürsorge	ܐܟܦܘܬܐ :

der Verwandte	ܐܚܝܢܐ :
die Verwandtschaft	ܐܚܝܢܘܬܐ :
hinterer, letzter	ܐܚܪܝܐ :
zuletzt	ܐܚܪܝܬ :
anderer	ܐܚܪܢܐ :
verboten sein, verfluchen	ܐܚܪܡ :
benachrichtigen	ܐܛܐܒ :
die Hand	ܐܝܕܐ :
welche, jene	ܐܝܕܐ :
der Bote	ܐܝܙܓܕܐ :
die Gesandtschaft	ܐܝܙܓܕܘܬܐ :
wie, mit, damit	ܐܝܟ :
wo?	ܐܝܟܐ?
wie?	ܐܝܟܢܐ? ܐܝܟ?
wie geht es Dir?	ܐܝܟܢܐ ܐܝܬܝܟ?
die Hilfe	ܐܝܕܐ، ܥܘܕܪܢܐ :
September	ܐܝܠܘܠ :
welche, jene (P)	ܐܝܠܝܢ :
die Gazelle	ܐܝܠܐ :
der Baum	ܐܝܠܢܐ :
der Baum des Lebens	ܐܝܠܢ ܚܝܐ :

der Apparat, das Gerät, das Telefon	ܐܘܪܓܢܘܢ :
der Weg, die Straße	ܐܘܪܚܐ :
die Krippe	ܐܘܪܝܐ :
Torah (Altes Testament)	ܐܘܪܝܬܐ :
die Länge	ܐܘܪܟܐ :
das Interview, die Begegnung, das Treffen	ܐܘܪܥܐ :
erben	ܐܘܪܬ :
Hosanna	ܐܘܫܥܢܐ :
aufpassen	ܐܙܕܗܪ :
eheschließen, heiraten	ܐܙܕܘܓ :
aufrüsten	ܐܙܕܝܢ :
kreuzigen	ܐܙܕܩܦ :
gehen, ging	ܐܙܠ :
leuchten	ܐܙܠܓ :
schreien, laut rufen	ܐܙܥܩ :
der Bruder, männl. Name	ܐܚܐ :
lieben	ܐܚܒ :
fangen, ergreifen, behalten	ܐܚܕ :
der Bereich	ܐܘܚܕܢܐ :
der Staat	ܐܘܚܕܢܘܬܐ :
die Staaten	ܐܘܚܕܢܘ̈ܬܐ :

beichten, danken — ܐܘܕܝ :

der Taufstein — ܐܘܓܢܐ :

leihen, Kredit geben — ܐܘܙܦ :

das Rätsel — ܐܘܚܕܬܐ :

aufschieben, aufhalten — ܐܘܚܪ :

Abkommen, Union, Vertrag — ܐܘܝܘܬܐ :

entweder, nämlich — ܐܘܟܝܬ :

Abendmahl — ܐܘܟܪܣܛܝܐ :

Tragödie, Totenklage, Beweinung, Klagelied — ܐܘܠܝܬܐ :

die Verlegenheit, Qual, Not — ܐܘܠܨܢܐ :

der Handwerker, Künstler — ܐܘܡܢܐ :

das Handwerk, die Kunst — ܐܘܡܢܘܬܐ :

die Nation, das Volk — ܐܘܡܬܐ :

die Nationen, Völker — ܐܡܘܬܐ :

das Evangelium — ܐܘܢܓܠܝܘܢ :

das Wesen — ܐܘܣܝܐ :

vervielfachen — ܐܘܣܦ :

wachsen — ܐܘܪܒ :

zugrunde gehen, ausgeben — ܐܘܒܕ :

die Scheune, Scheuer — ܐܘܨܪܐ :

verbrennen, entzünden — ܐܘܩܕ :

Feld, Dorf	ܐܰܓܽܘܣܳܐ :
überströmen	ܐܰܓܶܣ :
der Diener	ܐܰܓܺܝܪܳܐ :
aufbewahren, deponieren, niederlegen, übergeben, überliefern	ܐܰܓܶܠ :
mieten	ܐܓܰܪ :
das Dach	ܐܶܓܳܪܳܐ :
der Lohn	ܐܰܓܪܳܐ :
der Brief	ܐܶܓܰܪܬܳܐ
Acker, Landgut	ܐܰܓܽܘܣܳܐ :
erwähnen, nennen	ܐܰܕܟܰܪ :
ausstrahlen, verbreiten, strahlen	ܐܰܕܠܶܩ :
das Ohr	ܐܶܕܢܳܐ :
März	ܐܳܕܳܪ :
begreifen	ܐܰܕܪܶܟ :
die Frucht, Art, Form	ܐܶܕܫܳܐ :
blicken, schauen	ܐܰܕܺܝܩ :
nicht beachten, nachlassen	ܐܰܗܡܺܝ :
schädigen, belästigen	ܐܰܗܪ :
oder, als	ܐܰܘ :
transportieren, tragen	ܐܰܘܒܶܠ :
austrocknen, hart werden	ܐܰܘܒܶܫ :

die Luft

der Vater

der Stiefvater

die Eltern

das Obst

August

Schaden erleiden

vernichten

Verderben, Verschwendung

beschämen, in Verlegenheit versetzen

die Flöte

Verlust, verloren, hochmütig

zugrunde richten, der Verlust

der Mönch, betrübt, traurig

traurig sein, betrüben

die Trauer

überströmen, detonieren

der Sand

der Kampf

die Kämpfer

Kopte



Das assyrische Alphabet

ܐ	ܐ	ܐ	–	–	Olaf	ܐܠܦ
ܒ	ܒ	ܒ	ܒ	ܒ	Beth	ܒܝܬ
ܓ	ܓ	ܓ	ܓ	ܓ	Gomal	ܓܡܠ
ܕ	ܕ	ܕ	–	–	Dolath	ܕܠܬ
ܗ	ܗ	ܗ	–	–	He	ܗܐ
ܘ	ܘ	ܘ	–	–	Wau	ܘܘ
ܙ	ܙ	ܙ	–	–	Zai	ܙܝܢ
ܚ	ܚ	ܚ	ܚ	ܚ	Heth	ܚܝܬ
ܛ	ܛ	ܛ	ܛ	ܛ	Teth	ܛܝܬ
ܝ	ܝ	ܝ	ܝ	ܝ	Judh	ܝܘܕ
ܟ	ܟ	ܟ	ܟ	ܟ	Kof	ܟܦ
ܠ	ܠ	ܠ	ܠ	ܠ	Lomadh	ܠܡܕ
ܡ	ܡ	ܡ	ܡ	ܡ	Mim	ܡܝܡ
ܢ	ܢ	ܢ	ܢ	ܢ	Nun	ܢܘܢ
ܣ	ܣ	ܣ	ܣ	ܣ	Semkath	ܣܡܟܬ
ܥ	ܥ	ܥ	ܥ	ܥ	E	ܥܐ
ܦ	ܦ	ܦ	ܦ	ܦ	Pe, Fe	ܦܐ
ܨ	ܨ	ܨ	–	–	Sodhe	ܨܕܐ
ܩ	ܩ	ܩ	ܩ	ܩ	Qof	ܩܘܦ
ܪ	ܪ	ܪ	–	–	Risch	ܪܝܫ
ܫ	ܫ	ܫ	ܫ	ܫ	Schin	ܫܝܢ
ܬ	ܬ	ܬ	–	–	Tau	ܬܘ

وقال الاب لامنس اليسوعي وهو ثقة في البحوث الشرقية . اما اصل كلمة «سورية» ليست سوى نقل اللفظة اليونانية سورية ، وهذه اختصار للكلمة اسوريا . ان هذا الاسم يذكرنا بالعصور التي كانت فيها « سوريا « جزءا من المملكة الاشورية . فان بحارة اليونان الاقدمين لما وصلوا الى شواطىء بلادنا وراوها خاضعة لسلطة ملوك اشور سموها « اسوريا » ثم اختصروا فقالوا «سوريا » اما اول مؤلف ذكر اسم « سورية » فهو الشاعر اشل « القرن الخامس ق.م « على ان هذا الاسم لم يكن مضمونه مميزا عن اسم « اسورية » فكان كلاهما يدلان على المملكة الاشورية ثم على بلادنا « لبنان » ، التي كانت جزءا منها « ١٥ »

ولدينا ادلة عديدة على ما تقدم اكتفينا بما ذكرناه وهو ما لا يسع المعترض رده .

ثانيا : ان متنصري العراق لم يتركوا اسمهم القديم كما توهم الاستاذ فان السلالات الارامية والسريانية بعد اندماجها ببعضهما كما تقدم اصبحت واحدة وتستعمل كلا الاسمين ولكن التغلب كان للاسم السرياني لان الدول الارامية بعد ان اصابها الوهن خضعت زمانا للامبراطورية الاشورية التي سادت من خليج فارس الى ضفاف البحر المتوسط . وفي هذا المعنى يقول المطران يوسف داود . ان اسم السريان أعم من اسم الاراميين لان جميع الامم التي تتكلم بالسريانية تسمي نفسها « سريانا »

من بلاد العجم الى نواحي جبل لبنان وا
اسم الاراميين فلا يصح عنه حصر الكلا
للسريان الشرقيين « في العراق وفارس
لاهم في الحقيقة ليسوا من بني ارام ولك
من بني اثور اخيه « طالع تكوين ١٠ و ١
و ٢٢ » (١٦)

ثم قال : ان قول الاستاذ بابو اسحق
« ان المتنصرين اسموا انفسهم سريان
تمييزا لهم من الوثنيين (١٧) خطأ فاضح لا
التسمية متغلغلة في صميم الوثنية لانه
كانت دارجة قبل ظهور المسيحية بأجيا
اقربها المائة الخامسة ق.م كما اثبت الا
لامنس ومن المعلوم ان السريان لم يعتنقو
المسيحية بأجمعهم في القرن الاول والثان
ب.م بل بقيت منهم بقية في الوثنية حتى
القرن الرابع .

يقول ايضا : ان كلمة « سوريا
اي سرياني معناها نصراني وهو غلط واض
لا يرتكبه الا ممن كان يجهل التاريخ والل
ونقضه ان الاسم السرياني سابق لظهو
المسيحية بأجيال كما اسلفنا . فهل كـ
السرياني نصارى قبل النصرانية ؟ فلو ك
هذا التأويل الباطل صحيحا لجاز اطلا
اسم « سرياني » على كل مسيحي ايضا
اي جنس وصقع كان . اما قول المطر
يوسف داود فتخريجه ان كل سريانـ
مسيحي باعتبار ان كل السريان معتنق
المسيحية كما يقال ان كل افغاني مسلـ
باعتبار ان الافغان قاطبة يدينون بالاسلا
لا ان معنى « الافغاني » هو «مسلم «

١٥ـ المجلد ٢٧ ص ٤٣٢

١٦ـ مقدمة اللمعة الشهية

١٧ـ في المقدمة

بقلم الارخدياقون : نعمة الله دنو

٢ــ السريانيون والسريانية

قلنا في ما تقدم ان الاراميين السريانيين

سلالات ترجع أصولها الى اشور وارامابني سام بن نوح ومن المعلوم ان لكل من هاتين الامتين حضارات معروفة في العصور القديمة . وقبل المائة الخامسة ق.م كانتا قد اندمجتا ببعضهما فصارتا امة واحدة ومواطنهم تمتد في بلاد الهلال الخصيب وما جاورها . ومنهم تألفت كنيسة الامم المسيحية الاولى في الشرق . وكان الاسم السرياني متغلبا فيها في سائر عصور المسيحية . لان اسم الارامية يشمل فروعا أخرى ولهجات بادت وانقرضت .

ولنر الان ما خرجبه الاستاذ بابو اسحق عن هذه الحقيقة في مقدمة كتابه ، قال في صفحة « و » ان سكان العراق المتنصرين فيغضون المائة الاولى للميلاد تركوا اسمهم القديم وسموا أنفسهم « سريانا تمييزا لهم من الوثنيين ، وقد استحسنوا هذه التسمية لان النصرانية وافتهم من سوريا . وزعمه هذا منقوض بما يأتي . أولا اي « السريانية معدولة عن سوريا ومرجعها الى اشور ، كما ان لفظ « الارامية » نسبة الى ارام أخيه ودونك الادلة :

قال المطران توما الكلداني في معجمه السرياني . ان لفظ « سرياني » ؤ « سوريا » صاغه اليونان من (اشور) و « اسوريا » لان دولة الاشوريين كانت سائدة على جميع بلاد بين النهرين وسوري « ١٢ »

وكتب المطران يعقوب منا الكلداني ما نصه : ان لفظ « السرياني » علىراي اغلب المحققين متاتية من لفظة « الاثوري » (١٣) وقال أيضا في سورية . سورية بلاد الشام خاصة كلمة اختصرها اليونانيون من « اسوريا » اي « اثور » (١٤)

ܡܟܬܒܢܐ - ܟܬܒܐ ܕܡܫܬܡܫܢܐ

ܣܝܡܬܐ ܕܠܫܢܐ ܣܘܪܝܝܐ: ܡܢ ܐܬܘܬܐ ܐܘܕܘ.

ܠܗܦܟܡܝܢ ܣܘܪܝܝܐ - ܐܪܡܝܐ: ܡܢ ܐܦܪܝܡ ܡܫܝܚܐ.

ܠܗܦܟܡܝܢ ܣܘܪܝܝܐ - ܐܪܡܝܐ ܠܐܠܡܢܝܐ - ܦܪܢܣܝܐ:

ܡܢ ܟܬܒܐ ܕܩܫܝܫܐ: ܠܒܢܢ - ܒܝܪܘܬ:

ܐܘܪܗܝ ܡܟܬܒܢܐ ܣܘܪܝܝܐ: ܦܘܠܘܣ ܒܪܘܟܠܡܢ:

ܠܗܦܟܡܝܢ ܣܘܪܝܝܐ - ܠܐܠܡܢܝܐ. ܡܢܗܘܢ. 1976 :

ܠܗܦܟܡܝܢ ܒܪܡܝܐ - ܠܐܠܡܢܝܐ - ܒܪܝܬܐ: ܡܢ ܗܢܘܟ

ܐܠܐ ܫܦܘܝ ܟܘܪܝ:

ܡܪܕܘܬܐ ܟܡܦܝܬܐ ܕܠܫܢܐ: ܡܦܝܩ ܠܒܢܝ ܡܕܢܚܐ ܒܟܠ

ܦܪܘܫܠܡ. ܡܬܡܛܐ ܕܐܘܪܗܝ 1980 ܡ̄:

ܩܐܕܐ ܟܬܒܠܐ: ܣܘܪܝܝܐ - ܒܪܝܬܐ "ܡܫܒܚܐ" ܡܦܩ ܠܐܒܘܢ

ܡܘܣܦ ܡܚܡܕܘ ܠܒܢܢ 1958 :

ܒܪܝܫܝܬ ܕܠܫܢܐ ܐܪܡܝܐ ܣܘܪܝܝܐ ܕܡܦܩ ܠܡܒܝܢܐ

ܦܠܣܘܣ ܠܟܘܪܣ ܠܟܦܪܢܣܝܣ: ܒܝܪܘܬ 1962 :

ܐܬܘܪܐ ܕܣܘܪܝܐ: ܡܦܩ ܒܐܒܐ ܣܘܟܠ 1978 :

ܡܦܪܫܬܐ ܣܘܪܝܝܬܐ ܚܕܬܐ: ܡܦܩ ܡܕܐܬܣܘܪ :

ܡܣܘܪܬܐ

ܣܘܪܝܝܬܐ - ܒܪܬܐܝܬܐ

ܣܘܟܠܐ:

ܒܘܠܕܐ:

ܠܘܒܒܐ:

ܣܘܪܝܝܐ ܘܣܘܪܝܝܘܬܐ:

ܡܢ ܐ.... ܬ:

ܡܠܐ ܕܡܟܬܒܐ:

ܩܪܝܢܐ: ܡܢ ܚܕ ܘܥܣܪܐ:

ܣܘܡܟܐ ܘܡܢܝܢܐ ܕܫܝܡܐ:

ܣܦܪܐ ܕܡܢܝܢܐ:

ܡܦܘܢܝܬܐ ܡܢܗܐ ܘܒܠܐ:

ܐܣܪܐ:

ܦܬܓܡܐ ܐܟܘܬܐ:

ܡܠܟ ܥܡܐ:

ܐܚܐ ܕܓܒܪ ܠܗ ܐܝܬ:

ܐܚܐ ܕܩܐܡ ܠܗ ܐܝܬ:

ܐܚܐ ܕܠܝܬܝܗ:

ܐܚܐ ܕܓܒܪ... ܕܩܐܡ... ܕܠܝܬܝܗ:

ܠܗܝ ܢܘܚܝ ܘܫܠܡܝ: ܘܦܪܘܩ ܡܪܘܬܐ ܥܡ ܢܗܘܪܝ .
ܠܟܝܡ ܠܟܘܢ ܕܫܘܫܢ ܠܘܡܬܐ. ܘܟܡ ܒܫܡܐ (ܘܒܫܡܥܬܐ)
ܒܠܝ ܡܪܘܬܐ. ܦܬܐ ܕܗܘܐ ܘܒܘܫܡܬܐ. ܠܫܘܪܬܐ
ܦܫܘܛܐ ܠܫܘܪܘܒܬܐ ܀

ܢܗܘܪܐ (ܫܘܫܢܐ)

ܣܘܪܝܝܐ ܘܥܘܡܩܐ ܐܝܟ..

ܣܦܪ̈ܝ ܘܣܘܟܠܝܢ ܕܝܠܗܘܢ ܡܢܗ ܢܩܘܦܝܢ ܕܡܫܡܫܝܢ
ܠܟܠ ܣܘܪܝܝܐ ܕܒܟܠܐܬܪ ܘܒܢ̈ܝ ܥܡܗ ܣܘܪܝܝܘܬܐ
ܐܝܟ ܕܐܪ̈ܥܬܐ ܘܡܠܟܘܬܐ ܕܡܪܕܘܬܐ ܘܥܝܕܘܬܐ ܘܡܕܝ̈ܢܬܐ
ܒܥܠܡܐ ܘܕܝܠܡܘܢ ܒܗ ܡܠ̈ܟܐ ܐܬܘ̈ܪܝܐ ܐܟܕܐ
ܕܢܦܩܘܢ ܥܡܐ ܕܝܘܢ̈ܝܐ ܘܐܪ̈ܡܝܐ ܘܡܨܪ̈ܝܐ ܘܦܪ̈ܣܝܐ
ܘܦܪ̈ܣܝܐ ܒܐܬܪܘܬܐ ܢܘܟܪ̈ܝܐ. ܟܠ ܕܗܢܘܢ ܐܬܟܢܫܘܢ ܥܡܡܐ
ܕܐܬܪܐ ܘܣܘܪܝܝܐ ܕܥܡ̈ܐ ܘܚܝܐ ܕܠܫܢܐ.. ܥܒܕܘ ܐܝܟ ܕܠܡܦܪܥ
ܡܘܬܒܐ ܕܠܫܢܐ ܗܢܐ ܒܡܫܡܠܝܘ ܢܦܫܐ ܕܒܗ ܕܒܗ ܠܚܝܐ
ܕܡܠܟܘܬܐ ܣܘܪܝܝܐ ܕܐܬܪܐ ܒܢܓܘܕܝܐ ܐܟܕܐ ܕܢܦܩ ܡܢ ܩܕܡܘܗܝ
ܘܢܬܒܪ ܒܗ ܘܢܬܢܘܢ ܘܢܬܒܥܘܢ ܒܦܘܪܫܐ ܕܥܒܝ̈ܕܬܗܘܢ.
ܡܕܢܚܝ ܕܢܦܩܘ ܠܟܠܗ ܘܢܚܘܐ ܒܐܡܢ ܘܢܬܩܝܡ ܡܢ ܡܕ̈ܢܚܝܐ
ܒܬܘܕܝܬܐ ܘܒܫܘܒܚܐ ܡܫܝܚܝܬܐ. ܒܗܘ ܡܘܬܒܐ ܘܣܒ̈ܝܘܗܝ
ܘܣܘܟܠܐ ܡܪܕܘܬܐ ܘܒܢܘܪܐ.

ܡܛܠ ܕܡܢܐ ܗܘ؛

ܘܠܐ ܠܟܠܗ ܠܗ ܣܦܝܪܘܬܐ؛ ܘܠܐ ܒܣܘܪ̈ܐ ܠܗ ܡܕܝܢܬܐ.
ܘܡܕܝܢܬܐ ܗܝ ܒܟܠܗ ܒܪܝܬܐ؛ ܘܠܐ ܠܟܠܗ ܠܗ ܐܘܪܚܐ .
ܡܛܠ ܕܗܘ ܣܘܟܠܐ؛ ܘܐܟ ܠܡܕܪܫ ܒܗ ܡܕܪܫܝ.

ܠܘܟܒܐ

ܗܐ ܩܐܡ ܦܬܓܡܐ ܣܓܝܐܐ ܕܢܒܥܘܢ ܘܡܬܐܡܪܝܢ ܒܢܘܗܪܐ ܕܡܫܝܚ̈ܝܢ
ܛܠ̈ܝܐ ܗܠܝܢ ܕܐܬܡܘܬܒܘ ܕܢܥܒܕܘܢ ܦܠܘܚܘܬܐ ܒܥܡܠܐ ܒܬܪܗܘܢ
ܘܠܒܬܗܘܢ ܘܐܬܡܗܬܗܘܢ ܘܡܬܗܘܢ.

ܟܕ ܠܐ ܕܡܒܝܢܐ ܕܫܠܝܛܐ ܗܠܝܢ ܢܟܣ̈ܐ ܕܡܕܘܪܬܐ ܘܡܫܝܚܘܬܐ
ܐܝܬܝܗܘܢ، ܘܢܛܪܘ ܦܬܓܡܐ ܕܒܗ ܟܠ ܡܦܩܕܐ ܕܢܗܘܪܬܐ ܒܪܘ̈ܚܐ.
ܘܐܝܟ ܗܠܝܢ ܕܢܬܒܝܢ ܗܘܘ ܠܗܘܢ ܕܗܘܘܢ ܒܢ̈ܝܐ ܐܠܘܗܐ.
ܗܠܝܢ ܕܝܕܥܝܢ ܒܡܫܘܕܥܘܬܗܘܢ ܠܐܢܫܘܬܐ ܘܠܥܠܡܐ ܟܠܗ ܒܐܦ̈ܝܐ ܘܠܒ
ܡܕܝܢܬܐ، ܡܢ ܛܘܦܣܐ ܘܡܕܢܚܐ، ܐܢܫܘܬܐ ܘܚܐܪܘܬܐ ܘܫܘܝܘܬܐ.
ܘܟܡܐ ܠܗܘܢ ܢܨܚܢܗܘܢ ܡܢ ܕܡܝܢ ܘܡܫܬܥܠܝܢ ܒܥܠܡܐ ܘܡܕܢܐ
ܘܦܪܘܬܐ ܕܐܠܗܘܬܐ ܡܫܝܚܐ، ܒܫܦܪܐ ܕܐܠܗܘܬܐ ܘܡܫܘܕܥܐ ܕܡܕܢܚܐ
ܘܡܬܐܡܪܐ ܕܡܢܝܢܐ ܘܠܘܬܐ ܐܢܫܐ ܕܝܕܥܝܢ ܒܡܫܡܫܢܘ ܠܥܠܡܐ.
ܡܢ ܠܐ ܡܕܝܢ ܗܠܝܢ ܥܠ̈ܡܐ ܕܢܗܘܢ ܘܫܠܝܡܐ ܡܢ ܡܫܘܕܥܢܐ
ܕܗܘܝܢ ܠܗܘܢ ܡܫܡܫܢܐ، ܐܬܡܘܬܒܘ ܕܟܠ ܢܠܡܕܘܢ ܢܕܥܘܢ
ܘܢܫܬܥܠܘܢ ܘܢܫܬܘܕܥܘܢ ܒܫܪܝܪܘܬܐ ܡܕܘܪܬܗܘܢ ܐܡܠܐ
ܕܡܬܐܡܪܐ ܢܦܠܘ ܠܥܠܡ ܒܫܡܗܘܢ ܒܪ ܘܐܡܬܐ ܕܡܫܒܚܝܢ ،
ܘܡܠܦܢ ܗܠܝܢ ܗܘ ܠܟ ܥܡܐ ܕܡܕܘܪܬܐ ܡܫܝܚܝܐ ܒܡܫܡܫ
ܒܐܘܪܚ ܡܕܢܚܝܐ ܡܠܟܝ ܒܐܬܪܐ ܕܒܝܬ ܢܗܪܝܢ ܒܐܪܥܐ ܕܥܡܡܐ
ܡܢ ܕܐܬܚܙܝ ܠܐܬܪܗ ܘܢܫܒܘܚ ܥܡܐ ܕܡܫܝܚܝܐ ܒܥܠܡ ܒܝܬ ܢܗܪܝܢ

ܦܪ̈ܘܫܘ ܐܘܟܘܠ ܫܡܫܘ ܕܗܘܝܐ ܕܦܩܕܐ ܕܚܐܡܢ ܘܡܠܟ

ܕܐܘܚܫܡܫܘܢ ܡܕܝܢܬܐ ܘܐܬܐ ܢܦܫܗ ܒܡܣܟܢܘܬܐ

ܕܝܢܐ ܘܡܢܝܢ ܠܣܢܐܗ ܘܐܦ ܠܡܠܟܐ ܗܕܐ ܡܬܬܫܡܫ

ܘܡܢܗܘܢ ܫܠܡܐ ܡܢܦܫܐ ܕܟܠܗ ܙܘܕܐ ܕܒܢܝܢ ܘܠܐܒ

ܕܡܢ ܕܡܕܝܢܬܐ ܝܘܬܗ ܘܡܠܟܘܬܗ ܘܟܠܗ ܠܥܡܐ ܚܝܐ ..

ܠܠܐ ܗܘܐ ܡܦܪܢ ܐܝܟ ܠܟܘܪ ܠܘܩܕܬܐ ܡܫܒܩܢܬܐ ܠܠܐ ܐܦܢ

ܒܡܠܟܘܪ ܠܐܒܕܐ ܘܡܦܩܫ ܐܝܟ ܕܡܝܕܡ ܒܡ ܡܢܝܢܘܬܐ ܢܦܪܐ

ܠܟܝܡ ܘܡܝܡ ܒܝܡܝܗܘܢ ܠܠܡܫ ܡܫܘܢܐ ܘܡܝܢܐ ..

ܦܫܝܩܬܐ

ܒܘܬܪܐ

ܒܝ ܠܗܘܦܢܝܐ ܕܐܚܐ ܕܐܬܘܪ ܠܟܠܗ ܕܫܘܟܠܐ ܡܢ ܐܬܪܘܗ
ܘܫܘܟܠܘܦ ܠܒܪܘܬܐ ܕܡܫܝܪܢ ܕܢܫܐ ܕܫܬܡܫܝ ܠܐܝܟ ܡܝܠܐ
ܕܐܚܐ. ܒܪܡ ܒܥܐ ܕܦܫܝܢ ܢܠܝ ܒܪܘܬܐ ܐܡܫܝܪܢ ܒܝ ܒܢܦ̈ܩܐ
ܕܡܫܝܢ ܒܠܗܘܢ. ܠܐ ܗܘܐ ܕܝܢܒܥ ܡܘܦܪܥܘܢ ܐܠܐ ܢܘܡܘܣ
ܒܠܗܘܢ ܡܘܟܝܐ ܘܡܫܝܡܘܬܐ. ܒܠܗܘܐ ܠܗܝ ܐܡܘܡܐ ܐܝܟܘ
ܝܗܘܐ ܐܝܟ ܒܘܒܠܬܐ ܕܡܫܬܠܡܐ ܡܢ ܕܘ ܠܓܘ. ܒܪܡ ܟܠܘܬܐ
ܕܒܗܝ ܠܐܬܪܘܬܐ ܐܚܪܢܐ ܡܠܠܝ ܕܝܢ ܠܐܘܪܚ ܒܓܪܐ ܡܘܟܠܬܐ
ܡܫܝܡܬܐ ܒܡܫܬܠܡܢܘܬܐ ܒܥܠܡܘܬܐ ܕܐܢܐ ܐܘܟܝܡ ܕܪܘܚܐ
ܕܒܗܝ ܡܢ ܡܒܘܪܟܐ ܘܡܘܢܟܝܘܗܝ ܐܠܝܬܘܗܝ ܦܬܝܚ ܡܠܠܝ
ܕܝܢ ܠܥܠܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܝܟܠܗ ܐܘܡܬܢܝܬܐ. ܒܠܗܘܐ ܦܬܐܝܟ
ܡܫܝܡܘܬܐ ܐܢܬ ܒܠܥܠ ܠܒܝܬ ܕܢܘܗܪ ܕܟܬܒܐ ܘܐܦܫܝܡ
ܠܗܘܐ ܡܟܬܒܘܬܐ ܒܗܘܐ ܕܫܘܪܘܗ " ܡܒܥܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܡܫܘܕܥܐ ܒܪܢܫܐ — ܒܪܢܫܐ ܡܫܘܕܥܐ " ܒܗ ܐܝܬܘܦ
ܢܘܗܪܐ ܢܫܝܡܬܐ ܕܝܗܘܐ ܐܝܟ ܡܒܥܐ ܕܒܗ ܢܗܘܐ ܠܡܫܝܡܘܬܗ
ܡܫܪܝܬܐ..

ܘܟܕ ܡܫܝܡܘܬܝ ܢܘܗܪܐ ܒܪܢܫܐ ܠܡܫܘܚܬܐ ܐܘ ܠܟܠܗܘܢ
ܒܠܥܠ ܡܫܘܕܥܐ ܐܠܗܝܐ ܘܐܦܫܝܡܘܗܝ ܒܥܠܝܐ ܕܐܚܝ ܡܫܝܚܐ

ܡܘܕܥܢܐ

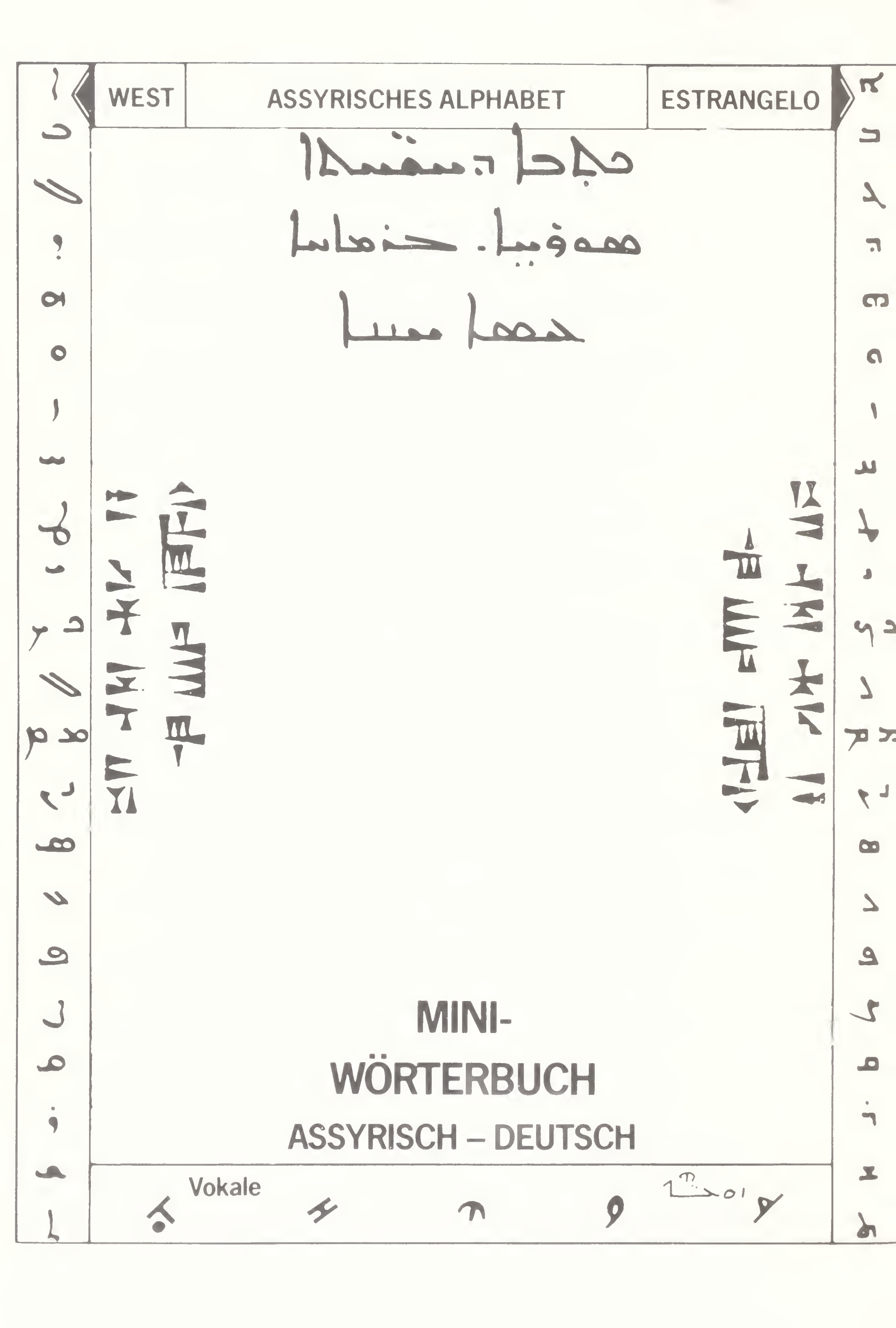
ܠܪܘܚܐ ܕܡܚܒܬܐ ܕܐܦܪܝܡ ܐܢ̈ܢ ܡܩܪ̈ܒܝܢܢ ܫܝܢܐ.
ܠܐܒܗ̈ܬܐ ܕܐܠܩܘܫ ܘܡܢ ܢܦܫܗ ܘܚܝܠܗ ܚܝܠܐ
ܚܠܦ ܥܡܗ ܘܐܘܡܬܗ.
ܠܥܘܒܝܐ ܘܟܠܝܐ ܕܝܗܒ ܢܦܫܗ ܒܟܠܐ ܐܠܩܘܫܝܐ
ܘܩܘܒܠ ܗܕܐ ܝܗܒܐ ܠܟܠܗܘܢ ܕܩܪܝܢ ܒܗ
ܒܝܬܐ ܕܝܠܗܘܢ ܒܒܨܝܪܘܬܐ:
ܩܪܝ ܐܒܐ ܠܗܢܐ ܟܬܒܐ ܕܡܫܝܚܝܐ"ܒܪܥܡܐ-
ܡܗܘܝܢܐ ܘܡܩܘܝܢܐ-ܒܪܥܡܐ" ܦܐܪܐ ܥܡܗ
ܐܒܘ̈ܗܝ ܐܝܟ ܚܝܠܐ ܚܠܦ ܡܘܬܒܐ ܡܫ̈ܝܚܝܐ
ܕܐܝܟ ܠܗ ܒܟܠ ܕܐܢܬ ܩܘܡܬ ܬܠܘܬܐ
ܒܫܠܡܘܬܐ ܐܦܣܩܘܬܐ ܕܩܘܡܬܐ- ܠܟܠܢ:
ܫܠܡܐ ܪܒܐ ܥܡܟ ܢܦܫܐ
ܒܝܢ ܡܫܝܚܐ ܢܗܘܐ ܕܡܪܗܘܢ:

Verlag
Mesopotamien-Verein e.V.
Zentralverband der Assyrischen
Vereinigungen in Deutschland
Äußeres Pfaffengäßchen 36
8900 Augsburg

Zu beziehen direkt beim Verlag

Satz: Spitko
Gesamtherstellung: Sofortdruckcenter
Blasaditsch GmbH & Co. KG
Kitzenmarkt 28
8900 Augsburg
Telefon (08 21) 51 85 63

ISBN 3-9800913-0-9


WEST
ASSYRISCHES ALPHABET
ESTRANGELO
MINI-
WÖRTERBUCH
ASSYRISCH – DEUTSCH
Vokale




WEST
ASSYRISCHES ALPHABET
ESTRANGELO
MINI-
WÖRTERBUCH
ASSYRISCH – DEUTSCH
Vokale